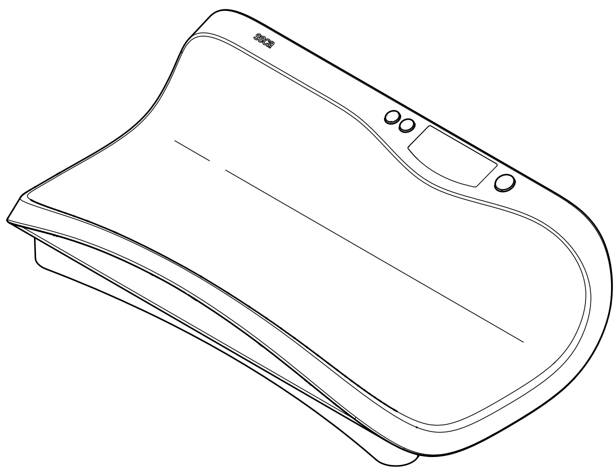
seca 374



seca
Präzision für die Gesundheit

INHALTSVERZEICHNIS

1. GERÄTEBESCHREIBUNG

1.1 Herzlichen Glückwunsch!

Mit der elektronischen Säuglingswaage **seca 374** haben Sie ein hochpräzises und gleichzeitig robustes Gerät erworben.

Seit über 170 Jahren stellt seca seine Erfahrung in den Dienst der Gesundheit und setzt als Marktführer in vielen Ländern der Welt mit innovativen Entwicklungen fürs Wiegen und Messen immer neue Maßstäbe.

1.2 Verwendungszweck

Die elektronische Säuglingswaage **seca 374** kommt entsprechend den nationalen Vorschriften hauptsächlich in Krankenhäusern, Arztpraxen und stationären Pflegeeinrichtungen zum Einsatz. Sie dient sowohl zur Feststellung des Geburtsgewichts, als auch zur Kontrolle der Gewichtszunahme im Wachstumsprozess.

Bei einigen Varianten dieser Waage kann die Gewichtsanzeige zwischen Kilogramm (kg) und Pounds (lbs) umgeschaltet werden. Das Gewicht wird innerhalb weniger Sekunden ermittelt.

Über das Funknetzwerk **seca 360° wireless** können Messergebnisse drahtlos an einen seca Funkdrucker oder an einen mit der Software **seca analytics 105** und dem **seca 360° Wireless USB adapter 456** ausgestatteten PC übertragen werden.

2. SICHERHEITSINFORMATIONEN

2.1 Grundlegende Sicherheitshinweise

- Beachten Sie die Hinweise in dieser Gebrauchsanweisung.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung und die darin enthaltene Konformitätserklärung sorgfältig auf.
- Stellen Sie sicher, dass die Waage einen sicheren Stand auf einem geraden ebenen Untergrund hat.

- Lassen Sie die Waage nicht fallen. Setzen Sie die Waage keinen heftigen Stößen aus.
- Wenn Sie die Waage mit einem Netzteil betreiben, verlegen Sie das Netzkabel so, dass keine Stolpergefahr entsteht.
- Lassen Sie regelmäßig Wartungen durchführen (siehe “Wartung” auf Seite 27).
- Lassen Sie Wartungen und Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Servicepartner durchführen. Den Servicepartner in Ihrer Nähe finden Sie unter www.seca.com oder senden Sie eine email an service@seca.com.
- Verwenden Sie ausschließlich Original seca-Zubehör und -Ersatzteile. Andernfalls gewährt seca keinerlei Garantie.
- Halten Sie mit HF-Geräten wie z.B. Mobiltelefonen einen Mindestabstand von ca. 1 Meter ein, um Fehlmessungen oder Störungen bei der Funkübertragung zu vermeiden.

2.2 Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanweisung

⚠ **GEFAHR!**
Kennzeichnet eine außergewöhnlich große Gefahrensituation. Wenn Sie diesen Hinweis nicht beachten, wird es zu schweren irreversiblen oder tödlichen Verletzungen kommen.

⚠ **WARNUNG!**
Kennzeichnet eine außergewöhnlich große Gefahrensituation. Wenn Sie diesen Hinweis nicht beachten, kann es zu schweren irreversiblen oder tödlichen Verletzungen kommen.

⚠ **VORSICHT!**
Kennzeichnet eine Gefahrensituation. Wenn Sie diesen Hinweis nicht beachten, kann es zu leichten bis mittleren Verletzungen kommen.

ACHTUNG!
Kennzeichnet eine mögliche Fehlbedienung des Gerätes. Wenn Sie diesen Hinweis nicht beachten, kann es zu Geräteschäden oder zu falschen Messergebnissen kommen.

HINWEIS:
Enthält zusätzliche Informationen zur Anwendung dieses Gerätes.

2.3 Umgang mit Batterien und Akkus

Dieses Gerät wird mit 6 Mignon-Batterien, Typ AA ausgeliefert. Dieser Batterietyp ist nicht wiederaufladbar. Beachten Sie folgende Sicherheitshinweise.

⚠ **WARNUNG!**
Personenschäden durch unsachgemäße Handhabung
Batterien enthalten Schadstoffe, die bei unsachgemäßer Handhabung explosionsartig freigesetzt werden können.

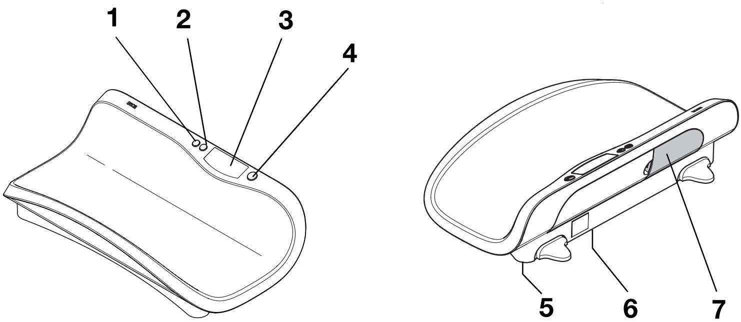
- Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen.
- Erhitzen Sie Batterien/Akkus nicht.
- Verbrennen Sie Batterien/Akkus nicht.
- Wenn Säure ausgelaufen ist, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie betroffene Stellen mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

ACHTUNG!
Geräteschäden und Fehlfunktion durch unsachgemäße Handhabung

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp (siehe “Batterie einlegen” auf Seite 11).
- Tauschen Sie stets alle Batterien/Akkus gleichzeitig aus.
- Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz.
- Wird das Gerät längere Zeit nicht verwendet, entnehmen Sie die Batterien/Akkus. So kann keine Säure in das Gerät laufen.

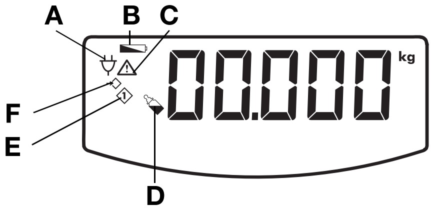
3. ÜBERSICHT

3.1 Bedienelemente



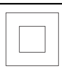
Nr.	Bedienelement	Funktion
1		Pfeil-Taste • Während des Wiegens: - Kurzes Drücken: Hold-Funktion aktivieren - Langes Drücken: Tare-Funktion aktivieren • Im Menü: - Untermenü auswählen, Menüpunkt auswählen - Wert einstellen
2		Enter-Taste • Während des Wiegens (wenn Funknetzwerk eingerichtet): - Kurzes Drücken: Messergebnis an empfangsbereite Geräte (PC mit USB-Funkmodul) senden - Langes Drücken: Messergebnis ausdrucken (Funkdrucker) • Im Menü: - Ausgewählten Menüpunkt bestätigen - Eingestellten Wert speichern
3	Display	Anzeigeelement für Messergebnisse und zur Konfiguration des Gerätes
4		Start-Taste - Ein- und Ausschalten des Gerätes
5	Fußschraube	4 Stück, dienen zum genauen Ausrichten
6	Netzanschluss	Dient zum Anschluss eines optional erhältlichen Netz-gerätes
7	Batteriefach	Aufnahme für 6 Mignon-Batterien, Typ AA, 1,5 Volt

3.2 Symbole im Display



	Symbol	Bedeutung
A		Betrieb mit Netzgerät
B		Batterien sind schwach
C		Nicht eichfähige Funktion aktiv
D		Differenzwert-Funktion (BMIF: Breast Milk Intake Function) aktiv
E		Messergebnis auf Speicherplatz 1 (BMIF-Funktion)
F		Speicherplatz wählen (BMIF-Funktion)

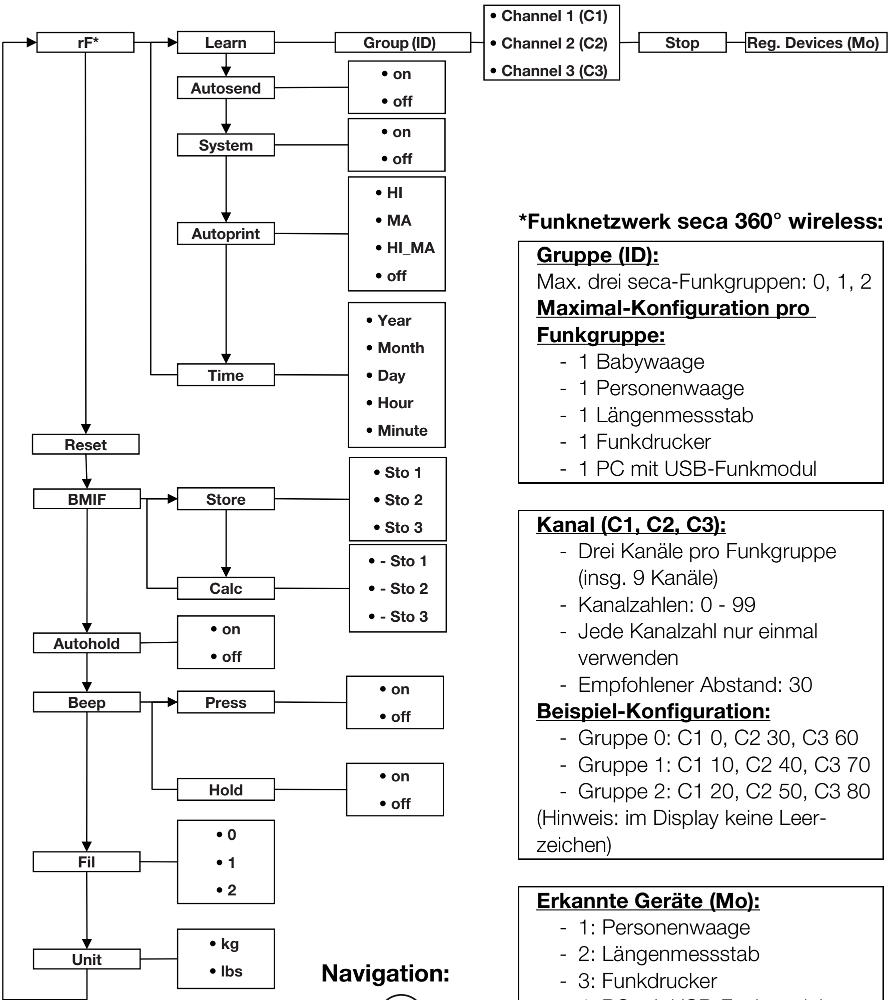
3.3 Kennzeichen auf dem Typenschild

Text/Symbol	Bedeutung
Modell	Modellnummer
Type	Typenbezeichnung
Ser. No.	Seriennummer
	Gebrauchsanweisung beachten
	Elektromedizinisches Gerät, Typ B
	Schutzisoliertes Gerät, Schutzklasse II
FCC ID	Für USA: Zulassungsnummer des Gerätes bei der US Behörde Federal Communications Commission FCC
IC	Für Kanada: Zulassungsnummer des Gerätes bei der Behörde Industry Canada

Text/Symbol	Bedeutung
CE	Gerät ist konform mit Normen und Richtlinien der EG.
FC	Symbol der FCC (USA)
	Gerät nur mit Gleichstrom betreiben
	Gerät nicht im Hausmüll entsorgen

3.4 Menü-Struktur

Im Menü des Gerätes stehen Ihnen weitere Funktionen zur Verfügung. So können Sie das Gerät optimal für Ihre Nutzungsbedingungen konfigurieren (Details ab Seite 15).



***Funknetzwerk seca 360° wireless:**

<u>Gruppe (ID):</u>
Max. drei seca-Funkgruppen: 0, 1, 2
<u>Maximal-Konfiguration pro Funkgruppe:</u>
- 1 Babywaage
- 1 Personenwaage
- 1 Längenmessstab
- 1 Funkdrucker
- 1 PC mit USB-Funkmodul

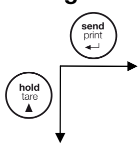
<u>Kanal (C1, C2, C3):</u>
- Drei Kanäle pro Funkgruppe (insg. 9 Kanäle)
- Kanalzahlen: 0 - 99
- Jede Kanalzahl nur einmal verwenden
- Empfohlener Abstand: 30

<u>Beispiel-Konfiguration:</u>
- Gruppe 0: C1 0, C2 30, C3 60
- Gruppe 1: C1 10, C2 40, C3 70
- Gruppe 2: C1 20, C2 50, C3 80

(Hinweis: im Display keine Leerzeichen)

<u>Erkannte Geräte (Mo):</u>
- 1: Personenwaage
- 2: Längenmessstab
- 3: Funkdrucker
- 4: PC mit USB-Funkmodul
- 7: Babywaage

Navigation:



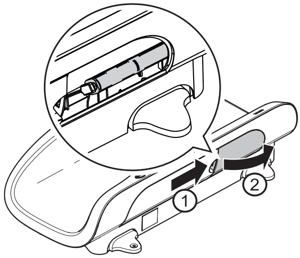
Menü aufrufen:



4. BEVOR ES RICHTIG LOS GEHT…

4.1 Stromversorgung herstellen

Batterie einlegen



Sie benötigen 6 Mignon-Batterien, Typ AA, 1,5 Volt (im Lieferumfang enthalten).

1. Drücken Sie auf den Verschluss des Batteriefachs.
2. Nehmen Sie den Deckel des Batteriefaches ab.
3. Nehmen Sie die Batterie-Halterung heraus.
4. Legen Sie die Batterien in die Halterung.

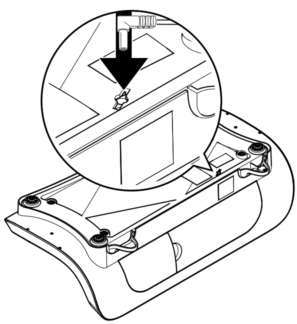
   HINWEIS:
   Achten Sie auf die korrekte Polung der Batterien (Markierungen in der Batteriehalterung). Sollte die Anzeige bAtt im Display erscheinen, haben Sie eine der Batterien verkehrt herum eingelegt oder die Batterien sind leer.

5. Legen Sie die Halterung mit den Batterien in das Batteriefach.
6. Schließen Sie das Batteriefach.

Netzgerät anschließen (optional)

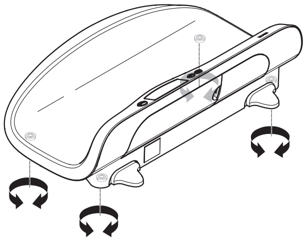
Die Waage kann mit einem als Zubehör erhältlichen Netzgerät betrieben werden.

⚠ **WARNUNG!**
Personen- und Geräteschäden durch falsche Netzgeräte
Handelsübliche Netzgeräte können eine höhere Spannung liefern, als auf ihnen angegeben ist. Die Waage kann überhitzen, in Brand geraten, schmelzen oder kurzgeschlossen werden.
– Verwenden Sie ausschließlich original seca Steckernetzgeräte mit 9V oder geregelter 12 Volt Ausgangsspannung.



1. Stecken Sie den für Ihre Stromversorgung notwendigen Netzstecker auf das Netzgerät.
2. Stecken Sie den Gerätestecker des Netzgerätes in die Anschlussbuchse der Waage.
3. Stecken Sie das Netzgerät in eine Netzsteckdose.

4.2 Waage aufstellen



Die Waage ist bei Auslieferung vollständig montiert.

ACHTUNG!
Fehlmessung durch Kraftnebenschluss
Wenn die Waage mit dem Gehäuse aufliegt, z.B. auf einem Handtuch, wird das Gewicht nicht korrekt gemessen.

– Stellen Sie die Waage so auf, dass sie ausschließlich mit den Fußschrauben Bodenkontakt hat.

1. Stellen Sie die Waage auf einen festen, ebenen Untergrund.
2. Richten Sie die Waage durch Drehen der Fußschrauben aus.

5. BEDIENUNG

5.1 Wiegen

WARNUNG!
Schwere Verletzung des Säuglings durch Sturz
Säuglingswaagen werden meist auf erhöhten Arbeitsflächen platziert. Stürzt der Säugling von Arbeitsfläche kann er schwere irreversible oder tödliche Verletzungen davon tragen.

– Lassen Sie einen Säugling niemals unbeaufsichtigt auf der Waage liegen.

Wiegevorgang starten





1. Stellen Sie sicher, dass die Waage unbelastet ist.
2. Drücken Sie die Start-Taste.
   In der Anzeige erscheint SECA, dann werden alle Elemente des Displays kurz angezeigt.
   Die Waage ist betriebsbereit, wenn die Anzeige 0.000 im Display erscheint.
   Wird die Waage mit einem Netzgerät betrieben, erscheint das Symbol ⏚ in der Anzeige.
3. Legen Sie den Säugling auf die Waage.
4. Lesen Sie das Messergebnis ab.

Zusatzgewicht austarieren (TARE)

Mit der Funktion TARE können Sie vermeiden, dass ein Zusatzgewicht (zum Beispiel ein Handtuch oder eine Auflage auf der Wiegefläche) das Wiegeergebnis beeinflusst.

ACHTUNG!
Fehlmessung durch Kraftnebenschluss
Wenn ein Zusatzgewicht z.B ein großes Handtuch die Fläche berührt, auf dem die Waage steht, wird das Gewicht nicht korrekt gemessen.

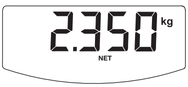
– Stellen Sie sicher, dass Zusatzgwichte ausschließlich auf der Wägefläche der Waage aufliegen.



1. Legen Sie das Zusatzgewicht auf die Waage.
2. Halten Sie die Pfeil-Taste (**hold/tare**) gedrückt, bis die Meldung „NET“ in der Anzeige erscheint.



3. Warten Sie, bis die Anzeige nicht mehr blinkt und stattdessen 0.000 erscheint.
4. Legen Sie den Säugling auf die Waage.



5. Lesen Sie das Messergebnis ab.
   Das Zusatzgewicht wurde automatisch abgezogen.



6. Um die Funktion TARE zu deaktivieren, drücken Sie die Pfeil-Taste (**hold/tare**), bis die Meldung „NET“ nicht mehr angezeigt wird oder schalten Sie die Waage aus.

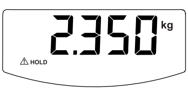
HINWEIS:
Das maximal anzeigbare Gewicht verringert sich um das Gewicht der bereits aufgelegten Gegenstände.

Messergebnis dauerhaft anzeigen (HOLD)

Wenn Sie die HOLD-Funktion aktivieren, wird der Gewichtswert nach Entlastung der Waage weiterhin angezeigt. So können Sie den Säugling versorgen, bevor Sie den Gewichtswert notieren.



1. Belasten Sie die Waage.
2. Drücken Sie kurz die Pfeil-Taste (**hold/tare**).
   Die Anzeige blinkt, bis ein stabiles Gewicht gemessen wird. Dann wird der Gewichtswert dauerhaft angezeigt. Das ⚠ - Symbol (nicht eichfähige Funktion) und die Meldung „HOLD“ werden angezeigt.





3. Um die HOLD-Funktion zu deaktivieren, drücken Sie kurz die Pfeil-Taste (**hold/tare**).
   Das ⚠ - Symbol und die Meldung „HOLD“ werden nicht mehr angezeigt.

   HINWEIS:
   Wenn die Autohold-Funktion aktiviert ist, wird der Gewichtswert automatisch dauerhaft angezeigt. siehe “Autohold-Funktion aktivieren (Ahold)” auf Seite 17.

Messergebnisse an Funkempfänger senden

Wenn die Waage in ein **seca 360° wireless** Funknetzwerk integriert ist, können Sie die Messergebnisse per Tastendruck an empfangsbereite Geräte (Funkdrucker, PC mit USB Funkmodul) senden.



- Drücken Sie die Enter-Taste (**send/print**).
  - Kurzer Tastendruck: Messergebnisse an alle empfangsbereiten Geräte senden
  - Langer Tastendruck: Messergebnis am Funkdrucker ausdrucken

Waage ausschalten

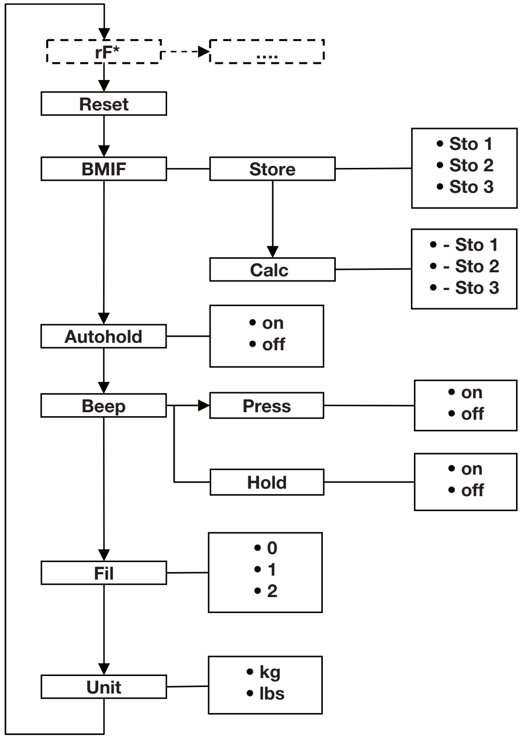
- Drücken Sie die Start-Taste.



HINWEIS:
Im Batteriebetrieb, schaltet sich die Waage nach kurzer Zeit automatisch aus, wenn sie nicht belastet wird.

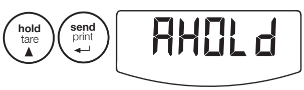
5.2 Weitere Funktionen nutzen

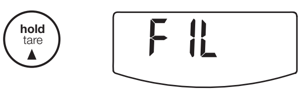
Im Menü der Waage stehen Ihnen weitere Funktionen zur Verfügung. So können Sie die Waage optimal für Ihre Nutzungsbedinungen konfigurieren.

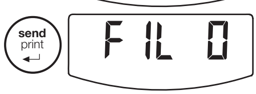


* Die Beschreibung des Menüpunktes „rF“ finden Sie im Abschnitt “Waage in einer Funkgruppe betreiben” auf Seite 21.

Im Menü navigieren



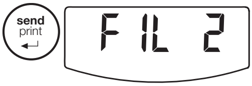




1. Schalten Sie die Waage ein.
2. Halten Sie gleichzeitig die Enter-Taste und die Pfeil-Taste gedrückt.
   Der zuletzt gewählte Menüpunkt erscheint im Display (hier: Autohold „Ahold“).
3. Drücken Sie die Pfeil-Taste so oft, bis der gewünschte Menüpunkt im Display erscheint (hier: Dämpfung „Fil“).
4. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Enter-Taste.
   Die aktuelle Einstellung für den Menüpunkt oder ein Untermenü werden angezeigt (hier Stufe „0“).



5. Um die Einstellung zu ändern oder ein anderes Untermenü aufzurufen, drücken Sie die Pfeil-Taste so oft, bis die gewünschte Einstellung (hier: Stufe „2“) angezeigt wird.



6. Bestätigen Sie die Einstellung mit der Enter-Taste.
   Das Menü wird automatisch verlassen.
7. Um weitere Einstellungen vorzunehmen, rufen Sie das Menü erneut auf und verfahren Sie in der beschriebenen Weise.

HINWEIS:
Wird für ca. 24 Sekunden keine Taste gedrückt, wird das Menü automatisch verlassen.

Differenz-Funktion nutzen (BMIF)

Mit der BMIF-Funktion (BMIF: Breast Milk Intake Funktion) können Sie die Nahrungsmenge bestimmen, die ein Säugling während einer Mahlzeit aufnimmt. Dazu speichern Sie das aktuelle Gewicht. Nach der Mahlzeit rufen Sie das gespeicherte Gewicht wieder auf und wiegen den Säugling erneut. Die Waage errechnet die Differenz, also die aufgenommene Nahrungsmenge.



1. Schalten Sie die Waage ein.
2. Legen Sie den Säugling vor der Mahlzeit auf die Waage.
   Das aktuelle Gewicht wird angezeigt.



3. Wählen Sie im Menü den Punkt BMIF aus.
   Das Symbol „Differenzwert Funktion“ erscheint.
4. Bestätigen Sie die Auswahl.



5. Wählen Sie den Menüpunkt Sto aus.
   Das Symbol „Speicherplatz wählen“ erscheint.



6. Bestätigen Sie die Auswahl.
   Die Anzeige Sto 1 erscheint.
   Das Symbol „Speicherplatz wählen“ erscheint.
   Im Display blinken Pfeile.



7. Wählen Sie einen von drei Speicherplätzen aus (hier: 2).
8. Bestätigen Sie Ihre Auswahl.
   Der aktuelle Gwichtswert wird gespeichert.



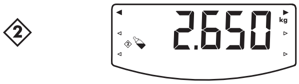
9. Legen Sie das Baby nach der Mahlzeit wieder auf die Waage.



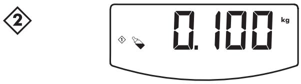
10. Wählen Sie im Menü den Punkt BMIF (Breast Milk Intake Function) aus.
11. Bestätigen Sie die Auswahl.



12. Wählen Sie den Menüpunkt CALC aus.
13. Bestätigen Sie die Auswahl.
14. Wählen Sie den Speicherplatz aus, auf dem Sie das anfängliche Gewicht des Säuglings gespeichert haben (hier: 2).
    Im Display blinken Pfeile.



15. Bestätigen Sie Ihre Auswahl.
    Die Gewichtsdifferenz, also die aufgenommene Nahrungsmenge, wird angezeigt.



16. Um die Funktion zu deaktivieren, wählen Sie im Menü erneut den Punkt BMIF aus.
17. Bestätigen Sie Ihre Auswahl.
    Die Funktion ist deaktiviert.
    Das Menü wird automatisch verlassen.

Autohold-Funktion aktivieren (Ahold)

Wenn Sie die Autohold-Funktion aktivieren, wird das Messergebnis bei jedem Wiegevorgang nach Entlastung der Waage weiterhin angezeigt. Es ist dann nicht mehr notwendig, bei jedem einzelnen Wiegevorgang die Hold-Funktion manuell zu aktivieren.

> **HINWEIS:**
> Bei einigen Modellen ist diese Funktion werkseitig aktiviert. Falls gewünscht, können Sie die Funktion deaktivieren.



1. Wählen Sie im Menü den Punkt „Ahold“ aus.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.
   Die aktuelle Einstellung wird angezeigt.



3. Wählen Sie die gewünschte Einstellung:
   – On
   – Off
4. Bestätigen Sie Ihre Auswahl.
   Das Menü wird automatisch verlassen.

Signaltöne aktivieren (BEEP)

Sie können einstellen, ob bei jedem Tastendruck und bei Erreichen eines stabilen Gewichtswertes ein Signalton hörbar ist. Letzteres ist für die Funktion Hold/Autohold von Bedeutung.

> **HINWEIS:**
> Die Funktion „Signalton bei stabilem Gewichtswert“ ist werkseitig aktiviert. Falls gewünscht, können Sie diese Funktion deaktivieren.



1. Wählen Sie im Menü den Punkt „BEEP“ aus.

2. Bestätigen Sie die Auswahl.
3. Wählen Sie einen Menüpunkt aus:
   - Press: Signalton bei Tastendruck
   - Hold: Signalton bei stabilem Gewichtswert.



4. Bestätigen Sie Ihre Auswahl.
   Die aktuelle Einstellung wird angezeigt.



5. Wählen Sie die gewünschte Einstellung:
   - On
   - Off
6. Bestätigen Sie Ihre Auswahl.
   Das Menü wird automatisch verlassen.
7. Wenn Sie auch für die zweite Funktion die Signaltöne aktivieren wollen, wiederholen Sie den Vorgang.

Dämpfung einstellen (Fil)

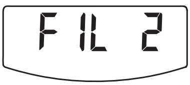
Mit der Dämpfung (Fil = Filter) können Sie Störungen bei der Gewichtsermittlung (z. B. durch Patientenbewegungen) reduzieren.



1. Wählen Sie im Menü den Punkt „Fil“ aus.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.
   Die aktuelle Einstellung wird angezeigt.



3. Wählen Sie eine Dämpfungsstufe aus.
   - 0: geringe Dämpfung
   - 1: mittlere Dämpfung
   - 2: starke Dämpfung



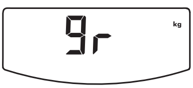
4. Bestätigen Sie die Auswahl.
   Das Menü wird automatisch verlassen.

Gewichtseinheit umschalten (Unit)

Bei ungeeichten Waagen können Sie die Einheit (Unit) auswählen, in der Sie sich das Gewicht anzeigen lassen wollen.



1. Wählen Sie im Menü den Punkt „Unit“ aus.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.
   Die aktuelle Einstellung wird angezeigt.
   Wählen Sie die Einheit aus, in der Sie sich das Gewicht anzeigen lassen wollen:



   - Kilogamm (kg)
   - Pounds (lbs)



3. Bestätigen Sie die Auswahl.
   Das Menü wird automatisch verlassen.

Werkseinstellungen wiederherstellen (RESET)

Für folgende Funktionen können Sie die Werkseinstellungen wiederherstellen:

Funktion	Werkseinstellung
Autohold (Ahold)	modellabhängig
Signalton (Press)	off
Signalton (Hold)	on
Dämpfung (Fil)	0
Speicherwert Breast Milk Intake Funktion (BMIF)	0 kg
Gewichtseinheit	kg
Funkmodul (SYS)	off
Autosend (Asend)	off
Autoprint (APrt)	off

HINWEIS:
Bei der Wiederherstellung der Werkseinstellungen wird das Funkmodul abgeschaltet. Informationen über bestehende Funkgruppen bleiben erhalten. Funkgruppen müssen nicht wieder neu eingerichtet werden.



1. Wählen Sie im Menü den Punkt „Reset“ aus.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.
   Das Menü wird automatisch verlassen.
3. Schalten Sie die Waage aus.
   Die Werkseinstellungen werden wieder hergestellt und stehen zur Verfügung, wenn die Waage wieder eingeschaltet wird.

6. DAS FUNKNETZWERK SECA 360° WIRELESS

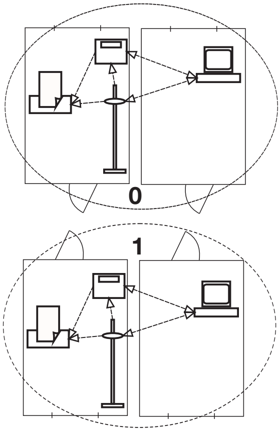
6.1 Einführung

Dieses Gerät ist mit einem Funkmodul ausgestattet. Das Funkmodul ermöglicht die drahtlose Übertragung von Messergebnissen zur Auswertung und Dokumentation. Die Übertragung der Daten ist an folgende Geräte möglich:

- seca Funkdrucker
- PC mit seca USB-Funkmodul

seca Funkgruppen

Das Funknetzwerk **seca 360° wireless** arbeitet mit Funkgruppen. Eine Funkgruppe ist eine virtuelle Gruppe von Senden und Empfängern. Sollen mehrere Sender und Empfänger gleichen Typs betrieben werden, können mit diesem Gerät bis zu 3 Funkgruppen (0, 1, 2) eingerichtet werden.



Das Einrichten von mehreren Funkgruppen gewährleistet die zuverlässige und korrekt adressierte Übertragung von Messwerten, wenn mehrere Untersuchungsräume mit jeweils vergleichbarer Geräteausstattung betrieben werden sollen.

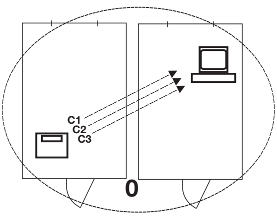
Die maximale Entfernung zwischen Sendern und Empfängern beträgt ca. 10 Meter. Bestimmte örtliche Gegebenheiten, z.B. Dicke und Beschaffenheit von Wänden, können die Reichweite verringern.

Pro Funkgruppe ist folgende Gerätekombination möglich:

- 1 Babywaage
- 1 Personenwaage
- 1 Längenmessstab
- 1 seca Funkdrucker
- 1 PC mit seca USB-Funkmodul

Kanäle

Innerhalb eine Funkgruppe kommunizieren die Geräte auf drei Kanälen (C1, C2, C3) miteinander. So wird eine zuverlässige und störungsfreie Datenübertragung gewährleistet.



Wenn Sie mit dieser Waage eine Funkgruppe einrichten, schlägt Ihnen das Gerät drei Kanäle vor, die eine optimale Datenübertragung gewährleisten. Wir empfehlen, die vorgeschlagenen Kanalzahlen zu übernehmen.

Sie können die Kanalzahlen (0 bis 99) auch manuell auswählen, zum Beispiel, wenn Sie mehrere Funkgruppen einrichten wollen.

Um eine störungsfreie Datenübertragung zu gewährleisten, müssen die Kanäle weit genug auseinander liegen. Wir empfehlen einen Abstand von mindestens 30. Jede Kanalzahl darf für nur jeweils einen Kanal verwendet werden.

Beispielkonfiguration; Kanalzahlen bei Einrichtung von 3 Funkgruppen innerhalb einer Praxis:

- Funkgruppe 0: C1=_0, C2= 30, C3=60
- Funkgruppe 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Funkgruppe 2: C1=20, C2=50, C3=80

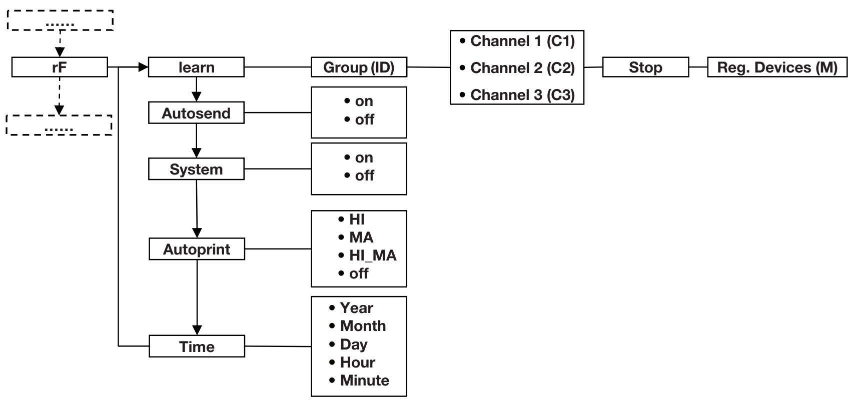
Geräteerkennung

Wenn Sie mit der Waage eine Funkgruppe einrichten, sucht diese nach weiteren aktiven Geräten aus dem **seca 360° wireless** System. Die erkannten Geräte werden im Display der Waage als Module (z.B. MO 3) angezeigt. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

- 1: Personenwaage
- 2: Längenmessstab
- 3: Funkdrucker
- 4: PC mit seca USB-Funkmodul
- 7: Babywaage
- 5, 6 und 8-12: Reserviert für Systemerweiterung

6.2 Waage in einer Funkgruppe betreiben

Alle Funktionen, die Sie benötigen, um das Gerät in einer seca Funkgruppe zu betreiben, befinden sich im Untermenü „rF“. Informationen dazu, wie Sie im Menü navigieren, finden Sie auf Seite 15.



Funkmodul aktivieren (SYS)

Das Gerät wird mit deaktiviertem Funkmodul ausgeliefert. Sie müssen es aktivieren, bevor Sie eine Funkgruppe einrichten können.

HINWEIS:
Wenn Sie das Funkmodul aktivieren, steigt der Stromverbrauch des Gerätes. Für den Betrieb des Gerätes in einem Funknetzwerk empfehlen wir die Verwendung eines Netzteiles.



1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Wählen Sie im Untermenü „rf“ den Menüpunkt „SYS“ aus.
3. Bestätigen Sie die Auswahl.

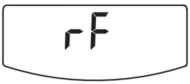


4. Wählen Sie die Einstellung „on“.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.
   Das Menü wird automatisch verlassen.

Funkgruppe einrichten (Lrn)

Um eine Funkgruppe einzurichten, gehen Sie folgendermaßen vor:

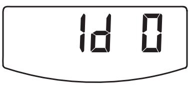
1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Rufen Sie das Menü auf.

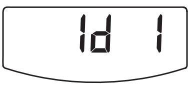


3. Wählen Sie im Menü den Punkt „rF“ aus.
4. Bestätigen Sie die Auswahl.



5. Wählen Sie im Untermenü „rf“ den Menüpunkt „lrn“ (learn).
6. Bestätigen Sie die Auswahl.
   Die aktuell eingestellte Funkgruppe (hier: Funkgruppe 0 „ID 0“) wird angezeigt.





   Wenn die Funkgruppe „0“ bereits existiert und Sie mit diesem Gerät eine weitere Funkgruppe einrichten wollen, wählen Sie mit der Pfeil-Taste eine andere ID aus (hier: Funkgruppe 1 „ID 1“).
7. Bestätigen Sie Ihre Auswahl der Funkgruppe.
   Das Gerät schlägt eine Kanalzahl für Kanal 1 vor (hier C1 „0“).



   Sie können die vorgeschlagene Kanalzahl übernehmen oder mit der Pfeil-Taste eine andere Kanalzahl einstellen.
8. Bestätigen Sie Ihre Auswahl für Kanal 1.
   Das Gerät schlägt eine Kanalzahl für Kanal 2 (hier C2 „30“) vor.



   Sie können die vorgeschlagene Kanalzahl übernehmen oder mit der Pfeil-Taste eine andere Kanalzahl einstellen.

> **HINWEIS:**
> Die Darstellung zweistelliger Kanalzahlen erfolgt ohne Leerzeichen. Die Anzeige „C230“ bedeutet: Kanal „2“, Kanalzahl „30“.



9. Bestätigen Sie ihre Auswahl für Kanal 2.
   Das Gerät schlägt eine Kanalzahl für Kanal 3 vor (hier C3 „60“).
   Sie können die vorgeschlagene Kanalzahl übernehmen oder mit der Pfeil-Taste eine andere Kanalzahl einstellen.



10. Bestätigen Sie Ihre Auswahl für Kanal 3.
    Die Meldung StOP erscheint im Display.
    Das Gerät wartet auf Signale anderer funkfähiger Geräte in Reichweite.

> **HINWEIS:**
> Bei einigen Geräten ist eine besondere Einschaltprozedur zu befolgen, wenn diese in einer Funkgruppe integriert werden sollen. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung des jeweiligen Gerätes.

11. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie in die Funkgruppe integrieren wollen, z.B. einen Funkdrucker.
    Wenn der Funkdrucker erkannt wurde, ist ein Piepton hörbar.

> **HINWEIS:**
> Sobald Sie einen Funkdrucker in die Funkgruppe integriert haben, müssen Sie anschließend eine Druckoption wählen (Menü\rf\APrt) und die Uhrzeit einstellen (Menü\rf\time).

12. Wiederholen Sie den Schritt 11. für alle Geräte, die Sie in dieser Funkgruppe integrieren wollen.
13. Drücken Sie die Enter-Taste, um den Suchvorgang zu beenden.



14. Drücken Sie die Pfeil-Taste, um sich anzeigen zulassen, welche Geräte erkannt wurden (hier: Mo 3 für einen Funkdrucker).
    Wenn Sie mehrere Geräte in die Funkgruppe integriert haben, drücken Sie die Pfeil-Taste mehrfach, um sicherzustellen, dass alle Geräte von der Waage erkannt wurden.
15. Verlassen Sie das Menü mit der Enter-Taste oder warten Sie, bis das Menü automatisch verlassen wird.

Automatische Übertragung aktivieren (ASend)

Sie können das Gerät so konfigurieren, dass die Messergebnisse automatisch an alle empfangsbereiten und in der selben Funkgruppe angemeldeten Empfänger (z.B.: Funkdrucker, PC mit USB-Funkmodul) gesendet werden.

HINWEIS:
Wenn Sie einen Funkdrucker verwenden, stellen Sie sicher, dass als Druckoption nicht „off“ eingestellt ist (siehe “Druckoption wählen (APrt)” auf Seite 24).





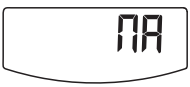
1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Wählen Sie im Untermenü „rf“ den Menüpunkt „ASend“ aus und bestätigen Sie die Auswahl.
3. Wählen Sie die Einstellung „on“ und bestätigen Sie die Auswahl.
   Das Menü wird automatisch verlassen.

Druckoption wählen (APrt)

Sie können das Gerät so konfigurieren, dass Messergebnisse automatisch auf einem in der Funkgruppe angemeldeten Funkdrucker ausgedruckt werden.

HINWEIS:
Diese Funktion ist nur zugänglich, wenn über die „learn“-Funktion ein seca Funkdrucker in die Funkgruppe integriert wurde.





1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Wählen Sie im Untermenü „rf“ den Menüpunkt „APrt“ aus und bestätigen Sie die Auswahl.
3. Wählen Sie die für Ihre Gerätekombination zutreffende Einstellung:
   – HI: Messergebnisse von Längenmessgeräten (bei diesem Modell keine Funktion)
   – MA: Messergebnisse von Waagen
   – HI_MA: Messergebnisse von Längenmessgeräten und Waagen (bei diesem Modell keine Funktion)
   – off: Kein automatischer Druck, Drucken nur durch langes Drücken der Enter-Taste während des Wiegevorganges.
4. Bestätigen Sie Ihre Auswahl.
   Das Menü wird automatisch verlassen.

Uhrzeit einstellen (Time)

Sie können das System so konfigurieren, dass der Funkdrucker Ihren Messergebnissen automatisch Datum und Uhrzeit hinzufügt. Dazu müssen Sie einmalig Datum und Uhrzeit an diesem Gerät einstellen und an die interne Uhr des Funkdruckers übertragen.

HINWEIS:
Diese Funktion ist nur zugänglich, wenn über die „learn“-Funktion ein seca Funkdrucker in die Funkgruppe integriert wurde.



1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Wählen Sie im Untermenü „rf“ den Menüpunkt „Time“ aus.
3. Bestätigen Sie die Auswahl.
   Die aktuelle Einstellung für „Jahr (Year)“ wird angezeigt.



4. Stellen Sie die korrekte Jahreszahl ein.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.
6. Wiederholen Sie die Schritte 3. und 4. entsprechend für „Monat“ (Mon), „Tag“ (dAY), Stunde (hour) und Minute (Min).
7. Bestätigen Sie jeweils Ihre Auswahl.
   Nach dem Bestätigen der Einstellung für Minute wird das Menü automatisch verlassen.
   Die Einstellungen werden automatisch an den Funkdrucker übertragen.
   Der Funkdrucker fügt automatisch jedem Ausdruck Datum und Uhrzeit hinzu.

HINWEIS:
Für die weitere Bedienung des Funkdruckers beachten Sie dessen Gebrauchsanweisung.

7. REINIGUNG

Reinigen Sie die Mulde und das Gehäuse der Waage nach Bedarf mit einem Haushaltsreiniger oder einem handelsüblichen Desinfektionsmittel. Beachten Sie die Hinweise des Herstellers.

8. WAS TUN, WENN...?

Störung	Ursache/Beseitigung
... bei Belastung keine Gewichtsanzeige erscheint?	Die Waage hat keine Stromversorgung. - Prüfen, ob die Waage eingeschaltet ist - Prüfen, ob Batterien eingelegt sind
... vor dem Wiegen nicht 0.000 **erscheint?**	Die Waage wurde vor dem Einschalten belastet. - Waage entlasten - Waage aus und wieder einschalten
... ein Segment ständig oder gar nicht leuchtet?	Die entsprechende Stelle weist einen Fehler auf. - Wartungsdienst benachrichtigen.
... die Anzeige erscheint?	Die Batteriespannung lässt nach. - Möglichst bald neue Batterien einlegen
... die Anzeige bAtt **erscheint?**	Die Batterien sind leer. - Neue Batterien einlegen
... die Anzeige StOP **erscheint?**	Die Höchstlast wurde überschritten. - Waage entlasten
... die Anzeige tEMP **erscheint?**	Die Umgebungstemperatur der Waage ist zu hoch oder zu niedrig. - Waage in einer Umgebungstemperatur zwischen +10 °C und +40 °C aufstellen - Ca.15 Minuten warten, bis sich die Waage an die Umgebungstemperatur angepasst hat
... wenn nach dem Einschalten das erste Mal Messergebnisse gesendet werden und zwei Signaltöne hörbar sind?	• Das Gerät konnte keine Messergebnisse an den Funkempfänger (seca Funkdrucker bzw. PC mit seca USB-Funkmodul) senden. – Stellen Sie sicher, dass die Waage in das Funknetzwerk integriert ist. – Stellen Sie sicher, dass der Empfänger eingeschaltet ist. • Der Empfang wird durch in der Nähe befindliche HF-Geräte (z.B. Mobil-Telefone) gestört. - Halten Sie mit HF-Geräten einen Mindestabstand von 1 Meter zu Sendern und Empfängern im seca Funknetzwerk. **HINWEIS:** Wird diese Störung nicht behoben, erfolgt bei weiteren Sendeversuchen keine erneute akustische Warnung.
...im rf-Menü nur der Punkt „SYS“ sichtbar ist?	• Das Funkmodul ist deaktiviert. - Funkmodul aktivieren (siehe “Funkmodul aktivieren (SYS)” auf Seite 21).

Störung	Ursache/Beseitigung
...im rf-Menü nur die Punkte „SYS“ und „lrn“ sichtbar sind?	• Das Funkmodul ist aktiviert und es ist keine Funkgruppe eingerichtet. - Funkgruppe einrichten (siehe “Funkgruppe einrichten (Lrn)” auf Seite 22).
... im rf-Menü die Punkte „APrt“ und „Time“ nicht sichtbar sind?	• kein Funkdrucker in der Funkgruppe angemeldet. - Funkdrucker über den Menüpunkt „lrn“ in der Funkgruppe anmelden (siehe “Funkgruppe einrichten (Lrn)” auf Seite 22).
… die Anzeige Er:H: 11 erscheint?	Die Waage ist zu hoch oder an einer Ecke zu stark belastet worden. - Waage entlasten oder Gewicht gleichmäßiger verteilen - Waage neu starten
… die Anzeige Er:H: 12 erscheint?	Die Waage ist mit einer zu großen Belastung eingeschaltet worden. - Waage entlasten - Waage neu starten.
… die Anzeige Er:H: 16 erscheint?	Die Waage wurde in Eigenschwingungen versetzt, der Nullpunkt konnten nicht ermittelt werden. - Gerätewaagen oder Tisch, auf dem die Waage steht, nicht berühren - Waage neu starten
… wenn die Enter-Taste (send/print) gedrückt wird und die Anzeige Er:H:71 erscheint?	Keine Datenübertragung möglich, Funkmodul ist deaktiviert. - Funkmodul aktivieren (siehe “Funkmodul aktivieren (SYS)” auf Seite 21).
… wenn die Enter-Taste (send/print) gedrückt wird und die Anzeige Er:H:72 erscheint?	Keine Datenübertragung möglich, keine Funkgruppe eingerichtet. - Funkgruppe einrichten (siehe “Funkgruppe einrichten (Lrn)” auf Seite 22).

9. WARTUNG

9.1 Informationen zu Wartung

Ihre seca-Waage verlässt das Werk mit einer Genauigkeit besser ± 0,3 %. Damit diese Genauigkeit auch weiterhin erreicht wird, muss das Produkt sorgfältig aufgestellt und regelmäßig gewartet werden. Wir empfehlen je nach Häufigkeit der Benutzung eine Wartung im Abstand von 3 bis 5 Jahren.

ACHTUNG!
Fehlmessungen durch unsachgemäße Wartung

– Lassen Sie Wartungen und Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Servicepartner durchführen.
– Den Servicepartner in Ihrer Nähe finden Sie unter www.seca.com oder senden Sie eine email an service@seca.com.

10. TECHNISCHE DATEN

Technische Daten seca 374	
Abmessungen • Tiefe • Breite • Höhe	 358 mm 620 mm 190 mm
Eigengewicht	3,5 kg
Temperaturbereich	+10° C bis +40°C
Ziffernhöhe	21 mm
Stromversorgung	Batterie Netzgerät (optional)
Stromaufnahme • mit deaktiviertem Funkmodul • mit aktiviertem Funkmodul	 ca. 32 mA ca. 50 mA
Maximale Laufzeit bei Batteriebetrieb • mit deaktiviertem Funkmodul • mit aktiviertem Funkmodul	 ca. 5.600 Minuten Netzgerät empfohlen
EN 60 601-1: • schutzisoliertes Gerät, Schutzklasse II: • elektromedizinisches Gerät, Typ B:	  
Höchstlast • Teilwägebereich 1 • Teilwägebereich 2	 10 kg / 22 lbs 20 kg / 44 lbs
Tarierbereich	max. 20 kg
Feinteilung • Teilwägebereich 1 • Teilwägebereich 2	 5 g / 0.2 oz 10 g / 0.5 oz
Genauigkeit • 0 bis 3,5 kg • 3,5 kg bis Maximallast • 0 bis 7,5 lbs • 7,5 lbs bis Maximallast	 ±10 g ±0,3% ±0,5 oz ±0,3%

Technische Daten seca 374	
Funkübertragung • Frequenzband • Sendeleistung • erfüllte Normen	 2,433 MHz - 2,480 MHz < 10 mW EN 30028, EN 301 489-1, -17

11. ZUBEHÖR

Zubehör	Artikelnummer
seca Funknetzwerk **seca 360° wireless**: • Funkdrucker - **seca 360° Wireless Printer 465** - **seca 360° Wireless Printer Advanced 466** • PC-Software - **seca analytics 105** • USB-Funkmodul **seca 360° Wireless USB adapter 456**	 länderspezifische Varianten länderspezifische Varianten anwendungsspezifische Lizenzpakete 456-00-00-009
Stromversorgung: • Steckernetzgerät, Euro: 230V~ / 50Hz / 12V= / 150mA • Switchmode Netzgerät: 100-240V~ / 50-60Hz / 12V= / 0.5A	 68-32-10-252 68-32-10-265
Weiteres Zubehör • Kopf- und Fußstütze • Längenmessstab **seca 233**	 418-00-00-009 länderspezifische Varianten

12. ENTSORGUNG

12.1 Entsorgung des Gerätes



Entsorgen Sie das Gerät nicht über den Hausmüll. Das Gerät muss sachgerecht als Elektronikschrott entsorgt werden. Beachten Sie Ihre jeweiligen nationalen Bestimmungen. Für weitere Auskünfte wenden Sie sich an unseren Service unter:

service@seca.com

12.2 Batterien und Akkus



Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, unabhängig davon, ob diese Schadstoffe enthalten oder nicht. Als Verbraucher sind Sie

gesetzlich verpflichtet, Batterien und Akkus über kommunale Sammelstellen oder Sammelstellen des Handels zu entsorgen. Geben Sie Batterien und Akkus nur im vollständig entladenen Zustand ab.

13. GEWÄHRLEISTUNG

Für Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, gilt eine zweijährige Gewährleistungsfrist ab Lieferung. Alle beweglichen Teile, wie z.B. Batterien, Kabel, Netzgeräte, Akkus etc., sind hiervon ausgenommen. Mängel, die unter die Gewährleistung fallen, werden für den Kunden gegen Vorlage der Kaufquittung kostenlos behoben. Weitere Ansprüche können nicht berücksichtigt werden. Kosten für Hin- und Rücktransporte gehen zu Lasten des Kunden, wenn sich das Gerät an einem anderen Ort als dem Sitz des Kunden befindet. Bei Transportschäden können Gewährleistungsansprüche nur geltend gemacht werden, wenn für Transporte die komplette Originalverpackung verwendet und die Waage darin gemäß dem originalverpackten Zustand gesichert und befestigt wurde. Bewahren Sie daher alle Verpackungsteile auf.

Es besteht keine Gewährleistung, wenn das Gerät durch Personen geöffnet wird, die hierzu nicht ausdrücklich von seca autorisiert worden sind.

Kunden im Ausland bitten wir, sich im Gewährleistungsfall direkt an den Verkäufer des jeweiligen Landes zu wenden.

CONTENTS

1. DESCRIPTION OF DEVICE

1.1 Congratulations!

By purchasing the electronic **seca 374** baby scales you are now in possession of an extremely accurate device that is also robust at the same time.

seca has put its experience at the service of health care for over 170 years and as a market leader in many countries, is constantly setting new standards with its innovative developments for weighing and measurement.

1.2 Intended use

The electronic **seca 374** baby scales are mainly used in hospitals, doctors' surgeries and inpatient care facilities in accordance with national regulations. They are designed to weigh babies at birth and to also check their weight gain as they grow.

Some versions of these scales allow you to switch the weight display between kilos (kg) and pounds (lbs). The result of weighing is available within a few seconds.

The **seca 360° wireless** network allows the measured results to be transmitted wirelessly to a seca wireless printer or a PC equipped with the **seca analytics 105** software and the
seca 360° Wireless USB adapter 456.

2. SAFETY INFORMATION

2.1 Basic safety precautions

- Please take note of the information in this user manual.
- Keep the user manual with the declaration of conformity in a safe place.
- Make sure that the scales are positioned securely on a flat and stable surface.
- Make sure you do not drop the scales. Protect the scales from violent impacts.
- When using the scales with a power supply unit, make sure you route the mains cable so that no-one can trip over it.

- Have the scales serviced regularly (see "Maintenance" on page 55).
- Make sure that maintenance and repair are only carried out by an authorised service partner. You can find your local service partner at www.seca.com or just send an e-mail to service@seca.com.
- Make sure you only use genuine seca accessories and spare parts. Otherwise the warranty provided by seca will become null and void.
- Make sure RF equipment such as mobile phones is kept at a minimum distance of approx. 1 metre to prevent incorrect measurements or interference with radio transmission.

2.2 Safety information in this manual

⚠ **DANGER!**
Used to identify an extremely hazardous situation. If you fail to take note of this information, serious irreversible or fatal injuries will result.

⚠ **WARNING!**
Used to identify an extremely hazardous situation. If you fail to take note of this information, serious irreversible or fatal injuries may result.

⚠ **CAUTION!**
Used to identify a hazardous situation. If you fail to take note of this information, minor to moderate injuries may result.

ATTENTION!
Used to identify possible incorrect usage of device. If you fail to take note of this information, you may damage the device or the measured results may be incorrect.

NOTE:
Includes additional information about use of the device.

2.3 Handling (rechargeable) batteries

The device is supplied with 6 batteries, type AA (Mignon). This type of battery is not rechargeable. Please take note of the following safety information.

WARNING!

Personal injury with improper handling

Batteries contain harmful substances which may explode if not handled properly.

- Do not try to recharge such batteries.
- Do not expose (rechargeable) batteries to heat.
- Do not burn (rechargeable) batteries.
- If acid is leaking out, avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes. Rinse affected areas with plenty of clean water and seek medical help at once.

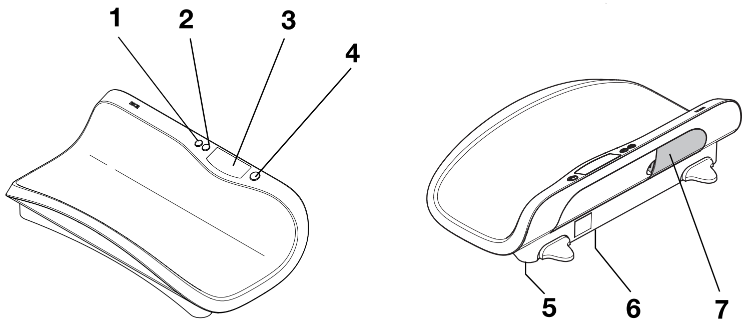
ATTENTION!

Damage to device and malfunctions with improper handling

- Only use the type of (rechargeable) battery specified (see "Insert batteries" on page 39).
- When replacing (rechargeable) batteries, always replace a complete set at a time.
- Do not short-circuit (rechargeable) batteries.
- If you do not use the device for a long period of time, remove the batteries (incl. rechargeables). This will prevent acid from leaking into the device.

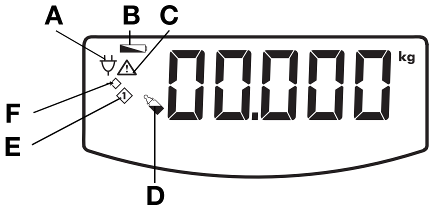
3. OVERVIEW

3.1 Controls/Features



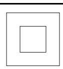
No.	Control/Feature	Function
1	hold tare ▲	Arrow key • During weighing: - Press briefly: Activate Hold function - Hold down: Activate Tare function • In menu: - Select submenu, select menu item - Adjust value
2	send print ↵	Enter key • During weighing (if wireless network is set up): - Press briefly: Send measured result to receive-ready equipment (PC with USB wireless module) - Hold down: Print out measured result (wireless printer) • In menu: - Confirm menu item selected - Store set value
3	Display	Display element for measured results and for device configuration
4	⏻	Start key - To switch device off and on
5	Foot screw	4 screws, for precise alignment of device
6	Power connection	Used to connect an optional power supply unit
7	Battery compartment	Designed to take 6 batteries, type AA (Mignon), 1.5 V

3.2 Symbols in display



	Symbol	Meaning
A		Operation with power supply unit
B		Batteries are weak
C		Non-calibratable function active
D		Differential value function (BMIF: Breast Milk Intake Function) active
E		Measured result in memory location 1 (BMIF function)
F		Select memory location (BMIF function)

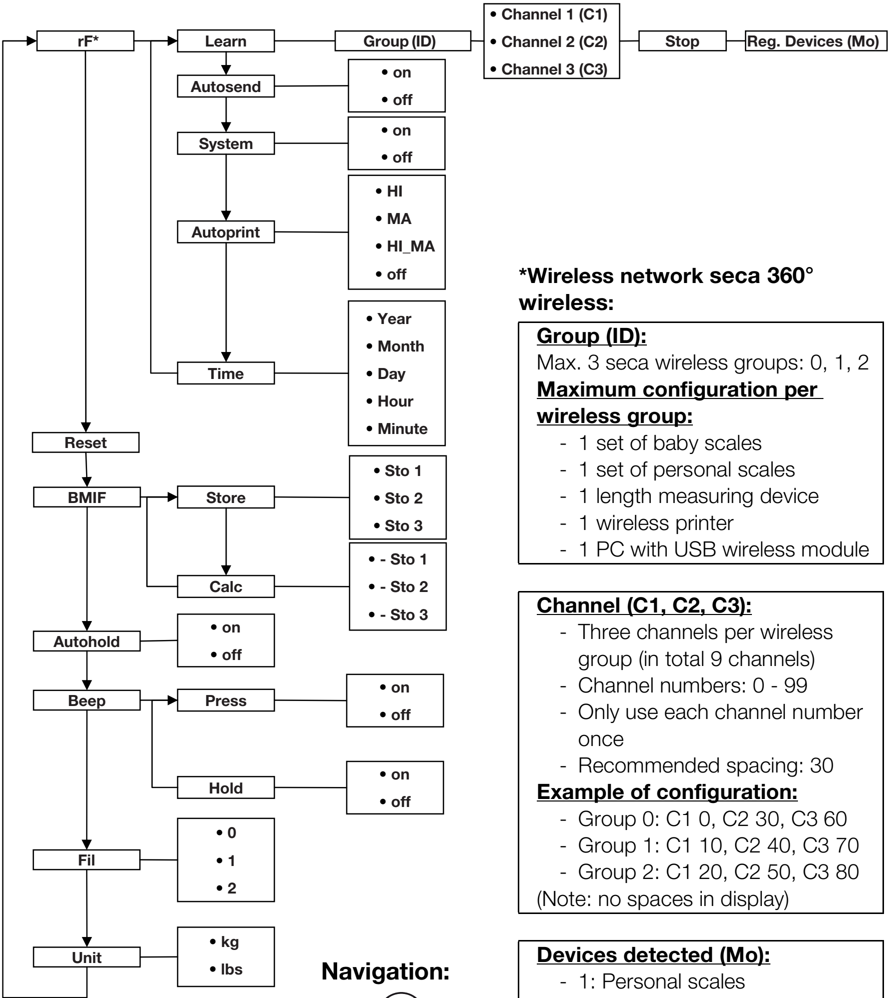
3.3 Information on rating plate

Text/Symbol	Meaning
Model	Model number
Type	Type designation
Ser. No.	Serial number
	Refer to user manual
	Type B electromedical device
	Class II totally insulated appliance
FCC ID	For USA: Device licensing number issued by US authority FCC (Federal Communications Commission)
IC	For Canada: Device licensing number issued by authority Industry Canada

Text/Symbol	Meaning
CE	Device complies with EC standards and directives.
FC	Symbol for FCC (USA)
	Only operate device with DC
	Do not discard with household waste

3.4 Menu structure

Other functions are available in the menu of the device. This enables you to configure the device perfectly to suit the conditions in which you use it (details from page 43).



***Wireless network seca 360° wireless:**

Group (ID):
Max. 3 seca wireless groups: 0, 1, 2
Maximum configuration per wireless group:
- 1 set of baby scales
- 1 set of personal scales
- 1 length measuring device
- 1 wireless printer
- 1 PC with USB wireless module

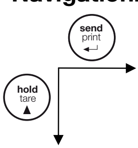
Channel (C1, C2, C3):
- Three channels per wireless group (in total 9 channels)
- Channel numbers: 0 - 99
- Only use each channel number once
- Recommended spacing: 30

Example of configuration:
- Group 0: C1 0, C2 30, C3 60
- Group 1: C1 10, C2 40, C3 70
- Group 2: C1 20, C2 50, C3 80

(Note: no spaces in display)

Devices detected (Mo):
- 1: Personal scales
- 2: Length measuring device
- 3: Wireless printer
- 4: PC with USB wireless module
- 7: Baby scales

Navigation:



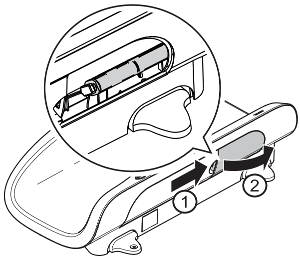
Call up menu:



4. BEFORE YOU GET STARTED ...

4.1 Create power supply

Insert batteries



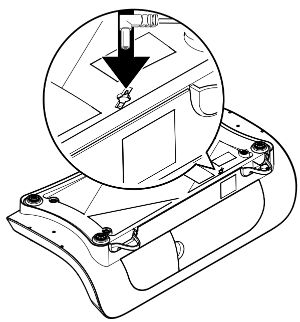
You need 6 batteries, type AA (Mignon), 1.5 V (included in scope of supply).

1. Press on latch of battery compartment.
2. Remove lid of battery compartment.
3. Remove battery holder.
4. Insert batteries in holder.

   NOTE:
   Observe correct polarity of batteries (markings on battery holder). Should the display read bAtt, you have inserted one of the batteries incorrectly or they are flat.

5. Replace the holder with the batteries in the battery compartment.
6. Close the battery compartment.

Connect the power supply unit (optional)

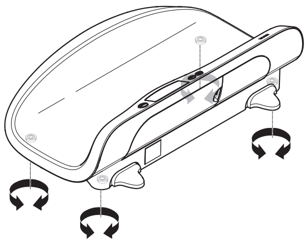


The scales can be operated with a power supply unit available as an accessory.

⚠ **WARNING!**
Personal injury and damage to device if incorrect power supply unit is used
The voltage provided by standard power supply units may be higher than their indicated rating. This may cause the scales to overheat, catch fire, melt or short-circuit.
– Only use genuine seca plug-in power supply units with 9V or a controlled 12 V output voltage.

1. Insert the power plug necessary for your power supply in the power supply unit.
2. Insert the connector plug of the power supply unit in the connecting socket of the scales.
3. Plug the power supply unit into a mains socket.

4.2 Set up scales



The scales are fully assembled on delivery.

ATTENTION!
Incorrect measurement with force shunt
If the housing of the scales is resting on something, e.g. a towel, the weight measurement will not be correct.

– When setting up the scales, ensure that they only make contact with the ground via the foot screws.

1. Place the scales on a flat, stable surface.
2. Align by turning the foot screws.

5. OPERATION

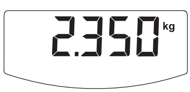
5.1 Weighing

⚠ **WARNING!**
Serious injury to baby following a fall
Baby scales generally stand on raised work surfaces. If the baby falls from this surface, this may result in serious irreversible or fatal injuries.

– Never leave a baby unsupervised on the scales.

Start weighing





1. Check that there is no load on the scales.
2. Press the Start key.
   The display will read SECA and then quickly run through all elements of the display.
   The scales are ready for operation when the display reads 0.000.
   If the device is being operated with a power supply unit, the symbol ⏚ will appear in the display.
3. Place the baby on the scales.
4. Read off the measured result.

Tare off additional weight (TARE)

You can use the TARE function to prevent the weighing result from being affected by an additional weight (e.g. a towel or pad on the weighing surface).

ATTENTION!

Incorrect measurement with force shunt

If an additional weight (e.g. large towel) is in contact with the surface on which the scales are standing, the weight will not be measured correctly.

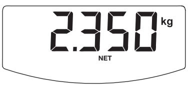
– Make sure that any additional weight is only placed on the weighing surface of the scales.



1. Place the additional weight on the scales.
2. Hold down the arrow key (**hold/tare**) until "NET" appears in the display.



3. Wait until the display stops flashing and is replaced by 0.000.
4. Place the baby on the scales.



5. Read off the measured result.
   The additional weight has been automatically deducted.



6. To disable the TARE function, press the arrow key (**hold/tare**) until "NET" no longer appears in the display or switch off the scales.

NOTE:

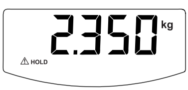
The maximum weight that can be displayed is reduced by the weight of the objects already placed on the scales.

Continuous display of measured result (HOLD)

If you activate the HOLD function, the weighing value will continue to be displayed after the baby has been removed. This allows you to attend to the child before noting down the weight.



1. Place the baby on the scales.
2. Briefly press the arrow key (**hold/tare**).
   The display will flash until a stable weight is measured. The weighing value will then be displayed continuously. The ⚠ symbol (non-calibratable function) and the message "HOLD" will be displayed.





3. To disable the HOLD function, briefly press the arrow key (**hold/tare**).
   The ⚠ symbol and the message "HOLD" will no longer be displayed.

NOTE:
If the Autohold function is activated, continuous display of the weighing value will take place automatically. see "Activate Autohold function (Ahold)" on page 45.

Transmit measured results to a radio receiver

If the scales are integrated in a **seca 360° wireless** network, you can transmit the measured results to receive-ready equipment (wireless printer, PC with wireless USB module) at the touch of a button.



- ♦ Press the Enter key (**send/print**).
  - – Press key briefly: Send measured results to all receive-ready equipment
  - – Hold down: Print out measured result using wireless printer

Switch off scales

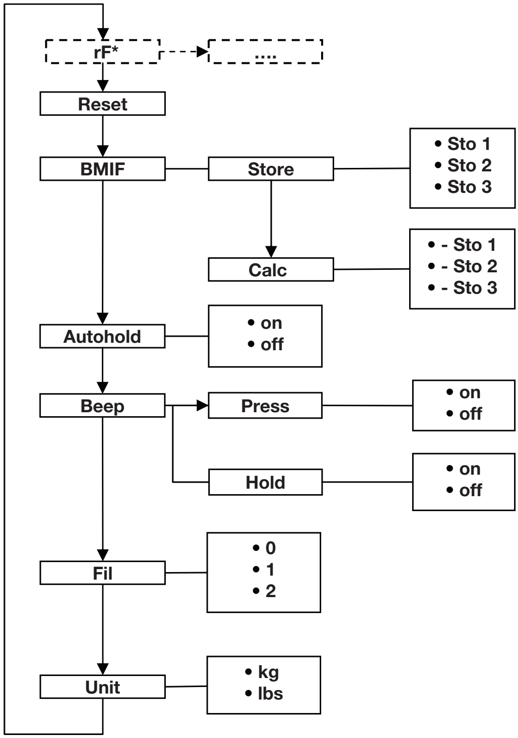


- ♦ Press the Start key.

NOTE:
When in battery mode, the scales will switch off automatically after a short period if no load is placed on them.

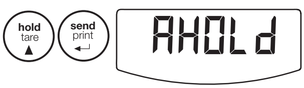
5.2 Use additional functions

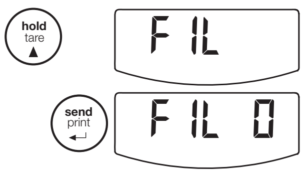
Additional functions are available in the menu for the scales. This allows you to configure the scales perfectly to your own needs.



* The menu item "rF" is described in section “Operate scales in a wireless group" on page 49.

Navigate in the menu

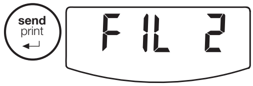




1. Switch on scales.
2. Hold down the Enter key and the arrow key simultaneously.
   The last menu item selected is shown in the display (here: Autohold "Ahold").
3. Keep pressing the arrow key until the required menu item appears in the display (here: attenuation "Fil").
4. Confirm your selection with the Enter key.
   The current selection for the menu item or a submenu is displayed (here level "0").



5. To change your selection or call up another submenu, keep pressing the arrow key until the required selection is displayed (here: level "2").



6. Confirm the selection with the Enter key.
   You will leave the menu automatically.
7. To make further selections, call up the menu again and proceed as described above.

   NOTE:
   If no key is pressed for approx. 24 seconds, you will leave the menu automatically.

Use differential function (BMIF)

You can use the BMIF function (BMIF: Breast Milk Intake Function) to determine the quantity of food consumed by a baby during a meal. To do to, save the current weight. After the meal call up the stored weight again and reweigh the baby. The scales will calculate the difference, i.e. the quantity of food consumed.



1. Switch on the scales.
2. Place the baby on the scales before the meal.
   The current weight is displayed.



3. Select the item BMIF in the menu.
   The "Differential value function" symbol appears.
4. Confirm the selection.



5. Select the menu item Sto .
   The "Select memory location" symbol appears.



6. Confirm the selection.
   Sto 1 appears in the display.
   The "Select memory location" symbol appears.
   Arrows can be seen flashing in the display.



7. Select one of three memory locations (here: 2).
8. Confirm your selection.
   The current weighing value is stored.



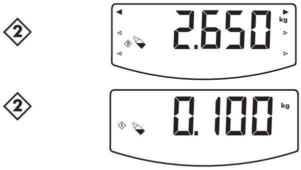
9. After the meal place the baby on the scales again.



10. Select the item BMIF (Breast Milk Intake Function) in the menu.
11. Confirm the selection.



12. Select the menu item CALC.
13. Confirm the selection.



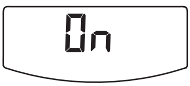
14. Select the memory location where you stored the baby's initial weight (here: 2).
    Arrows can be seen flashing in the display.
15. Confirm your selection.
    The weight difference, i.e. the quantity of food consumed, is displayed.
16. To disable this function, select the item BMIF in the menu again.
17. Confirm your selection.
    The function is disabled.
    You will leave the menu automatically.

Activate Autohold function (Ahold)

If you activate the Autohold function, the measured result for each weighing operation will continue to be displayed after the baby has been removed. This means you no longer have to manually activate the Hold function for every weighing operation.

> **NOTE:**
> With certain models this function is already activated at the factory. If required, you can disable this function.





1. Select the item "Ahold" in the menu.
2. Confirm the selection.
   The current selection is displayed.
3. Select the setting you require:
   - On
   - Off
4. Confirm your selection.
   You will leave the menu automatically.

Activate acoustic signals (BEEP)

You can select whether an acoustic signal is to be emitted whenever a key is pressed or a stable weighing value has been attained. The latter is relevant for the Hold/Autohold function.

> **NOTE:**
> The function "Acoustic signal with stable weighing value" is activated at the factory. If required, you can disable this function.



1. Select the item "BEEP" in the menu.
2. Confirm the selection.



3. Select a menu item:
   - Press: Acoustic signal whenever a key is pressed
   - Hold: Acoustic signal with a stable weighing value.
4. Confirm your selection.
   The current selection is displayed.

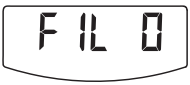


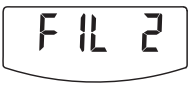
5. Select the setting you require:
   - On
   - Off
6. Confirm your selection.
   You will leave the menu automatically.
7. If you also wish to activate the acoustic signal for the second function, repeat this procedure.

Select attenuation (Fil)

You can use attenuation (Fil = filter) to reduce any interference during weighing (e.g. caused by patient moving).





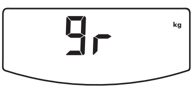


1. Select the item "Fil" in the menu.
2. Confirm the selection.
   The current selection is displayed.
3. Select an attenuation level.
   - 0: low attenuation
   - 1: moderate attenuation
   - 2: high attenuation
4. Confirm the selection.
   You will leave the menu automatically.

Switch weight unit (Unit)

With uncalibrated scales you can select the unit you wish to use for displaying the weight.







1. Select the item "Unit" in the menu.
2. Confirm the selection.
   The current selection is displayed.
   Select the unit you wish to use for displaying the weight:
   - kilos (kg)
   - pounds (lbs)
3. Confirm the selection.
   You will leave the menu automatically.

Restore factory settings (RESET)

You can restore the factory settings for the following functions:

Function	Factory setting
Autohold (Ahold)	depending on model
Acoustic signal (Press)	off
Acoustic signal (Hold)	on
Attenuation (Fil)	0
Stored value Breast Milk Intake Function (BMIF)	0 kg
Weight unit	kg
Wireless module (SYS)	off
Autosend (Asend)	off
Autoprint (APrt)	off

NOTE:
The wireless module is switched off when restoring the factory settings. Data for existing wireless groups remains in the memory. These groups do not need to be set up again.



1. Select the item "Reset" in the menu.
2. Confirm the selection.
   You will leave the menu automatically.
3. Switch the scales off.
   The factory settings are restored and will be available when the scales are next switched on.

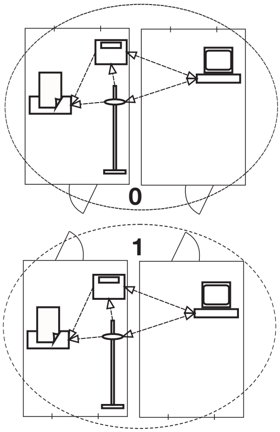
6. SECA 360° WIRELESS NETWORK

6.1 Introduction

This device is equipped with a wireless module. The wireless module allows measured results to be transmitted wirelessly for analysis and documentation. Data can be transmitted to the following equipment devices:

- seca wireless printer
- PC with seca USB wireless module

seca wireless groups



The **seca 360° wireless** network operates with wireless groups. A wireless group is a virtual group of transmitters and receivers. If you wish to operate several transmitters and receivers of the same type, up to 3 wireless groups (0, 1, 2) can be set up with this device.

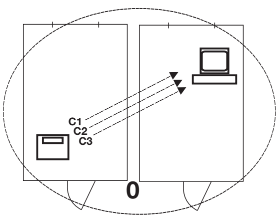
The set-up of several wireless groups ensures the reliable transmission of measured values with the correct address when using more than one examination room each with similar equipment.

The maximum distance between transmitters and receivers is approx. 10 metres. This range may be reduced under certain local conditions, e.g. thickness and type of wall partitions.

The following combination of devices is possible per wireless group:

- 1 set of baby scales
- 1 set of personal scales
- 1 length measuring device
- 1 seca wireless printer
- 1 PC with seca USB wireless module

Channels



The devices communicate with each other within each wireless group via three channels (C1, C2, C3). This ensures reliable, troublefree data transmission.

When you set up a wireless group with the scales, the device will suggest three channels guaranteeing optimum data transmission. We recommend accepting the channel numbers suggested.

You can also select the channel numbers (0 - 99) manually, for example if you want to set up more than one wireless group.

The channels must be sufficiently far apart to ensure troublefree data transmission. We recommend a spacing of at least 30. Each channel number may only be used for one channel.

Example of configuration; channel numbers when setting up 3 wireless groups within one surgery:

- Wireless group 0: C1=_0, C2= 30, C3=60
- Wireless group 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Wireless group 2: C1=20, C2=50, C3=80

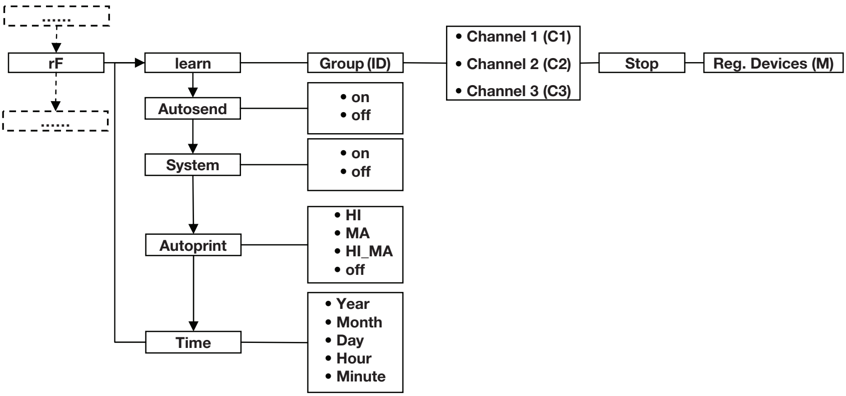
Detection of equipment devices

If you wish to set up a wireless group with the scales, they will search for other active devices from the **seca 360° wireless** system. The devices detected are shown as modules in the display on the scales (e.g. MO 3). The meaning of the numbers is as follows:

- 1: Personal scales
- 2: Length measuring device
- 3: Wireless printer
- 4: PC with seca USB wireless module
- 7: Baby scales
- 5, 6 and 8-12: Reserved for system expansion

6.2 Operate scales in a wireless group

All functions required to operate the device in a seca wireless group can be found in the submenu "rF". For information how to navigate in the menu see page 43.



Activate wireless module (SYS)

The device is supplied with the wireless module disabled. It has to be activated before you can set up a wireless group.

> **NOTE:**
> When the wireless module is activated, the power consumption of the device will increase. We recommend using a power supply unit when operating the device in a wireless network.

1. Switch the device on.



2. Select the menu item "SYS" in the "rf" submenu.
3. Confirm the selection.

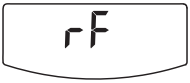


4. Select "on".
5. Confirm the selection.
   You will leave the menu automatically.

Set up wireless group (Lrn)

To set up a wireless group proceed as follows:

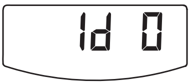
1. Switch the device on.
2. Call up the menu.

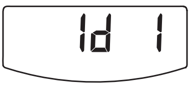


3. Select the item "rF" in the menu.
4. Confirm the selection.



5. Select the menu item "lrn" (learn) in the "rf" submenu.
6. Confirm the selection.
   The wireless group currently selected (here: wireless group 0 "ID 0") is displayed.
   If the wireless group "0" already exists and you wish to set up another wireless group with this device, use the arrow key to select another ID (here: wireless group 1 "ID 1").





7. Confirm your selection for the wireless group.
   The device will suggest a channel number for channel 1 (here C1 "0").
   You can either accept the channel number suggested or select another channel number using the arrow key.



8. Confirm your selection for channel 1.
   The device will suggest a channel number for channel 2 (here C2 "30").
   You can either accept the channel number suggested or select another channel number using the arrow key.



> **NOTE:**
> Two-digit channel numbers are displayed without a space. The display "C230" means: channel "2", channel number "30".



9. Confirm your selection for channel 2.

   The device will suggest a channel number for channel 3 (here C3 "60").

   You can either accept the channel number suggested or select another channel number using the arrow key.



10. Confirm your selection for channel 3.

    The message StOP appears in the display.

    The device is waiting for signals from other equipment devices with radio transmission capability within its range.

    NOTE:
    With certain devices a special switch-on procedure has to be followed if they are to be integrated in a wireless group. Consult the user manual for each device.

11. Switch on the equipment device you wish to integrate in the wireless group, e.g. wireless printer.

    A beep will be heard when the wireless printer is detected.

    NOTE:
    As soon as you have integrated a wireless printer in the wireless group, you have to select a print option (menu\rf\APrt) and set the time (menu\rf\time).

12. Repeat step 11. for all equipment devices you wish to integrate in the wireless group.



13. Press the Enter key to end the search.
14. Press the arrow key to see which devices have been detected (here: Mo 3 for a wireless printer).

    Once you have integrated several devices in the wireless group, press the arrow key several times to check that all equipment has been detected by the scales.

15. Press the Enter key to leave the menu or wait until you leave the menu automatically.

Activate automatic transmission (ASend)

You can configure the device so that the measured results are automatically transmitted to all receivers that are ready to receive and logged into the same wireless group (e.g.: wireless printer, PC with USB wireless module).

NOTE:
If you are using a wireless printer, ensure that “off” is not set as a print option (see "Select print option (APrt)" on page 52).





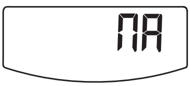
1. Switch the device on.
2. Select the menu item "ASend" in the "rf" submenu and confirm your selection.
3. Select "on" and confirm your selection.
   You will leave the menu automatically.

Select print option (APrt)

You can configure the device so that measured results are automatically printed out by a wireless printer logged into the wireless group.

NOTE:
This function is only available if the "learn" function has been used to integrate a seca wireless printer in the wireless group.





1. Switch the device on.
2. Select the menu item "APrt" in the "rf" submenu and confirm your selection.
3. Make the appropriate selection for your combination of devices:
   - HI: Measured results from length measuring devices (not functional with this model)
   - MA: Measured results from scales
   - HI_MA: Measured results from length measuring devices and scales (not functional with this model)
   - off: No automatic printout, printout only if Enter key is held down during weighing.
4. Confirm your selection.
   You will leave the menu automatically.

Set time (Time)

You can configure the system so that the wireless printer automatically adds the date and time to the measured results. To do so, you have to set the date and time once on the device and transmit this to the wireless printer's internal clock.

NOTE:
This function is only available if the "learn" function has been used to integrate a seca wireless printer in the wireless group.

1. Switch the device on.





2. Select the menu item "Time" in the "rf" submenu.
3. Confirm the selection.
   The current selection for the year (Year) is displayed.
4. Select the correct year.
5. Confirm the selection.
6. Repeat steps 3. and 4. as appropriate for the month (Mon), day (dAY), hour (hour) and minute (M in).
7. Confirm your selection each time.
   After confirming your selection for Minute you will leave the menu automatically.
   These selections will be automatically transmitted to the wireless printer.
   The wireless printer automatically adds the date and time to every printout.

   NOTE:
   For further operation of the wireless printer see its user manual.

7. CLEANING

To clean the tray and housing of the scales use a household detergent or standard disinfectant as required. Take note of the instructions provided by the manufacturer.

8. WHAT TO DO IF …?

Malfunction	Cause/Remedy
… no weight is displayed during weighing?	The scales are not connected to the power supply - Check the scales are switched on - Check batteries are inserted
… 0.000 does not appear before weighing?	A load was placed on the scales before being switched on. - Remove load - Switch scales off and back on again
… a segment lights up continuously or not at all?	There is a fault at that point. - Notify maintenance service.
…  **is displayed?**	Battery voltage is falling off. - Insert new batteries as soon as possible

Malfunction	Cause/Remedy
... bAtt is displayed?	Batteries are flat. - Insert new batteries
... StOP is displayed?	The maximum load has been exceeded. - Reduce load
... tEMP is displayed?	The ambient temperature of the scales is too high or too low. - Set up scales in an ambient temperature between +10 °C and +40 °C - Wait approx. 15 minutes until scales have adjusted to ambient temperature
... if after switch-on, measured results are transmitted for the first time and two acoustic signals are heard?	• The device was unable to send measured results to the radio receiver (seca wireless printer or PC with seca USB wireless module). – Check that the scales are integrated in the wireless network. – Check that the receiver is switched on. • Nearby RF equipment (e.g. mobile phones) are interfering with reception. - Make sure that RF equipment is kept at least 1 metre away from transmitters and receivers in the seca wireless network. **NOTE:** If such interference is not eliminated, no further acoustic warning will be given with subsequent attempts at transmission.
... only the item "SYS" is visible in the rf menu?	• The wireless module is disabled. - Activate wireless module (see "Activate wireless module (SYS)" on page 49).
... only the items "SYS" and "lrn" are visible in the rf menu?	• The wireless module is activated but no wireless group set up. - Set up wireless group (see "Set up wireless group (Lrn)" on page 50).
... the items "APrt" and "Time" are not visible in the rf menu?	• No wireless printer is logged into the wireless group. - Use menu item "lrn" to log the wireless printer into the wireless group(see "Set up wireless group (Lrn)" on page 50).
... Er:H:11 is displayed?	The scales are too high, or too great a load is applied at one point. - Reduce load on scales or distribute weight more evenly - Restart scales

Malfunction	Cause/Remedy
… Er:H: 12 is displayed?	The scales have been switched on with too great a load. - Reduce load on scales - Restart scales
… Er:H: 16 is displayed?	Oscillation of the scales has occurred, preventing determination of the zero point. - Do not touch the trolley or table supporting the scales - Restart scales
… when the Enter key (send/print) is pressed and Er:H:71 is displayed?	Data transmission not possible, wireless module is disabled. - Activate wireless module (see "Activate wireless module (SYS)" on page 49).
… when the Enter key (send/print) is pressed and Er:H:72 is displayed?	Data transmission not possible, no wireless group set up. - Set up wireless group (see "Set up wireless group (Lrn)" on page 50).

9. MAINTENANCE

9.1 Information about maintenance

Your seca scales leave the factory with an accuracy greater than ± 0.3%. To preserve this level of accuracy the product must be set up carefully and serviced regularly. We recommend having it serviced every 3 to 5 years depending on how often the scales are used.

ATTENTION!
Incorrect measurement due to improper maintenance

- Make sure that maintenance and repair are only carried out by an authorised service partner.
- You can find your local service partner at www.seca.com or just send an e-mail to service@seca.com.

10. TECHNICAL DATA

Technical data for seca 374	
Dimensions • Depth • Width • Height	 358 mm 620 mm 190 mm
Weight	3,5 kg
Temperature range	+10° C to +40°C
Height of figures	21 mm
Power supply	Battery Power supply unit (optional)
Power consumption • with wireless module disabled • with wireless module activated	 approx. 32 mA approx. 50 mA
Maximum runtime in battery mode • with wireless module disabled • with wireless module activated	approx. 5.600 minutes Power supply unit recom- mended
EN 60 601-1: • Class II totally insulated appliance: • Type B electromedical device:	  
Maximum load • Partial weighing range 1 • Partial weighing range 2	 10 kg / 22 lbs 20 kg / 44 lbs
Tare range	max. 20 kg
Graduations • Partial weighing range 1 • Partial weighing range 2	 5 g / 0.2 oz 10 g / 0.5 oz
Accuracy • 0 to 3,5 kg • 3,5 kg to maximum load • 0 to 7,5 lbs • 7,5 lbs to maximum load	 ±10 g ±0,3% ±0,5 oz ±0,3%
Radio transmission • Frequency band • Transmission power • Observed standards	 2,433 MHz - 2,480 MHz < 10 mW EN 30028, EN 301 489-1, -17

11. ACCESSORIES

Accessory	Article number
seca wireless network **seca 360° wireless**: • Wireless printer - **seca 360° Wireless Printer 465** - **seca 360° Wireless Printer Advanced 466** • PC software - **seca analytics 105** • USB wireless module **seca 360° Wireless USB adapter 456**	 country-specific variants country-specific variants application-specific licence packages 456-00-00-009
Power supply: • Plug-in power supply unit, Euro: 230V~ / 50Hz / 12V= / 150mA • Switch-mode power supply unit: 100-240V~ / 50-60Hz / 12V= / 0.5A	 68-32-10-252 68-32-10-265
Additional accessories • Head and foot rest • Length measuring device **seca 233**	 418-00-00-009 country-specific variants

12. DISPOSAL

12.1 Disposal of device



Do not discard with household waste. The device must be disposed of properly as electronic waste. Comply with the national provisions applicable in your country. For further information contact our service department at:

service@seca.com

12.2 Batteries (including rechargeables)



Spent (rechargeable) batteries should not be discarded with household waste, regardless of whether they contain harmful substances or not. As a consumer you are obliged by law to dispose of (rechargeable) batteries via the collection points set up by the municipal authorities or the retail sector. Only discard (rechargeable) batteries when fully discharged.

13. WARRANTY

We offer a two-year warranty from the date of delivery for defects attributable to faulty material or poor workmanship. This excludes all moveable parts such as (rechargeable) batteries, cables, power supply units, etc. Defects which are covered by the warranty shall be rectified free of charge for customers on production of the sales receipt. No further claims can be accepted. The costs of shipment in both directions shall be borne by the customer where the device is not located at the customer's premises. In the event of any damage during shipment warranty claims can only be asserted where the complete original packaging was used for shipment and the scales were secured inside in the same manner as in the original packaging. You should therefore keep all packaging.

The warranty shall become null and void where the device is opened by persons not expressly authorised to do so by seca.

We ask customers based abroad to contact their local sales agent direct in the case of warranty claims.

TABLE DES MATIÈRES

1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1.1 Félicitations !

En achetant le pèse-bébé électronique **seca 374**, vous avez fait l'acquisition d'un appareil à la fois robuste et de grande précision.

Depuis plus de 170 ans, seca met son expérience au service de la santé et, en tant que leader du marché dans de nombreux pays, ne cesse d'imposer de nouveaux critères de qualité grâce à ses innovations dans le domaine du pesage et de la mesure.

1.2 Utilisation

Le pèse-bébé électronique **seca 374** est utilisé principalement dans les hôpitaux, les cabinets médicaux et les centres de soins hospitaliers, conformément aux directives nationales en vigueur. Il sert aussi bien à déterminer le poids à la naissance qu'à contrôler la prise de poids lors de la croissance.

Certains modèles de cette balance permettent de faire basculer l'affichage des Kilogrammes (kg) aux Livres (lb) et vice-versa. Le poids est calculé en quelques secondes.

Le réseau sans fil **seca 360° wireless** permet de transmettre les résultats de mesure via une connexion sans fil à une imprimante sans fil seca ou à un ordinateur équipé du logiciel **seca analytics 105** et du **seca 360° Wireless USB adapter 456**.

2. INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

2.1 Consignes de sécurité de base

- Respectez les consignes de ce mode d'emploi.
- Conservez précieusement le mode d'emploi et la déclaration de conformité qu'il contient.
- Veillez à ce que la balance soit positionnée de manière sûre sur une surface plane stable.
- Ne faites pas tomber la balance. Ne soumettez pas la balance à de fortes secousses.

- Si vous utilisez la balance avec un bloc d'alimentation secteur, posez le câble d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement.
- Procédez régulièrement à des interventions de maintenance (voir « Maintenance » à la page 84).
- Les entretiens et réparations doivent être exclusivement confiés à des partenaires SÀV autorisés. Pour connaître le partenaire SÀV le plus proche, rendez-vous sur le site www.seca.com ou envoyez un e-mail à service@seca.com.
- Utilisez exclusivement des accessoires et pièces de rechange seca d'origine. Sinon, seca n'offre aucune garantie.
- Avec les appareils HF, comme par ex. les téléphones mobiles, maintenez une distance minimum d'env. 1 mètre pour éviter des mesures erronées ou des perturbations lors de la transmission sans fil.

2.2 Consignes de sécurité de ce mode d'emploi

⚠ **DANGER !**
Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication entraîne des blessures irréversibles ou mortelles.

⚠ **AVERTISSEMENT !**
Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures irréversibles ou mortelles.

⚠ **PRUDENCE !**
Désigne une situation de danger. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures légères ou moyennes.

ATTENTION !
Désigne une possible utilisation incorrecte de l'appareil. Le non-respect de cette indication peut entraîner des dommages à l'appareil ou générer des résultats de mesure erronés.

REMARQUE :
Contient des informations supplémentaires relatives à l'utilisation de cet appareil.

2.3 Manipulation des piles et accus

Cet appareil est fourni avec 6 piles Mignon de type AA. Ce type de batterie n'est pas rechargeable. Observez les consignes de sécurité suivantes.

AVERTISSEMENT !

Dommages corporels dus à une manipulation inappropriée

Les piles contiennent des substances toxiques qui peuvent être libérées sous forme d'explosion en cas de manipulation inappropriée.

– N'essayez pas de recharger les piles.
– Ne chauffez pas les piles/accus.
– Ne brûlez pas les piles/accus.
– En cas d'écoulement de l'acide des piles, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Nettoyez les zones affectées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

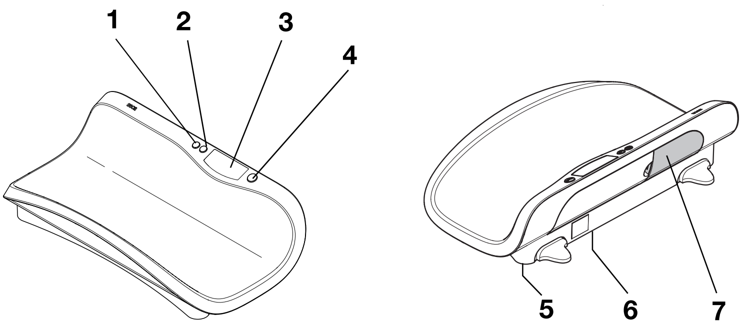
ATTENTION !

Dommages matériels et dysfonctionnement dus à une manipulation inappropriée

– Utilisez exclusivement le type de pile/d'accu indiqué (voir « Insérer les piles » à la page 67).
– Remplacez toujours l'ensemble des piles/accus simultanément.
– Ne court-circuitez pas les piles/accus.
– En cas de non-utilisation pendant une période prolongée, retirez les piles/accus. Cela permet d'éviter tout écoulement d'acide dans l'appareil.

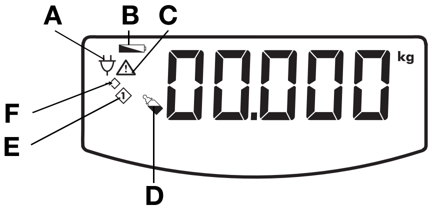
3. APERÇU

3.1 Éléments de commande



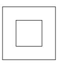
N°	Élément de commande	Fonction
1	hold tare ▲	Touche fléchée • Lors du pesage : - Pression brève : activer la fonction Hold - Pression longue : activer la fonction Tare • Dans le menu : - Sélectionner un sous-menu, sélectionner un point de menu - Régler une valeur
2	send print ↵	Touche Entrée • Lors du pesage (si un réseau sans fil est configuré) : - Pression brève : envoyer les résultats de mesure aux appareils prêts à recevoir (ordinateur avec module sans fil USB) - Pression longue : imprimer les résultats de mesure (imprimante sans fil) • Dans le menu : - Confirmer le point de menu sélectionné - Enregistrer la valeur réglée
3	Écran	Élément d'affichage pour les résultats de mesure et pour la configuration de l'appareil
4	⏻	Touche Start - Mise sous et hors tension de l'appareil
5	Vis calante	4 pièces, utilisées pour une orientation précise
6	Raccord secteur	Utilisé pour raccorder un bloc d'alimentation (en option)
7	Logement des piles	Logement pour 6 piles Mignon, type AA, 1,5V

3.2 Symboles de l'écran



	Symbole	Signification
A		Fonctionnement avec bloc d'alimentation
B		Les piles sont faibles
C		Fonction non étalonnable active
D		Fonction Valeur différentielle (BMIF : Breast Milk Intake Function) active
E		Résultat de mesure à l'emplacement de mémoire 1 (Fonction BMIF)
F		Sélectionner l'emplacement de mémoire (Fonction BMIF)

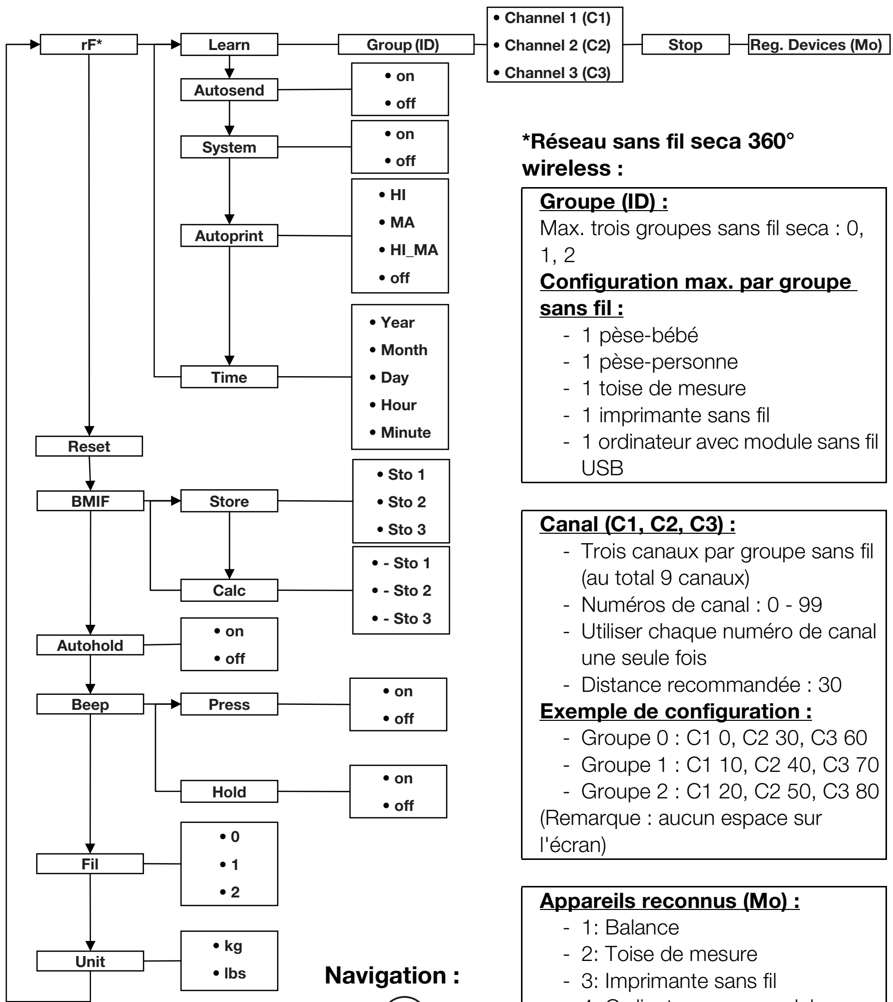
3.3 Symboles sur la plaque signalétique

Texte/Symbole	Signification
Modèle	Numéro de modèle
Type	Désignation du type
Ser. No.	Numéro de série
	Observer les consignes du mode d'emploi
	Appareil électromédical, type B
	Appareil à isolation renforcée, classe de protection II
FCC ID	Pour les États-Unis : Numéro d'immatriculation de l'appareil auprès de l'autorité compétente américaine Federal Communications Commission FCC
IC	Pour le Canada : Numéro d'immatriculation de l'appareil auprès de l'autorité compétente Industrie Canada

Texte/Symbole	Signification
CE	L'appareil est conforme aux normes et directives CE.
FCC	Symbole de la FCC (États-Unis)
	L'appareil doit fonctionner uniquement avec du courant continu
	Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères

3.4 Structure du menu

D'autres fonctions sont disponibles dans le menu de l'appareil. Ainsi, vous pouvez configurer l'appareil de manière optimale par rapport à votre propre contexte (détails à partir de la Page 71).



***Réseau sans fil seca 360° wireless :**

Groupe (ID) :
Max. trois groupes sans fil seca : 0, 1, 2
Configuration max. par groupe sans fil :
- 1 pèse-bébé
- 1 pèse-personne
- 1 toise de mesure
- 1 imprimante sans fil
- 1 ordinateur avec module sans fil USB

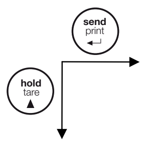
Canal (C1, C2, C3) :
- Trois canaux par groupe sans fil (au total 9 canaux)
- Numéros de canal : 0 - 99
- Utiliser chaque numéro de canal une seule fois
- Distance recommandée : 30

Exemple de configuration :
- Groupe 0 : C1 0, C2 30, C3 60
- Groupe 1 : C1 10, C2 40, C3 70
- Groupe 2 : C1 20, C2 50, C3 80

(Remarque : aucun espace sur l'écran)

Appareils reconnus (Mo) :
- 1: Balance
- 2: Toise de mesure
- 3: Imprimante sans fil
- 4: Ordinateur avec module sans fil USB
- 7: Pèse-bébé

Navigation :



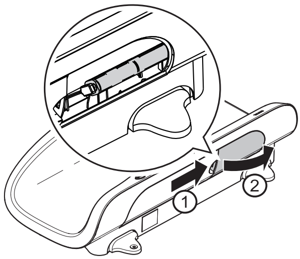
Appeler le menu :



4. AVANT DE COMMENCER…

4.1 Établir l'alimentation électrique

Insérer les piles



6 piles Mignon, type AA, 1,5V sont requises (fournies avec l'appareil).

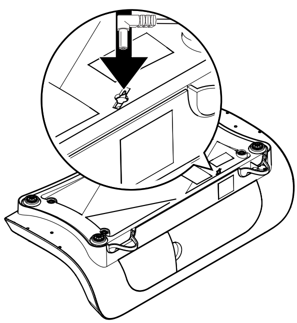
1. Exercez une pression sur le verrou du logement des piles.
2. Retirez le couvercle du logement des piles.
3. Enlevez le support des piles.
4. Placez les piles dans le support.

   REMARQUE :
   Veillez à ce que la polarité des piles soit respectée (repères dans le support des piles). Si l'indication bAtt apparaît à l'écran, cela signifie que vous avez inséré l'une des piles à l'envers ou que les piles sont vides.
5. Placez le support avec les piles dans le logement des piles.
6. Fermez le logement des piles.

Raccorder l'appareil d'alimentation (option)

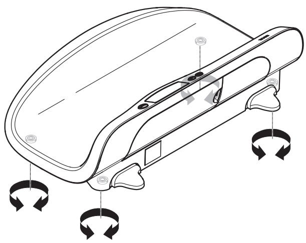
La balance peut être utilisée avec un bloc d'alimentation disponible en tant qu'accessoire.

⚠ **AVERTISSEMENT !**
Dommages corporels et matériels dus à des blocs d'alimentation inappropriés
Les blocs d'alimentation disponibles dans le commerce peuvent fournir une tension supérieure à celle indiquée sur l'appareil. La balance risque de surchauffer, de prendre feu, de fondre ou de se mettre en court-circuit.
– Utilisez exclusivement des blocs d'alimentation enfichables seca d'origine avec une tension de 9V ou une tension de sortie régulée de 12V.



1. Enfichez la fiche secteur requise dans le bloc d'alimentation.
2. Insérez le connecteur d'alimentation du bloc d'alimentation dans la prise de la balance.
3. Enfichez le bloc d'alimentation dans une prise secteur.

4.2 Monter la balance



La balance fournie est entièrement montée.

ATTENTION !

Mesure erronée due à une dérivation de force

Si la balance et le châssis reposent par ex. sur une serviette, le poids n'est pas mesuré correctement.

– Installez la balance de manière à ce qu'elle soit en contact avec le sol uniquement via les vis calantes.

1. Positionnez la balance sur un sol stable et plat.
2. Orientez la balance en tournant les vis calantes.

5. UTILISATION

5.1 Pesage

AVERTISSEMENT !

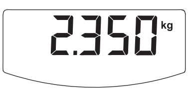
Blessure grave du nourrisson due à une chute

Les pèses-bébés sont positionnés le plus souvent sur des plans de travail surélevés. Si le nourrisson tombe du plan de travail, il risque d'encourir des blessures graves, aux conséquences irréversibles, voire mortelles.

– Ne laissez jamais un nourrisson sans surveillance sur la balance.

Démarrer le pesage





1. Assurez-vous qu'aucune charge ne repose sur la balance.
2. Appuyez sur la touche Start.
   L'indication SECA apparaît à l'écran, puis tous les éléments de l'écran s'affichent brièvement.
   La balance est prête à fonctionner lorsque l'indication 0.000 apparaît à l'écran.
   Si la balance est utilisée avec un bloc d'alimentation, le symbole ⏚ apparaît à l'écran.
3. Placez le nourrisson sur la balance.
4. Relevez le résultat de mesure.

Compenser le poids supplémentaire (TARE)

La fonction TARE permet d'éviter qu'un poids supplémentaire (par ex. une serviette ou un appui quelconque sur la surface de pesage) n'influe sur le résultat de mesure.

ATTENTION !

Mesure erronée due à une dérivation de force

Si un poids supplémentaire, par ex. une grande serviette sur laquelle repose la balance, est en contact avec la surface, le poids n'est pas mesuré correctement.

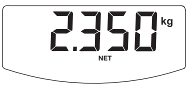
– Assurez-vous que les poids supplémentaires reposent uniquement sur la surface de pesage de la balance.



1. Placez le poids supplémentaire sur la balance.
2. Maintenez enfoncée la touche Fléchée (**hold/tare**) jusqu'à ce que le message « NET » apparaisse à l'écran.



3. Attendez jusqu'à ce que l'affichage ne clignote plus et que l'indication 0.000 s'affiche.
4. Placez le nourrisson sur la balance.



5. Relevez le résultat de mesure.
   Le poids supplémentaire a été déduit automatiquement.



6. Pour désactiver la fonction TARE, appuyez sur la touche Fléchée (**hold/tare**) jusqu'à ce que le message « NET » ne s'affiche plus ou éteignez la balance.

REMARQUE :

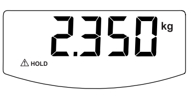
Le poids max. pouvant être affiché est diminué du poids des objets déjà appuyés sur la surface.

Afficher en permanence le résultat de mesure (HOLD)

Si vous activez la fonction HOLD, la valeur du poids reste affichée après avoir retiré la charge de la balance. Vous pouvez donc vous occuper du nourrisson avant de noter la valeur du poids.



1. Placez une charge sur la balance.
2. Appuyez brièvement sur la touche Fléchée (**hold/tare**).



   L'affichage clignote jusqu'à ce qu'un poids stable soit mesuré. La valeur du poids est ensuite affichée en permanence. Le symbole ⚠ (Fonction non étalonnable) et le message « HOLD » s'affichent.



3. Pour désactiver la fonction HOLD, appuyez brièvement sur la touche Fléchée (**hold/tare**).
   Le symbole ⚠ et le message « HOLD » ne sont plus affichés.

   REMARQUE :
   Si la fonction Autohold est activée, la valeur du poids reste affichée en permanence. voir « Activer la fonction Autohold (Ahold) » à la page 73.

Envoyer les résultats de mesure au récepteur sans fil

Si la balance est intégrée dans un réseau sans fil **seca 360° wireless**, vous pouvez envoyer les résultats de mesure aux appareils prêts à recevoir (imprimante sans fil, ordinateur avec module sans fil USB) par une simple pression sur une touche.



♦ Appuyez sur la touche Entrée (**send/print**).
  – Pression brève : envoyer les résultats de mesure à tous appareils prêts à recevoir
  – Pression longue : sortir le résultat de mesure sur l'imprimante sans fil

Éteindre la balance

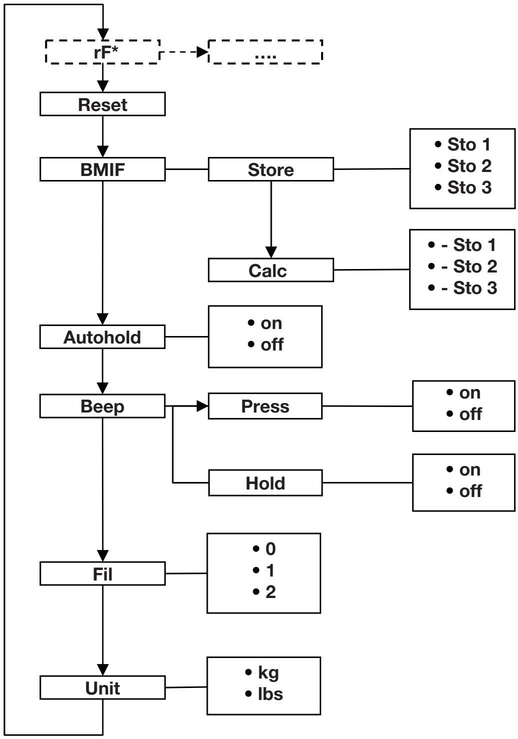


♦ Appuyez sur la touche Start.

  REMARQUE :
  En mode de fonctionnement sur piles, la balance se coupe automatiquement après un bref délai si elle ne détecte aucune charge.

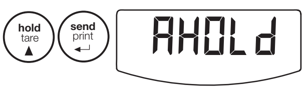
5.2 Utiliser les autres fonctions

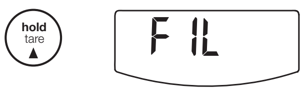
D'autres fonctions sont disponibles dans le menu de la balance. Vous pouvez ainsi configurer la balance de manière optimale en fonction de vos conditions d'utilisation.



* La description du point de menu « rF » se trouve à la section “Utiliser la balance dans un groupe sans fil » à la page 78.

Naviguer dans le menu





1. Allumez la balance.
2. Maintenez enfoncées la touche Entrée et la touche Fléchée simultanément.
   Le dernier point de menu sélectionné apparaît à l'écran (ici : Autohold « Ahold »).
3. Appuyez sur la touche Fléchée jusqu'à ce que le point de menu souhaité apparaisse à l'écran (ici : Atténuation « Fil »).







4. Confirmez votre sélection avec la touche Entrée.
   Le réglage actuel pour le point de menu ou un sous-menu s'affichent (ici Niveau « 0 »).
5. Pour modifier le réglage ou pour appeler un autre sous-menu, appuyez sur la touche Fléchée jusqu'à ce que le réglage souhaité (ici : Niveau « 2 ») s'affiche.
6. Confirmez le réglage avec la touche Entrée.
   Le programme quitte le menu automatiquement.
7. Pour effectuer d'autres réglages, appelez le menu à nouveau et suivez la description.

REMARQUE :
Si aucune touche n'est enfoncée pendant env. 24 secondes, le programme quitte le menu automatiquement.

Utiliser la fonction Valeur différentielle (BMIF)

La fonction BMIF (BMIF : Breast Milk Intake Function) vous permet de déterminer la quantité d'aliments absorbée par un nourrisson lors d'un repas. Pour cela, enregistrez le poids actuel. Après le repas, rappelez le poids enregistré et pesez une nouvelle fois le nourrisson. La balance calcule la différence, c'est-à-dire la quantité d'aliments absorbée.











1. Allumez la balance.
2. Placez le nourrisson sur la balance avant le repas.
   Le poids actuel s'affiche.
3. Sélectionnez le point BMIF dans le menu.
   Le symbole « Fonction Valeur différentielle » apparaît.
4. Confirmez la sélection.
5. Sélectionnez le point de menu Sto.
   Le symbole « Sélectionner un emplacement de mémoire » apparaît.
6. Confirmez la sélection.
   L'indication Sto 1 apparaît.
   Le symbole « Sélectionner un emplacement de mémoire » apparaît.
   Les flèches clignotent à l'écran.
7. Sélectionnez un des trois emplacements de mémoire (ici : 2).
8. Confirmez votre sélection.
   La valeur de poids actuelle est enregistrée.



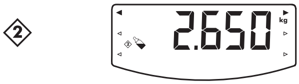
9. Placez à nouveau le bébé sur la balance après le repas.



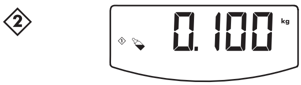
10. Dans le menu, sélectionnez le point BMIF (Breast Milk Intake Function).
11. Confirmez la sélection.



12. Sélectionnez le point de menu CALC.
13. Confirmez la sélection.
14. Sélectionnez l'emplacement de mémoire sur lequel vous avez enregistré le poids initial du nourrisson (ici : 2).
    Les flèches clignotent à l'écran.



15. Confirmez votre sélection.
    La différence de poids, c'est-à-dire la quantité d'aliments absorbée, s'affiche.



16. Pour désactiver la fonction, sélectionnez à nouveau le point BMIF dans le menu.
17. Confirmez votre sélection.
    La fonction est désactivée.
    Le programme quitte le menu automatiquement.

Activer la fonction Autohold (Ahold)

Si vous activez la fonction Autohold, le résultat de mesure reste affiché lors de chaque pesage après avoir retiré la charge de la balance. Il n'est donc plus nécessaire d'activer manuellement la fonction Hold pour chaque pesage.

> **REMARQUE :**
> Sur de nombreux modèles, cette fonction est activée en usine. Si vous le souhaitez, vous pouvez désactiver cette fonction.



1. Dans le menu, sélectionnez le point « Ahold ».
2. Confirmez la sélection.
   Le réglage actuel s'affiche.

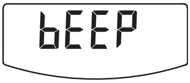


3. Sélectionnez le réglage souhaité :
   – On
   – Off
4. Confirmez votre sélection.
   Le programme quitte le menu automatiquement.

Activer les signaux sonores (BEEP)

Vous pouvez déterminer si un signal sonore doit être audible lors de chaque pression sur une touche et lorsqu'une valeur de poids stable est atteinte. Ce point est important pour la fonction Hold/Autohold.

REMARQUE :
La fonction « Signal sonore lorsque la valeur de poids est stable » est activée en usine. Si vous le souhaitez, vous pouvez désactiver cette fonction.



1. Dans le menu, sélectionnez le point « BEEP ».
2. Confirmez la sélection.



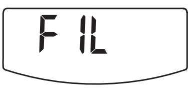
3. Sélectionnez un point de menu :
   - Press : Signal sonore en cas de pression sur une touche
   - Hold : Signal sonore lorsque la valeur de poids est stable.
4. Confirmez votre sélection.
   Le réglage actuel s'affiche.



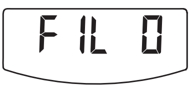
5. Sélectionnez le réglage souhaité :
   - On
   - Off
6. Confirmez votre sélection.
   Le programme quitte le menu automatiquement.
7. Si vous souhaitez activer également les signaux sonores pour la deuxième fonction, répétez la procédure.

Régler l'atténuation (Fil)

L'atténuation (Fil = Filtre) vous permet de réduire les perturbations lors du calcul du poids (dues par ex. aux mouvements du patient).



1. Dans le menu, sélectionnez le point « Fil ».
2. Confirmez la sélection.
   Le réglage actuel s'affiche.



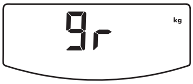


3. Sélectionnez un niveau d'atténuation.
   - 0: atténuation faible
   - 1: atténuation moyenne
   - 2: atténuation forte
4. Confirmez la sélection.
   Le programme quitte le menu automatiquement.

Changer l'unité de poids (Unit)

Avec des balances non étalonnées, vous pouvez sélectionner l'unité (Unit) dans laquelle vous souhaitez afficher le poids.







1. Dans le menu, sélectionnez le point « Unit ».
2. Confirmez la sélection.
   Le réglage actuel s'affiche.
   Sélectionnez l'unité dans laquelle vous souhaitez afficher le poids :
   - Kilogrammes (kg)
   - Livres (lb)
3. Confirmez la sélection.
   Le programme quitte le menu automatiquement.

Rétablir les réglages d'usine (RESET)

Vous pouvez rétablir les réglages d'usine pour les fonctions suivantes :

Fonction	Réglage d'usine
Autohold (Ahold)	en fonction du modèle
Signal sonore (Press)	off
Signal sonore (Hold)	on
Atténuation (Fil)	0
Valeur en mémoire Breast Milk Intake Function (BMIF)	0 kg
Unité de poids	kg
Module sans fil (SYS)	off
Autosend (Asend)	off
Autoprint (APrt)	off

REMARQUE :
Lors du rétablissement des réglages d'usine, le module sans fil est éteint. Les informations relatives aux groupes sans fil existants sont conservées. Les groupes sans fil ne doivent pas être reconfigurés.



1. Dans le menu, sélectionnez le point « Reset ».
2. Confirmez la sélection.
   Le programme quitte le menu automatiquement.
3. Éteignez la balance.
   Les réglages d'usine sont rétablis et sont disponibles lorsque la balance est remise en marche.

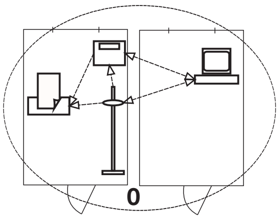
6. LE RÉSEAU SANS FIL SECA 360° WIRELESS

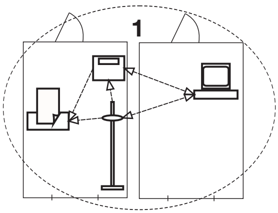
6.1 Introduction

Cet appareil est équipé d'un module sans fil. Le module sans fil permet de procéder à la transmission sans fil des résultats de mesure à des fins d'évaluation et de documentation. Les données peuvent être transmises aux appareils suivants :

- seca Imprimante sans fil
- Ordinateur avec seca module sans fil USB

seca Groupes sans fil





Le réseau sans fil **seca 360° wireless** fonctionne avec des groupes sans fil. Un groupe sans fil est un groupe virtuel d'émetteurs et de récepteurs. Si plusieurs émetteurs et récepteurs du même type sont utilisés, il est possible de configurer jusqu'à 3 groupes sans fil (0, 1, 2) avec cet appareil.

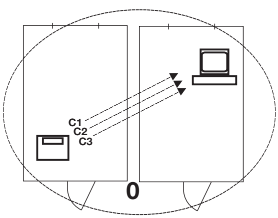
La configuration de plusieurs groupes sans fil garantit la transmission fiable et correctement adressée des valeurs de mesure lorsque plusieurs salles d'examen équipées d'appareils comparables doivent être utilisées.

La distance maximale entre les émetteurs et les récepteurs est d'env. 10 mètres. Certaines conditions locales, par ex. l'épaisseur et l'état des murs, peuvent réduire la portée.

Pour chaque groupe sans fil, la combinaison d'appareils suivante est possible :

- 1 pèse-bébé
- 1 pèse-personne
- 1 toise de mesure
- 1 seca Imprimante sans fil
- 1 ordinateur avec seca module sans fil USB

Canaux



Dans un groupe sans fil, les appareils communiquent les uns avec les autres sur trois canaux (C1, C2, C3). Ils garantissent ainsi une transmission de données fiable et sans incident.

Si vous configurez un groupe sans fil avec cette balance, l'appareil vous propose trois canaux garantissant une transmission de données optimale. Nous vous recommandons de reprendre les numéros de canal proposés.

Vous pouvez également sélectionner manuellement les numéros de canal (0 à 99), par ex. si vous souhaitez configurer plusieurs groupes sans fil.

Pour garantir une transmission de données sans incident, les canaux doivent se situer à une distance suffisante les uns par rapport aux autres. Nous recommandons une distance minimale de 30. Chaque numéro de canal ne doit être utilisé que pour un seul canal.

Exemple de configuration ; numéros de canal pour une configuration de 3 groupes sans fil dans un cabinet :

- Groupe sans fil 0 : C1=_0, C2= 30, C3=60
- Groupe sans fil 1 : C1=10, C2=40, C3=70
- Groupe sans fil 2 : C1=20, C2=50, C3=80

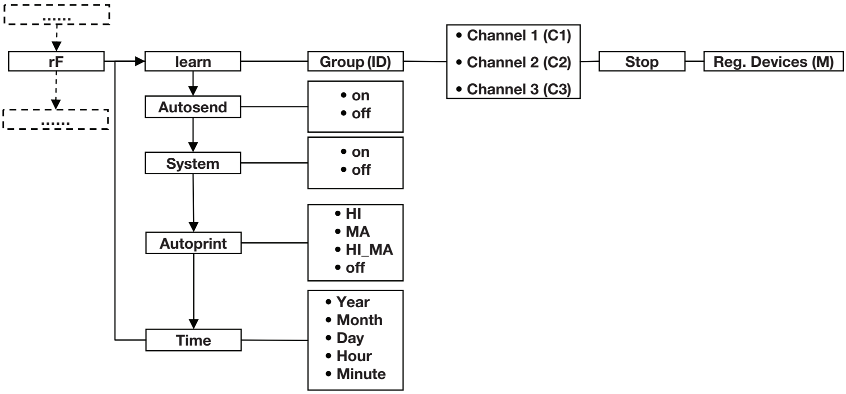
Reconnaissance des appareils

Si vous configurez un groupe sans fil avec la balance, cette dernière recherche les autres appareils actifs dans le système **seca 360° wireless**. Les appareils reconnus s'affichent sur l'écran de la balance sous forme de modules (par ex. MO 3). Les chiffres ont la signification suivante :

- 1: Balance
- 2: Toise de mesure
- 3: Imprimante sans fil
- 4: Ordinateur avec seca module sans fil USB
- 7: Pèse-bébé
- 5, 6 et 8-12 : Réservé pour une extension du système

6.2 Utiliser la balance dans un groupe sans fil

Toutes les fonctions requises pour utiliser l'appareil dans un groupe sans fil seca se trouvent dans le sous-menu « rF ». Vous trouverez des informations relatives à la navigation dans le menu à la Page 71.



Activer le module sans fil (SYS)

L'appareil est fourni avec le module sans fil désactivé. Vous devez l'activer avant de pouvoir configurer un groupe sans fil.

REMARQUE :
Si vous activez le module sans fil, la consommation de l'appareil augmente. Pour utiliser l'appareil dans un réseau sans fil, nous recommandons l'emploi d'un bloc d'alimentation secteur.



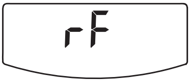


1. Mettez l'appareil sous tension.
2. Dans le sous-menu « rf », sélectionnez le point de menu « SYS ».
3. Confirmez la sélection.
4. Sélectionnez le réglage « on ».
5. Confirmez la sélection.
   Le programme quitte le menu automatiquement.

Configurer un groupe sans fil (Lrn)

Pour configurer un groupe sans fil, procédez comme suit :

1. Mettez l'appareil sous tension.
2. Appelez le menu.



3. Dans le menu, sélectionnez le point « rF ».
4. Confirmez la sélection.



5. Dans le sous-menu « rf », sélectionnez le point de menu « lrn» (learn).
6. Confirmez la sélection.
   Le groupe sans fil en cours de réglage (ici : Groupe sans fil 0 « ID 0 ») s'affiche.
   Si le groupe sans fil « 0 » existe déjà et si vous souhaitez configurer un autre groupe sans fil avec cet appareil, sélectionnez un autre ID avec la touche Fléchée (ici : Groupe sans fil 1 « ID 1 »).





7. Confirmez votre sélection du groupe sans fil.
   L'appareil propose un numéro de canal pour le canal 1 (ici C1 « 0 »).
   Vous pouvez reprendre le numéro de canal proposé ou régler un autre numéro de canal avec la touche Fléchée.



8. Confirmez votre sélection pour le canal 1.
   L'appareil propose un numéro de canal pour le canal 2 (ici C2 « 30 »).
   Vous pouvez reprendre le numéro de canal proposé ou régler un autre numéro de canal avec la touche Fléchée.



   REMARQUE :
   Les numéros de canal à deux caractères ne comportent aucun espace. L'indication « C230 » signifie : Canal « 2 », Numéro de canal « 30 ».

9. Confirmez votre sélection pour le canal 2.
   L'appareil propose un numéro de canal pour le canal 3 (ici C3 « 60 »).
   Vous pouvez reprendre le numéro de canal proposé ou régler un autre numéro de canal avec la touche Fléchée.





10. Confirmez votre sélection pour le canal 3.
    Le message StOP apparaît à l'écran.
    L'appareil attend les signaux des autres appareils adaptés à une transmission sans fil situés à sa portée.

REMARQUE :
Pour de nombreux appareils, une procédure de mise sous tension spéciale doit être suivie en cas d'intégration dans un groupe sans fil. Respectez les consignes du mode d'emploi de l'appareil correspondant.

11. Mettez sous tension l'appareil que vous souhaitez intégrer dans le groupe sans fil, par ex. une imprimante sans fil.

    Si l'imprimante sans fil a été reconnue, un bip sonore retentit.

    REMARQUE :
    Après avoir intégré une imprimante sans fil dans le groupe sans fil, vous devez ensuite sélectionner une option d'impression (Menu\rf\APrt) et régler l'heure (Menu\rf\time).

12. Répétez l'étape 11. pour tous les appareils que vous souhaitez intégrer dans ce groupe sans fil.
13. Appuyez sur la touche Entrée pour terminer la recherche.



14. Appuyez sur la touche Fléchée pour afficher les appareils reconnus (ici : Mo 3 pour une imprimante sans fil).

    Si vous avez intégré plusieurs appareils dans le groupe sans fil, appuyez plusieurs fois sur la touche Fléchée pour vérifier que tous les appareils ont été reconnus par la balance.

15. Quittez le menu à l'aide de la touche Entrée ou attendez jusqu'à ce que le programme quitte le menu automatiquement.

Activer la transmission automatique (ASend)

Vous pouvez configurer l'appareil de manière à ce que les résultats de mesure soient envoyés automatiquement à tous les récepteurs prêts à recevoir et connectés dans le même groupe sans fil (par ex. : imprimante sans fil, ordinateur avec module sans fil USB).

REMARQUE :
Si vous utilisez une imprimante sans fil, assurez-vous que l'option d'impression n'est pas définie sur « off » (voir « Sélectionner l'option d'impression (APrt) » à la page 81).



1. Mettez l'appareil sous tension.
2. Dans le sous-menu « rf », sélectionnez le point de menu « ASend » et confirmez la sélection.



3. Sélectionnez le réglage « on » et confirmez la sélection.
   Le programme quitte le menu automatiquement.

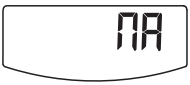
Sélectionner l'option d'impression (APrt)

Vous pouvez configurer l'appareil de manière à ce que les résultats de mesure soient sortis automatiquement sur une imprimante sans fil connectée dans le groupe sans fil.

> **REMARQUE :**
> Cette fonction n'est accessible que si une imprimante sans fil seca a été intégrée dans le groupe sans fil via la fonction « learn ».



1. Mettez l'appareil sous tension.
2. Dans le sous-menu « rf », sélectionnez le point de menu « APrt » et confirmez la sélection.
3. Sélectionnez le réglage pertinent pour votre combinaison d'appareils :



   – HI : Résultats de mesure des appareils de mesure de longueur (aucune fonction avec ce modèle)
   – MA : Résultats de mesure des balances
   – HI_MA : Résultats de mesure des appareils de mesure de longueur et des balances (aucune fonction avec ce modèle)
   – off : Pas d'impression automatique ; pour imprimer, exercez une pression longue sur la touche Entrée lors du pesage.
4. Confirmez votre sélection.
   Le programme quitte le menu automatiquement.

Régler l'heure (Time)

Vous pouvez configurer le système de manière à ce que l'imprimante sans fil ajoute automatiquement la date et l'heure à vos résultats de mesure. Pour cela, vous devez régler en une seule fois l'heure et la date sur cet appareil et transmettre ces informations à l'horloge interne de l'imprimante sans fil.

> **REMARQUE :**
> Cette fonction n'est accessible que si une imprimante sans fil seca a été intégrée dans le groupe sans fil via la fonction « learn ».



1. Mettez l'appareil sous tension.
2. Dans le sous-menu « rf », sélectionnez le point de menu « Time ».



3. Confirmez la sélection.
   Le réglage actuel pour « Année (Year) » s'affiche.
4. Réglez le numéro adéquat pour l'année.
5. Confirmez la sélection.
6. Répétez les étapes 3. et 4. pour « Mois » (Mon), « Jour » (dAY), Heure (hour) et Minute (Min).
7. Confirmez votre sélection dans chaque cas.
   Après avoir confirmé le réglage pour Minute, le programme quitte le menu automatiquement.
   Les réglages sont transmis automatiquement à l'imprimante sans fil.
   L'imprimante sans fil ajoute automatiquement la date et l'heure à chaque impression.

   REMARQUE :
   Pour plus d'informations sur l'utilisation de l'imprimante sans fil, reportez-vous à son mode d'emploi.

7. NETTOYAGE

Nettoyez si nécessaire la cuvette et le châssis de la balance à l'aide d'un produit d'entretien pour le ménage ou d'un désinfectant du commerce. Respectez les consignes du fabricant.

8. QUE FAIRE SI…

Défaut	Cause/Solution
… aucune indication de poids n'apparaît alors qu'une charge se trouve sur la balance ?	La balance n'est pas alimentée en courant. - Vérifiez si la balance est sous tension - Vérifiez si des piles sont insérées
… 0.000 ne s'affiche pas avant le pesage ?	La balance a été chargée avant la mise sous tension. - Enlever la charge de la balance - Mettre la balance hors tension puis à nouveau sous tension
… un segment reste allumé en permanence ou ne s'allume pas du tout ?	L'emplacement correspondant présente un défaut. - Informer le service maintenance.

Défaut	Cause/Solution
... l'indication  apparaît ?	La tension des piles diminue. - Insérer des piles neuves le plus tôt possible
... l'indication bAtt apparaît ?	Les piles sont vides. - Insérer des piles neuves
... l'indication StOP apparaît ?	La charge maximale a été dépassée. - Enlever la charge de la balance
... l'indication tEMP apparaît ?	La température ambiante de la balance est trop haute ou trop basse. - Installer la balance à une température ambiante comprise entre +10 °C et +40 °C - Attendre env. 15 minutes jusqu'à ce que la balance s'adapte à la température ambiante.
... deux signaux sonores sont audibles lors du premier envoi des résultats de mesure après la mise sous tension ?	• L'appareil n'a pas pu envoyer les résultats de mesure aux récepteurs sans fil (imprimante sans fil seca ou ordinateur avec module sans fil USB). – Assurez-vous que la balance est intégrée dans le réseau sans fil. – Assurez-vous que le récepteur est sous tension. • La réception est perturbée par les appareils HF situés à proximité (par ex. les téléphones mobiles). - Avec les appareils HF, maintenez une distance minimum d'1 mètre par rapport aux émetteurs et récepteurs du réseau sans fil seca. **REMARQUE :** Si cette perturbation n'est pas éliminée, aucun avertissement sonore ne retentit lors des tentatives d'envoi ultérieures.
...dans le menu rf, seul le point « SYS » est visible ?	• Le module sans fil est désactivé. - Activer le module sans fil (voir « Activer le module sans fil (SYS) » à la page 78).
...dans le menu rf, seuls les points « SYS » et « lrn » sont visibles ?	• Le module sans fil est activé et aucun groupe sans fil n'est configuré. - Configurer le groupe sans fil (voir « Configurer un groupe sans fil (Lrn) » à la page 78).

Défaut	Cause/Solution
... dans le menu rf, les points « APrt » et « Time » ne sont pas visibles ?	• aucune imprimante sans fil n'est connectée dans le groupe sans fil. - Connecter l'imprimante sans fil dans le groupe sans fil via le point de menu « lrn » (voir « Configurer un groupe sans fil (Lrn) » à la page 78).
… l'indication Er:H: 11 apparaît ?	La charge se trouvant sur la balance est trop élevée ou la balance a été trop chargée sur un coin - Enlever la charge sur la balance ou répartir le poids de manière plus uniforme - Redémarrer la balance
… l'indication Er:H: 12 apparaît ?	La balance a été mise sous tension avec une charge trop élevée. - Enlever la charge de la balance - Redémarrer la balance.
… l'indication Er:H: 16 apparaît ?	Les oscillations propres de la balance ont entraîné son déplacement, le point zéro n'a pas pu être déterminé. - Évitez tout contact avec les balances ou la table sur laquelle se trouve la balance - Redémarrer la balance
… la touche Entrée (**send/print**) **est enfoncée et l'indication Er:H:71 apparaît ?**	Transmission de données impossible, le module sans fil est désactivé. - Activer le module sans fil (voir « Activer le module sans fil (SYS) » à la page 78).
… la touche Entrée (**send/print**) **est enfoncée et l'indication Er:H:72 apparaît ?**	Transmission de données impossible, aucun groupe sans fil n'est configuré. - Configurer le groupe sans fil (voir « Configurer un groupe sans fil (Lrn) » à la page 78).

9. MAINTENANCE

9.1 Informations sur la maintenance

À son départ de l'usine, votre balance seca possède une précision supérieure à ± 0,3 %. Pour continuer à obtenir cette précision, le produit doit être monté avec soin et entretenu à intervalles réguliers. Selon la fréquence d'utilisation, nous vous recommandons de procéder à la maintenance tous les 3 à 5 ans.

ATTENTION !
Un entretien incorrect peut être à l'origine d'erreurs de mesures

– Les entretiens et réparations doivent être exclusivement confiés à des partenaires SÀV autorisés.
– Pour connaître le partenaire SÀV le plus proche, rendez-vous sur le site www.seca.com ou envoyez un e-mail à service@seca.com.

10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques seca 374	
Dimensions • Profondeur • Largeur • Hauteur	 358 mm 620 mm 190 mm
Poids à vide	3,5 kg
Plage de températures	+10° C à +40°C
Hauteur des chiffres	21 mm
Alimentation	Pile Bloc d'alimentation (option)
Consommation • avec le module sans fil désactivé • avec le module sans fil activé	 env. 32 mA env. 50 mA
Temps de marche max. en fonctionnement sur piles • avec le module sans fil désactivé • avec le module sans fil activé	 env. 5.600 minutes Bloc d'alimentation recommandé
EN 60 601-1 : • Appareil à isolation renforcée, classe de protection II : • Appareil électromédical, type B :	 
Charge max. • Étendue de pesage partielle 1 • Étendue de pesage partielle 2	 10 kg / 22 lbs 20 kg / 44 lbs
Étendue de tarage	max. 20 kg
Graduation fine • Étendue de pesage partielle 1 • Étendue de pesage partielle 2	 5 g / 0.2 oz 10 g / 0.5 oz

Caractéristiques techniques seca 374	
Précision • 0 à 3,5 kg • 3,5 kg à charge maximale • 0 à 7,5 lbs • 7,5 lbs à charge maximale	 ±10 g ±0,3% ±0,5 oz ±0,3%
Transmission sans fil • Bande de fréquences • Puissance d'émission • Normes remplies	 2,433 MHz - 2,480 MHz < 10 mW EN 30028, EN 301 489-1, -17

11. ACCESSOIRES

Accessoires	Numéro d'article
seca réseau sans fil **seca 360° wireless** : • Imprimante sans fil - **seca 360° Wireless Printer 465** - **seca 360° Wireless Printer Advanced 466** • Logiciel pour ordinateur - **seca analytics 105** • Module sans fil USB **seca 360° Wireless USB adapter 456**	 Variantes spécifiques au pays Variantes spécifiques au pays Licences globales spécifiques à l'application 456-00-00-009
Alimentation électrique : • Bloc d'alimentation enfichable, Euro : 230V~ / 50Hz / 12V= / 150mA • Bloc d'alimentation, Switchmode : 100-240V~ / 50-60Hz / 12V= / 0,5A	 68-32-10-252 68-32-10-265
Autres accessoires • Appuie-tête et repose-pied • Toise de mesure **seca 233**	 418-00-00-009 Variantes spécifiques au pays

12. MISE AU REBUT

12.1 Mise au rebut de l'appareil



Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. L'appareil doit être mis au rebut en tant que déchet d'équipements électriques et électroniques, conformément aux directives en vigueur. Respectez les dispositions en vigueur dans votre pays. Pour de plus amples informations à ce sujet, veuillez contacter notre service après-vente à cette adresse :

service@seca.com

12.2 Piles et accus



Ne jetez pas les piles et accus usagés avec les ordures ménagères, qu'ils contiennent ou non des substances toxiques. En tant que consommateur de ces produits, vous êtes tenu par la loi de mettre au rebut les piles et les accus via les centres de collecte de votre commune ou du commerce. Ne restituez les piles et les accus qu'une fois ces derniers complètement déchargés.

13. GARANTIE

Une garantie de deux ans à compter de la date de livraison est accordée pour les défauts de matière ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces amovibles, comme par ex. les piles, les câbles, les blocs d'alimentation, les accus, etc. Les défauts couverts par la garantie sont réparés gratuitement sur présentation de la facture d'achat par le client. Aucune autre demande de réparation ne peut être prise en compte. Les frais de transport sont à la charge du client si l'appareil n'est pas installé à la même adresse que celle du client. En cas de dommages dus au transport, le cas de garantie peut être invoqué uniquement si l'emballage d'origine complet a été utilisé pour les transports et si la balance a été immobilisée et fixée conformément à l'emballage initial. Tous les éléments de l'emballage doivent par conséquent être conservés.

Aucun cas de garantie ne peut être invoqué si l'appareil est ouvert par des personnes qui ne sont pas explicitement autorisées par seca.

Nous prions nos clients à l'étranger de bien vouloir contacter directement le revendeur de leur pays respectif pour les cas de garantie.

INDICE

1. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

1.1 Sentiti complimenti!

Scegliendo la bilancia elettronica per neonati **seca 374** avete acquistato un apparecchio di grande precisione e al contempo robusto.

Da oltre 170 anni, seca mette al servizio della salute la propria esperienza e, in quanto leader di mercato in molti paesi del mondo, stabilisce sempre nuovi standard per la pesatura e la misurazione grazie a prodotti innovativi.

1.2 Destinazione d'uso

La bilancia elettronica per neonati **seca 374** viene impiegata principalmente negli ospedali, in ambulatori medici e in istituzioni di cura con ricovero in conformità alle norme nazionali. Serve sia per rilevare il peso alla nascita sia per verificare l'aumento di peso durante la crescita.

In alcune varianti di questa bilancia, l'indicazione del peso può essere commutata tra chilogrammi (kg) e libbre (lbs). Il peso viene determinato in pochi secondi.

Mediante la rete radio **seca 360° wireless** è possibile trasmettere wireless i risultati di misura ad una stampante radio seca o ad un PC dotato del software **seca analytics 105** e del **seca 360° Wireless USB adapter 456**.

2. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

2.1 Indicazioni basilari per la sicurezza

- Rispettare le indicazioni contenute in queste istruzioni per l'uso.
- Conservare con cura le istruzioni per l'uso e la dichiarazione di conformità in esse contenuta.
- Accertarsi che la bilancia abbia una buona stabilità su un fondo piano.
- Non fare cadere la bilancia. Non esporre la bilancia a forti urti.

- Se si utilizza la bilancia con un alimentatore, posare il cavo di rete in modo che non sussista alcun pericolo d'inciampo.
- Fare eseguire interventi di manutenzione a intervalli regolari (vedere “Manutenzione” a pagina 112).
- Fare eseguire gli interventi di manutenzione e riparazione esclusivamente dai partner di assistenza autorizzati. Per conoscere il partner di assistenza più vicino visitare il sito www.seca.com o inviare un’e-mail a service@seca.com.
- Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali seca. In caso contrario, seca non fornisce alcuna garanzia.
- Con apparecchi ad alta frequenza come ad es. cellulari tenersi ad una distanza minima di circa 1 metro, al fine di evitare errori di misurazione o anomalie durante la trasmissione radio.

2.2 Indicazioni per la sicurezza in queste istruzioni per l'uso

PERICOLO!
Indica una situazione di estremo pericolo. La mancata osservanza di questa indicazione comporta lesioni gravi irreversibili o mortali.

AVVERTENZA!
Indica una situazione di estremo pericolo. La mancata osservanza di questa indicazione può causare lesioni gravi irreversibili o mortali.

CAUTELA!
Indica una situazione di pericolo. La mancata osservanza di questa indicazione può causare lesioni da entità leggera a media.

ATTENZIONE!
Indica un possibile utilizzo errato dell'apparecchio. La mancata osservanza di questa indicazione può causare danni all'apparecchio o a risultati di misura errati.

INDICAZIONE:
contiene informazioni aggiuntive relative all'utilizzo dell'apparecchio.

2.3 Utilizzo di batterie e accumulatori

Questo apparecchio viene fornito con 6 batterie mignon, tipo AA. Questo tipo di batterie non è ricaricabile. Rispettare le seguenti indicazioni per la sicurezza.

⚠ **AVVERTENZA!**

Danni a persone a seguito di un utilizzo improprio

Le batterie contengono sostanze nocive che possono liberarsi sotto forma di esplosione in caso di utilizzo improprio.

– Non tentare di ricaricare le batterie.
– Non riscaldare le batterie/gli accumulatori.
– Non bruciare le batterie/gli accumulatori.
– Se è fuoriuscito dell'acido, evitare il contatto con pelle, occhi e mucose. Sciacquare i punti interessati solo con acqua pulita e rivolgersi immediatamente ad un medico.

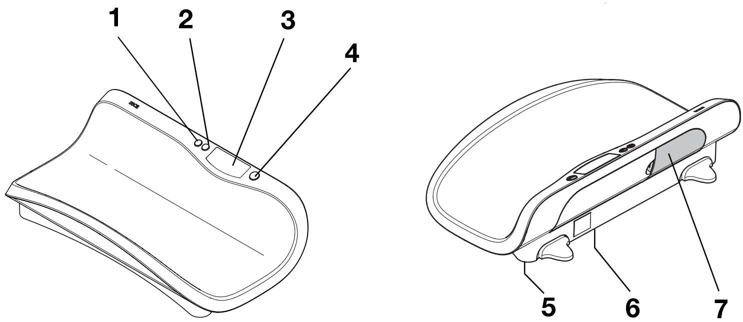
ATTENZIONE!

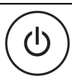
Danni all'apparecchio e malfunzionamento a seguito di utilizzo improprio

– Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatore indicato (vedere “Inserimento delle batterie” a pagina 96).
– Sostituire sempre tutte le batterie/tutti gli accumulatori contemporaneamente.
– Non cortocircuitare le batterie/gli accumulatori.
– Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, togliere le batterie/gli accumulatori. In questo modo l'acido non può penetrare nell'apparecchio.

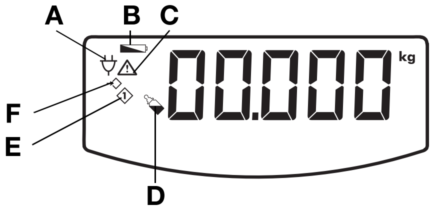
3. PANORAMICA

3.1 Elementi di comando



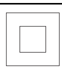
N.	Elemento di comando	Funzione
1		Tasto Freccia • Durante la pesatura: - breve pressione: attivazione della funzione HOLD - lunga pressione: attivazione della funzione TARE • Nel menu: - selezione del sottomenu, selezione della voce di menu - impostazione del valore
2		Tasto Invio • Durante la pesatura (se la rete radio è configurata): - breve pressione: invio del risultato di misura agli apparecchi pronti per la ricezione (PC con modulo radio USB) - lunga pressione: stampa del risultato di misura (stampante radio) • Nel menu: - conferma della voce di menu selezionata - memorizzazione del valore impostato
3	Display	Elemento di visualizzazione per i risultati di misura e per la configurazione dell'apparecchio
4		Tasto Start - Accensione e spegnimento dell'apparecchio
5	Vite di fissaggio piedini	4 pezzi, servono per un esatto allineamento
6	Collegamento di rete	Serve per collegare un alimentatore opzionale
7	Vano batterie	Alloggiamento per 6 batterie mignon, tipo AA, 1,5 Volt

3.2 Simboli sul display



	Simbolo	Significato
A		Utilizzo con alimentatore
B		Batterie scariche
C		Funzione non tarabile attiva
D		Funzione valore differenza (BMIF: Breast Milk Intake Function (funzione latte ingerito durante l'allattamento)) attiva
E		Risultato di misura su posizione di memoria 1 (funzione BMIF)
F		Selezione della posizione di memoria (funzione BMIF)

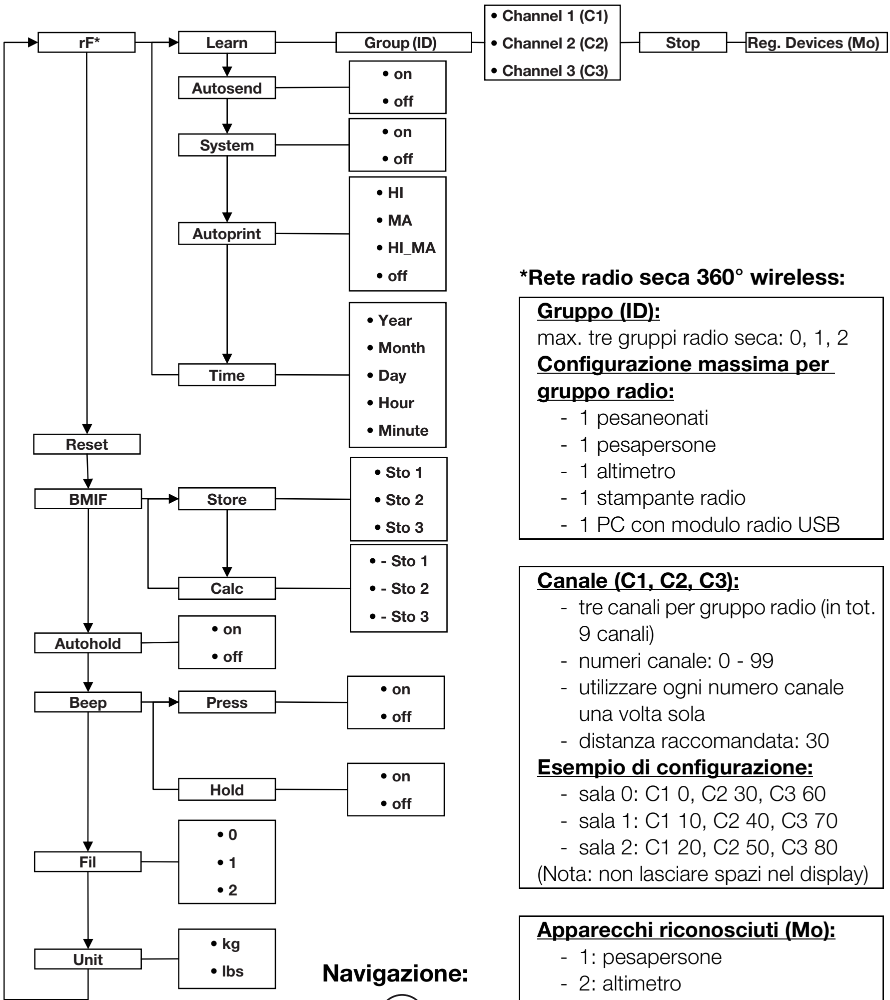
3.3 Indicazioni sulla targhetta

Testo/Simbolo	Significato
Modell	Numero modello
Type	Denominazione tipo
Ser. No.	Numero di serie
	Rispettare le istruzioni per l'uso
	Apparecchio elettromedicale, tipo B
	Apparecchio con isolamento di protezione, classe di protezione II
FCC ID	Per gli USA: numero di omologazione dell'apparecchio presso l'autorità US Federal Communications Commission FCC
IC	Per il Canada: numero di omologazione dell'apparecchio presso l'autorità Industry Canada

Testo/Simbolo	Significato
CE	L'apparecchio è conforme alle norme e alle direttive CE
FC	Simbolo FCC (USA)
+—◉—-	Utilizzare l'apparecchio solo con corrente continua
	Non smaltire l'apparecchio nei rifiuti domestici

3.4 Struttura del menu

Nel menu dell'apparecchio sono disponibili altre funzioni. Queste consentono di configurare l'apparecchio in modo ottimale per le condizioni di utilizzo (dettagli da Pagina 100).



***Rete radio seca 360° wireless:**

Gruppo (ID):
max. tre gruppi radio seca: 0, 1, 2
Configurazione massima per gruppo radio:
- 1 pesaneonati
- 1 pesapersone
- 1 altimetro
- 1 stampante radio
- 1 PC con modulo radio USB

Canale (C1, C2, C3):
- tre canali per gruppo radio (in tot. 9 canali)
- numeri canale: 0 - 99
- utilizzare ogni numero canale una volta sola
- distanza raccomandata: 30

Esempio di configurazione:
- sala 0: C1 0, C2 30, C3 60
- sala 1: C1 10, C2 40, C3 70
- sala 2: C1 20, C2 50, C3 80

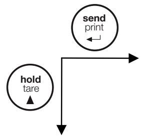
(Nota: non lasciare spazi nel display)

Apparecchi riconosciuti (Mo):
- 1: pesapersone
- 2: altimetro
- 3: stampante radio
- 4: PC con modulo radio USB
- 7: pesaneonati

Apertura del menu:



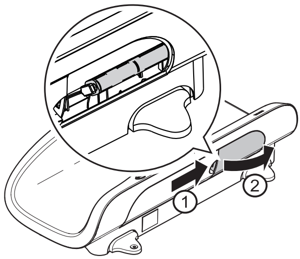
Navigazione:



4. PRIMA DI COMINCIARE VERAMENTE...

4.1 Predisposizione alimentazione elettrica

Inserimento delle batterie



Sono necessarie 6 batterie mignon, tipo AA, 1,5 Volt (in dotazione).

1. Premere sulla chiusura del vano batterie.
2. Togliere il coperchio del vano batterie.
3. Rimuovere il supporto delle batterie.
4. Inserire le batterie nel supporto.

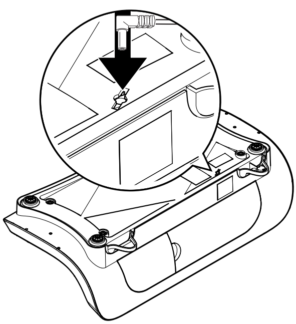
    NOTA:
    fare attenzione alla corretta polarità delle batterie (marcature nel supporto delle batterie). Se sul display compare la scritta bAtt, significa che le batterie sono state inserite in modo invertito o che le batterie sono scariche.

5. Inserire il supporto con le batterie nel vano batterie.
6. Chiudere il vano batterie.

Collegamento dell'alimentatore (optional)

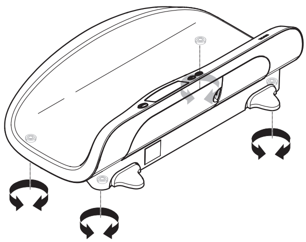
La bilancia può essere utilizzata con un alimentatore disponibile come accessorio.

⚠ **AVVERTENZA!**
Danni a persone e apparecchi a causa di alimentatori errati
I comuni alimentatori possono fornire una tensione maggiore rispetto a quella indicata sul vostro. La bilancia può surriscaldarsi, incendiarsi, fondere o andare in cortocircuito.
– Utilizzare esclusivamente alimentatori a spina originali seca da 9 V o con tensione di uscita regolata a 12 Volt.



1. Innestare nell'alimentatore la spina di rete necessaria per l'alimentazione elettrica.
2. Innestare la spina dell'apparecchio dell'alimentatore nella presa della bilancia.
3. Inserire l'alimentatore in una presa di rete.

4.2 Installazione della bilancia



Al momento della fornitura, la bilancia è completamente montata.

ATTENZIONE!
Misurazione errata a seguito di accoppiamento
Se la bilancia viene posata con il rispettivo alloggiamento ad es. su un asciugamano, il peso non viene misurato correttamente.

– Posizionare la bilancia in modo che tocchi il fondo esclusivamente con le viti di fissaggio dei piedini.

1. Posizionare la bilancia su un fondo solido e piano.
2. Allineare la bilancia ruotando le viti di fissaggio dei piedini.

5. UTILIZZO

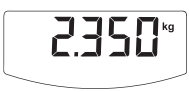
5.1 Pesatura

⚠ **AVVERTENZA!**
Gravi lesioni a carico del neonato a seguito di caduta
Le bilance per neonati vengono posizionate per lo più su piani di lavoro rialzati. Cadendo dal piano di lavoro, il neonato può riportare lesioni gravi, irreversibili o mortali.

– Non lasciare mai un neonato incustodito sulla bilancia.

Avvio della pesatura





1. Accertarsi che la bilancia non sia carica.
2. Premere il tasto Start.
   Compare la scritta SECA, quindi vengono visualizzati brevemente tutti gli elementi del display.
   La bilancia è operativa quando sul display compare la scritta 0.000.
   Se la bilancia viene utilizzata con un alimentatore, compare il simbolo ⏚.
3. Poggiare il neonato sulla bilancia.
4. Leggere il risultato di misura.

Taratura del peso supplementare (TARE)

La funzione TARE fa sì che un peso supplementare (ad es. un asciugamano o un supporto sul piano di pesatura) non influenzi il risultato di pesatura.

ATTENZIONE!
Misurazione errata a seguito di accoppiamento
Se un peso supplementare, ad es. un asciugamano, tocca la superficie sulla quale poggia la bilancia, il peso non viene misurato correttamente.

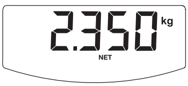
– Accertarsi che i pesi supplementari si trovino esclusivamente sul piano di pesatura della bilancia.



1. Poggiare il peso supplementare sulla bilancia.
2. Tenere premuto il tasto Freccia (**hold/tare**), finchè non compare il messaggio "NET".



3. Attendere, finché l'indicazione non lampeggia più e al suo posto compare 0.000.
4. Poggiare il neonato sulla bilancia.



5. Leggere il risultato di misura.
   Il peso supplementare viene detratto automaticamente.



6. Per disattivare la funzione TARE, premere il tasto Freccia (**hold/tare**), finché non viene più visualizzato il messaggio "NET" o spegnere la bilancia.

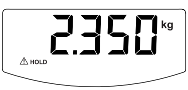
NOTA:
il peso massimo visualizzabile si riduce al peso degli oggetti già poggiati.

Visualizzazione permanente del risultato di misura (HOLD)

Se si attiva la funzione HOLD, il valore del peso continua a essere visualizzato anche dopo aver scaricato la bilancia. Ciò consente di allattare il neonato prima di annotare il valore del peso.



1. Caricare la bilancia.
2. Premere brevemente il tasto Freccia (**hold/tare**).



   L'indicazione lampeggia, finché non viene misurato un peso stabile. Quindi il valore del peso viene visualizzato in modo permanente. Vengono visualizzati il simbolo ⚠ (funzione non tarabile) e il messaggio "HOLD".



3. Per disattivare la funzione HOLD, premere brevemente il tasto Freccia (**hold/tare**).
   Il simbolo ⚠ e il messaggio "HOLD" non vengono più visualizzati.

NOTA:
se è attiva la funzione Autohold, il valore del peso viene visualizzato automaticamente in modo permanente. vedere “Attivazione funzione Autohold (Ahold)” a pagina 102.

Invio dei risultati di misura al destinatario radio

Se la bilancia è integrata in una rete radio **seca 360° wireless** i risultati di misura possono essere inviati premendo un tasto agli apparecchi pronti per la ricezione (stampante radio, PC con modulo radio USB).



- ♦ Premere il tasto Invio (**send/print**).
  - – Breve pressione del tasto: invio dei risultati di misura a tutti gli apparecchi pronti per la ricezione
  - – Lunga pressione del tasto: stampa del risultato di misura sulla stampante radio

Spegnimento della bilancia

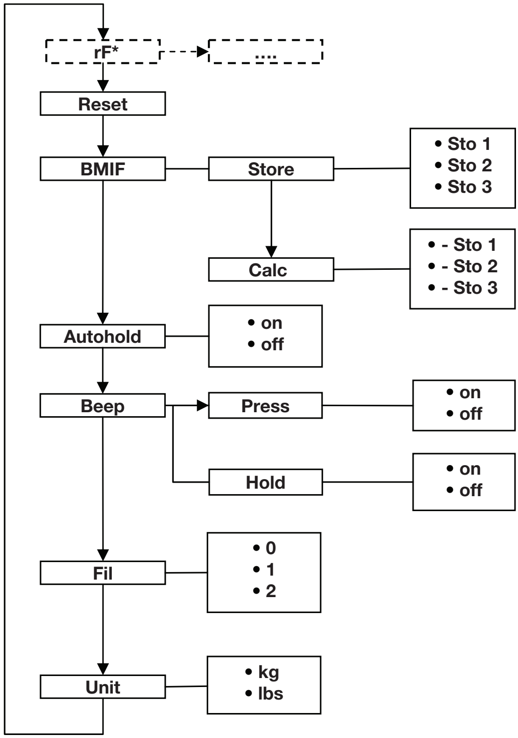


- ♦ Premere il tasto Start.

NOTA:
con il funzionamento a batterie, la bilancia si spegne automaticamente dopo un breve periodo di tempo se non viene caricata.

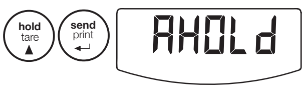
5.2 Utilizzo di altre funzioni

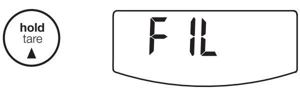
Nel menu della bilancia sono disponibili altre funzioni. Queste consentono di configurare la bilancia in modo ottimale per le condizioni di utilizzo.

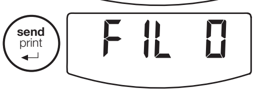


* La descrizione della voce di menu "rF" si trova nel paragrafo “Utilizzo della bilancia in un gruppo radio” a pagina 106.

Navigazione nel menu



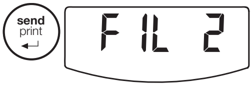




1. Accendere la bilancia.
2. Tenere premuti contemporaneamente il tasto Invio e il tasto Freccia.
   Viene visualizzata sul display l'ultima voce di menu selezionata (qui: Autohold "Ahold").
3. Premere il tasto Freccia, finché non compare sul display la voce di menu desiderata (qui: attenuazione "Fil").
4. Confermare la selezione con il tasto Invio.
   Vengono visualizzati l'impostazione attuale per la voce di menu o un sottomenu (qui livello "0").



5. Per modificare l'impostazione o aprire un altro sottomenu, premere il tasto Freccia, finché non viene visualizzata l'impostazione desiderata (qui: livello "2").



6. Confermare l'impostazione con il tasto Invio.
   Il menu si chiude automaticamente.
7. Per effettuare altre impostazioni, riaprire il menu e procedere come descritto.

NOTA:
se per circa 24 secondi non viene premuto alcun tasto, il menu si chiude automaticamente.

Utilizzo della funzione differenza (BMIF)

Con la funzione (BMIF: Breast Milk Intake Function) è possibile determinare la quantità di latte che un neonato assume durante un pasto. A tale scopo memorizzare il valore attuale. Dopo il pasto, richiamare il valore memorizzato e pesare di nuovo il neonato. La bilancia calcola la differenza, quindi la quantità di latte assunta.



1. Accendere la bilancia.
2. Poggiare il neonato sulla bilancia prima del pasto.
   Il peso attuale viene visualizzato.



3. Selezionare nel menu la voce BMIF.
   Compare il simbolo "Funzione valore differenza".
4. Confermare la selezione.



5. Selezionare la voce di menu Sto.
   Compare il simbolo "Seleziona posizione di memoria".



6. Confermare la selezione.
   Compare l'indicazione Sto 1.
   Compare il simbolo "Seleziona posizione di memoria".
   Sul display le frecce lampeggiano.



7. Selezionare una delle tre posizioni di memoria (qui: 2).
8. Confermare la selezione.
   Il valore del peso attuale viene memorizzato.

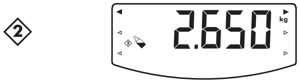


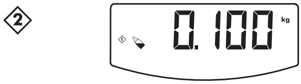
9. Poggiare di nuovo il neonato sulla bilancia dopo il pasto.



10. Selezionare nel menu la voce BMIF (Breast Milk Intake Function).
11. Confermare la selezione.







12. Selezionare la voce di menu CALC.
13. Confermare la selezione.
14. Selezionare la posizione di memoria nella quale è stato memorizzato il peso iniziale del neonato (qui: 2).
    Sul display le frecce lampeggiano.
15. Confermare la selezione.
    La differenza di peso, quindi la quantità di latte assunta, viene visualizzata.
16. Per disattivare la funzione, selezionare nel menu di nuovo la voce BMIF.
17. Confermare la selezione.
    La funzione è disattivata.
    Il menu si chiude automaticamente.

Attivazione funzione Autohold (Ahold)

Se si attiva la funzione Autohold, il valore di misura continua a essere visualizzato ad ogni pesata dopo aver scaricato la bilancia. Non è quindi più necessario attivare manualmente ad ogni pesata la funzione Hold.

NOTA:
in alcuni modelli, questa funzione è attivata in fabbrica. Se lo si desidera, è possibile disattivarla.





1. Selezionare nel menu la voce "Ahold".
2. Confermare la selezione.
   L'impostazione attuale viene visualizzata.
3. Selezionare l'impostazione desiderata:
   – on
   – off
4. Confermare la selezione.
   Il menu si chiude automaticamente.

Attivazione segnali acustici (BEEP)

È possibile impostare se, ad ogni pressione di un tasto e al raggiungimento di un valore di peso stabile, deve essere emesso un segnale acustico. Quest'ultimo è importante per la funzione Hold/Autohold.

NOTA:
la funzione "Segnale acustico con valore di peso stabile" viene attivata in fabbrica. Se lo si desidera, è possibile disattivare questa funzione.



1. Selezionare nel menu la voce "BEEP".



2. Confermare la selezione.
3. Selezionare una voce di menu:
   - press: segnale acustico alla pressione di un tasto,
   - hold: segnale acustico con valore di peso stabile.
4. Confermare la selezione.
   L'impostazione attuale viene visualizzata.



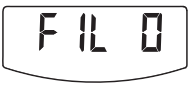
5. Selezionare l'impostazione desiderata:
   - on
   - off
6. Confermare la selezione.
   Il menu si chiude automaticamente.
7. Se si desiderano attivare i segnali acustici anche per la seconda funzione, ripetere la procedura.

Impostazione dell'attenuazione (Fil)

Con la funzione Attenuazione (Fil = Filtro) è possibile ridurre le anomalie durante la determinazione del peso (ad es. a causa di movimenti del paziente).



1. Selezionare nel menu la voce "Fil".
2. Confermare la selezione.
   L'impostazione attuale viene visualizzata.





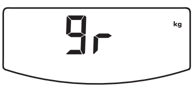
3. Selezionare un livello di attenuazione.
   - 0: attenuazione minima
   - 1: attenuazione media
   - 2: attenuazione massima
4. Confermare la selezione.
   Il menu si chiude automaticamente.

Commutazione dell'unità di peso (Unit)

Nel caso di bilance non tarate è possibile selezionare l'unità (Unit) con cui visualizzare il peso.



1. Selezionare nel menu la voce "Unit".
2. Confermare la selezione.
   L'impostazione attuale viene visualizzata.
   Selezionare l'unità con cui visualizzare il peso:
   - chilogrammi (kg)
   - libbre (lbs)





3. Confermare la selezione.
   Il menu si chiude automaticamente.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica (RESET)

Per le seguenti funzioni è possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica

Funzione	Impostazione di fabbrica
Autohold (Ahold)	In base al modello
Segnale acustico (Press)	Off
Segnale acustico (Hold)	On
Attenuazione (Fil)	0
Valore memorizzato funzione Breast Milk Intake (BMIF)	0 kg
Unità di peso	Kg
Modulo radio (SYS)	Off
Autosend (Asend)	Off
Autoprint (APrt)	Off

NOTA:
durante il ripristino delle impostazioni di fabbrica, il modulo radio viene spento. Le informazioni sui gruppi radio esistenti vengono conservate. I gruppi radio non devono essere riconfigurate.



1. Selezionare nel menu la voce "Reset".
2. Confermare la selezione.
   Il menu si chiude automaticamente.
3. Spegnere la bilancia.
   Le impostazioni di fabbrica vengono ripristinate e sono disponibili quando la bilancia viene riaccesa.

6. RETE RADIO SECA 360° WIRELESS

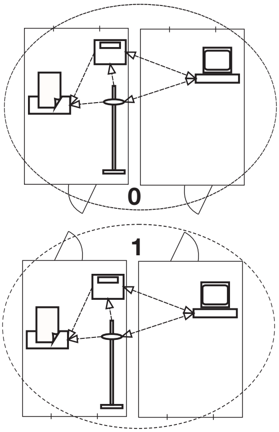
6.1 Introduzione

Questo apparecchio è dotato di un modulo radio. Il modulo radio consente la trasmissione senza fili dei risultati di misura ai fini della valutazione e documentazione. È possibile trasmettere i dati ai seguenti apparecchi:

- seca Stampante radio
- PC con seca modulo radio USB

seca gruppi radio

La rete radio **seca 360° wireless** funziona con gruppi radio. Un gruppo radio è un gruppo virtuale di mittenti e destinatari. Se si devono gestire più mittenti e destinatari dello stesso tipo, questo apparecchio consente di configurare fino a 3 gruppi radio (0, 1, 2).



La configurazione di più gruppi radio assicura una trasmissione affidabile e correttamente indirizzate dei valori di misura qualora si debbano gestire più sale ospedaliere con dotazioni degli apparecchi simili.

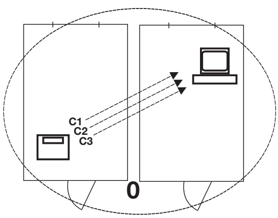
La distanza massima tra mittente e destinatario è pari a circa 10 metri. Determinate situazioni locali, ad es. spessore e caratteristiche delle pareti possono ridurre la portata.

Per gruppo radio è possibile la seguente combinazione di apparecchi:

- 1 pesaneonati
- 1 pesapersone
- 1 altimetro
- 1 seca stampante radio
- 1 PC con seca modulo radio USB

Canali

All'interno di un gruppo radio, gli apparecchi comunicano fra loro su tre canali (C1, C2, C3). In questo modo si garantisce una trasmissione dati affidabile e priva di errori.



Quando si configura un gruppo radio con questa bilancia, l'apparecchio propone tre canali che assicurano una trasmissione dei dati ottimale. L'azienda raccomanda di accettare i numeri canale proposti.

È possibile selezionare i numeri canale (da 0 a 99) anche manualmente, ad esempio, se si desiderano configurare più gruppi radio.

Al fine di assicurare una trasmissione dati priva di errori, i canali devono trovarsi ad una distanza sufficiente gli uni dagli altri. Raccomandiamo una distanza di almeno 30. Ogni numero canale può essere utilizzato solo per un canale.

Esempio di configurazione; numeri canale con configurazione di 3 gruppi radio all'interno di un ambulatorio:

- gruppo radio 0: C1=_0, C2= 30, C3=60
- gruppo radio 1: C1=10, C2=40, C3=70
- gruppo radio 2: C1=20, C2=50, C3=80

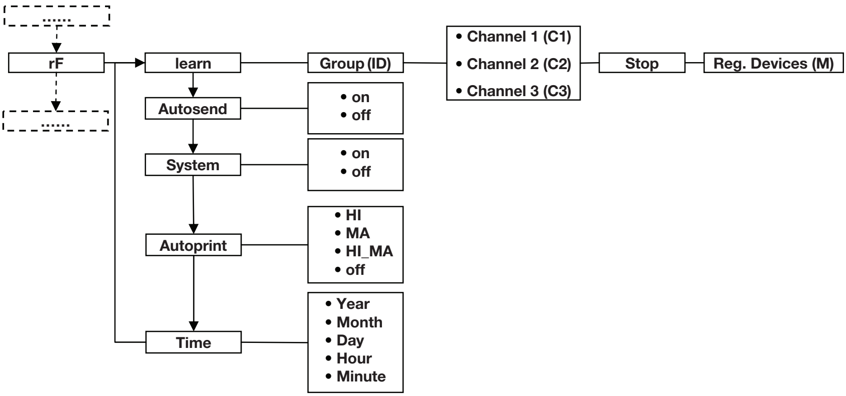
Riconoscimento apparecchio

Quando si configura un gruppo radio con la bilancia, questa cerca altri apparecchi attivi nel sistema **seca 360° wireless**. Gli apparecchi rilevati vengono visualizzati sul display della bilancia come moduli (ad es. MO 3). I numeri hanno il seguente significato:

- 1: pesapersone
- 2: altimetro
- 3: stampante radio
- 4: PC con seca modulo radio USB
- 7: pesaneonati
- 5, 6 e 8-12: riservati per ampliamento del sistema

6.2 Utilizzo della bilancia in un gruppo radio

Tutte le funzioni necessarie per utilizzare l'apparecchio in un gruppo radio seca , si trovano nel sottomenu "rF". Informazioni su come navigare nel menu si trovano a Pagina 100.



Attivazione del modulo radio (SYS)

L'apparecchio viene fornito con un modulo radio disattivato. È necessario attivarlo prima di configurare un gruppo radio.

NOTA:
quando si attiva il modulo radio, il consumo di corrente dell'apparecchio aumenta. Per utilizzare l'apparecchio in una rete radio si raccomanda l'uso di un alimentatore.

1. Accendere l'apparecchio.



2. Selezionare nel sottomenu "rf" la voce di menu "SYS".
3. Confermare la selezione.

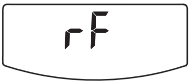


4. Selezionare l'impostazione "on".
5. Confermare la selezione.
   Il menu si chiude automaticamente.

Configurazione del gruppo radio (Lrn)

Per configurare un gruppo radio, procedere come indicato di seguito:

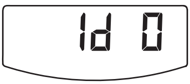
1. accendere l'apparecchio.
2. Aprire il menu.

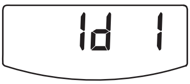


3. Selezionare nel menu la voce "rF".
4. Confermare la selezione.



5. Selezionare nel sottomenu "rf" la voce di menu "lrn" (learn).
6. Confermare la selezione.
   Il gruppo radio attualmente impostato (qui: gruppo radio 0 "ID 0") viene visualizzato.





   Se il gruppo radio "0" esiste già e si desidera configurare un altro gruppo radio con questo apparecchio, selezionare con il tasto Freccia un altro ID (qui: gruppo radio 1 "ID 1").
7. Confermare la selezione del gruppo radio.
   L'apparecchio propone un numero canale per il canale 1 (qui C1 "0").



   È possibile accettare il numero canale proposto o impostarne un altro con il tasto Freccia.
8. Confermare la selezione per il canale 1.
   L'apparecchio propone un numero canale per il canale 2 (qui C2 "30").



   È possibile accettare il numero canale proposto o impostarne un altro con il tasto Freccia.

   NOTA:
   la visualizzazione dei numeri canale a due cifre avviene senza spazi. L'indicazione "C230" significa: canale "2", numero canale "30".

9. Confermare la selezione per il canale 2.
   L'apparecchio propone un numero canale per il canale 3 (qui C3 "60").



   È possibile accettare il numero canale proposto o impostarne un altro con il tasto Freccia.



10. Confermare la selezione per il canale 3.
    Sul display viene visualizzato il messaggio StOP.
    L'apparecchio attende i segnali di altri apparecchio radio che si trovano nella portata.

    NOTA:
    per alcuni apparecchi è necessario seguire una procedura di accensione particolare se devono essere integrati in un gruppo radio. Rispettare le istruzioni per l'uso del rispettivo apparecchio.

11. Accendere l'apparecchio che si desidera integrare nel gruppo radio, ad es. una stampante radio.
    Dopo che la stampante radio è stata rilevata si sente un segnale sonoro.

    NOTA:
    non appena una stampante radio è stata integrata nel gruppo radio, è necessario configurare un’opzione di stampa (Menu\rf\APrt) e impostare l'ora (Menu\rf\time).

12. Ripetere l'operazione 11. per tutti gli apparecchi da integrare in questo gruppo radio.
13. Premere il tasto Invio per terminare la ricerca.



14. Premere il tasto Freccia per visualizzare quale apparecchi sono stati rilevati (qui: Mo 3 per una stampante radio).
    Se sono stati integrati nel gruppo radio più apparecchi, premere più volte il tasto Freccia per accertarsi che tutti gli apparecchi siano stati rilevati dalla bilancia.
15. Uscire dal menu con il tasto Invio o attendere, finché il menu non si chiude automaticamente.

Attivazione trasmissione automatica (ASend)

È possibile configurare l'apparecchio in modo che i risultati di misura vengano inviati automaticamente a tutti i destinatari pronti per la ricezione e a tutti i destinatari collegati allo stesso gruppo radio (ad es.: stampante radio, PC con modulo radio USB).

NOTA:
se si utilizza una stampante radio, accertarsi che come opzione di stampa non sia impostato “off” (vedere “Selezione dell’opzione di stampa (APrt)” a pagina 109).



1. Accendere l'apparecchio.
2. Selezionare nel sottomenu "rf" la voce di menu "ASend" e confermare la selezione.



3. Selezionare l'impostazione "on" e confermare la selezione.
   Il menu si chiude automaticamente.

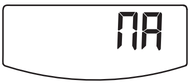
Selezione dell'opzione di stampa (APrt)

È possibile configurare l'apparecchio in modo che i risultati di misura vengano stampati automaticamente su una stampante radio collegata al gruppo radio.

> **NOTA:**
> questa funzione è accessibile solo se una stampante radio seca è stata integrata nel gruppo radio mediante la funzione "learn".



1. Accendere l'apparecchio.
2. Selezionare nel sottomenu "rf" la voce di menu "APrt" e confermare la selezione.
3. Selezionare l'impostazione necessaria per la combinazione di apparecchi:



   – HI: risultati di misura di altimetri (in questo modello nessuna funzione)
   – MA: risultati di misura delle bilance
   – HI_MA: risultati di misura di altimetri e bilance (in questo modello nessuna funzione)
   – off: nessuna stampa automatica, la stampa ha luogo solo premendo a lungo il tasto Invio durante la pesatura.
4. Confermare la selezione.
   Il menu si chiude automaticamente.

Impostazione dell'ora (Time)

È possibile configurare il sistema in modo che la stampante radio aggiunga automaticamente data e ora ai risultati di misura. A tale scopo è necessario impostare una volta sola data e ora nell'apparecchio e trasmetterle all'orologio interno della stampante radio.

> **NOTA:**
> questa funzione è accessibile solo se una stampante radio seca è stata integrata nel gruppo radio mediante la funzione "learn".

1. Accendere l'apparecchio.



2. Selezionare nel sottomenu "rf" la voce di menu "Time".
3. Confermare la selezione.
   L'impostazione attuale per "Anno (Year)" viene visualizzata.



4. Impostare il numero di anno corretto.

5. Confermare la selezione.
6. Ripetere le operazioni 3. e 4. per "Mese" (Mon), "Giorno" (dAY), Ora (hour) e Minuti (Min).
7. Confermare risp. la selezione.
   Dopo aver confermato l'impostazione dei minuti, il menu si chiude automaticamente.
   Le impostazioni vengono trasmesse in automatico alla stampante radio.
   La stampante radio aggiunge automaticamente data e ora ad ogni stampa.

NOTA:
per ulteriori informazioni sull'utilizzo della stampante radio, consultare le rispettive istruzioni per l'uso.

7. PULIZIA

Pulire secondo necessità la conca e l'alloggiamento della bilancia con un detersivo per usi domestici o un comune disinfettante. Rispettare le indicazioni fornite dal produttore.

8. COSA FARE, SE...

Anomalia	Causa/eliminazione
... a bilancia carica non appare alcuna indicazione del peso?	La bilancia non è collegata alla corrente. - Verificare che la bilancia sia accesa - Controllare che le batterie siano inserite
... prima della pesatura non compare 0.000?	La bilancia è stata caricata prima dell'accensione. - Scaricare la bilancia - Spegnere e riaccendere la bilancia
... un segmento resta sempre acceso o non si accende del tutto?	Il punto corrispondente presenta un errore. - Contattare il servizio di manutenzione.
... appare l'indicazione  ?	La tensione delle batterie sta diminuendo. - Inserire batterie nuove quanto prima
... appare l'indicazione bAtt?	Le batterie sono scariche. - Inserire batterie nuove
... appare l'indicazione StOP?	Il carico massimo è stato superato. - Scaricare la bilancia

Anomalia	Causa/eliminazione
… appare l'indicazione tEMP?	La temperatura ambiente della bilancia è eccessiva o insufficiente. - Posizionare la bilancia in un luogo con una temperatura ambiente compresa tra +10 °C e +40 °C - Attendere circa 15 minuti, finché la bilancia non si è adattata alla temperatura ambiente
... dopo l'accensione, per la prima volta, vengono inviati i risultati di misura e si sentono due segnali acustici?	• L'apparecchio non è stato in grado di inviare alcun risultato di misura al destinatario radio (stampante radio seca o PC con modulo radio USB seca). – Accertarsi che la bilancia sia integrata nella rete radio. – Accertarsi che il destinatario sia acceso. • La ricezione è disturbata da apparecchi ad alta frequenza che si trovano nelle vicinanze (ad es. telefoni cellulari). - Con apparecchi ad alta frequenza tenersi ad una distanza minima di 1 metro dai mittenti e dai destinatari nella rete radioseca. **NOTA:** se questa anomalia non viene risolta, nel caso di ulteriori tentativi di invio non viene emesso alcun avvertimento acustico.
...nel menu rf è visibile solo la voce "SYS"?	• Il modulo radio è disattivato. - Attivare il modulo radio (vedere “Attivazione del modulo radio (SYS)” a pagina 106).
...nel menu rf sono visibili solo le voci "SYS" e "lrn"?	• Il modulo radio è attivo e non è stato configurato alcun gruppo radio. - Configurare il gruppo radio (vedere “Configurazione del gruppo radio (Lrn)” a pagina 107).
... nel menu rf non sono visibili le voci "APrt" e "Time"?	• Nessuna stampante radio collegata al gruppo radio. - Collegare la stampante radio al gruppo radio dalla voce di menu "lrn" (vedere “Configurazione del gruppo radio (Lrn)” a pagina 107).
… appare l'indicazione Er:H:11?	La bilancia è stata caricata eccessivamente nella parte superiore o in un angolo. - Scaricare la bilancia o distribuire uniformemente il peso - Riavviare la bilancia

Anomalia	Causa/eliminazione
… appare l'indicazione Er:H: 12?	La bilancia è stata accesa con un carico eccessivo. - Scaricare la bilancia - Riavviare la bilancia.
… appare l'indicazione Er:H: 16?	La bilancia è stata spostata in modo naturale, il punto zero non può essere determinato. - Non toccare il carrello dell'apparecchio o il tavolo sul quale poggia la bilancia - Riavviare la bilancia
… viene premuto il tasto Invio (**send/print**) **e appare l'indicazione Er:H:71?**	Nessuna trasmissione dati possibile, il modulo radio è disattivato. - Attivare il modulo radio (vedere “Attivazione del modulo radio (SYS)” a pagina 106).
… viene premuto il tasto Invio (**send/print**) **e appare l'indicazione Er:H:72?**	Nessuna trasmissione dati possibile, nessun gruppo radio configurato. - Configurare il gruppo radio (vedere “Configurazione del gruppo radio (Lrn)” a pagina 107).

9. MANUTENZIONE

9.1 Informazioni sulla manutenzione

La vostra bilancia seca lascia la fabbrica con una precisione superiore a ± 0,3 %. Per mantenere questa precisione anche successivamente, il prodotto deve essere installato correttamente e manutenzionato a intervalli regolari. In base alla frequenza di utilizzo, raccomandiamo di eseguire una manutenzione con intervalli da 3 a 5 anni.

ATTENZIONE!
Errori di misurazione dovuti a una manutenzione impropria

– Fare eseguire gli interventi di manutenzione e riparazione esclusivamente dai partner di assistenza autorizzati.
– Per conoscere il partner di assistenza più vicino visitare il sito www.seca.com o inviare un’e-mail a service@seca.com.

10. DATI TECNICI

Dati tecnici seca 374	
Dimensioni • Profondità • Larghezza • Altezza	 358 mm 620 mm 190 mm
Peso proprio	3,5 kg
Campo di temperature	+10° C - +40°C
Altezza cifre	21 mm
Alimentazione elettrica	Batteria Alimentatore (optional)
Assorbimento di corrente • con modulo radio disattivato • con modulo radio attivato	 Circa 32 mA Circa 50 mA
Durata massima con funzionamento a batterie • con modulo radio disattivato • con modulo radio attivato	 Circa 5.600 minuti Alimentatore raccomandato
EN 60 601-1: • Apparecchio con isolamento di protezione, classe di protezione II • Apparecchio elettromedicale, tipo B	 
Carico massimo • Campo di pesatura parziale 1 • Campo di pesatura parziale 2	 10 kg / 22 lbs 20 kg / 44 lbs
Campo di taratura	max. 20 kg
Risoluzione • Campo di pesatura parziale 1 • Campo di pesatura parziale 2	 5 g / 0.2 oz 10 g / 0.5 oz
Precisione • Da 0 a 3,5 kg • 3,5 kg a carico massimo • Da 0 a 7,5 lbs • 7,5 lbs a carico massimo	 ±10 g ±0,3% ±0,5 oz ±0,3%
Trasmissione radio • Banda di frequenza • Potenza di trasmissione • Conformità alle norme	 2,433 MHz - 2,480 MHz < 10 mW EN 30028, EN 301 489-1, -17

11. ACCESSORI

Accessori	Codice articolo
seca rete radio **seca 360° wireless** • Stampante radio - **seca 360° Wireless Printer 465** - **seca 360° Wireless Printer Advanced 466** • Software PC - **seca analytics 105** • Modulo radio USB **seca 360° Wireless USB adapter 456**	 Varianti specifiche per paese Varianti specifiche per paese Pacchetti di licenza specifici per applicazione 456-00-00-009
Alimentazione elettrica • Alimentatore di rete, Euro: 230V~ / 50Hz / 12V= / 150mA • Alimentatore a commutazione: 100-240V~ / 50-60Hz / 12V= / 0.5A	 68-32-10-252 68-32-10-265
Altri accessori • Poggiatesta e poggiapiedi • Altimetro **seca 233**	 418-00-00-009 Varianti specifiche per paese

12. SMALTIMENTO

12.1 Smaltimento dell'apparecchio

Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici. L'apparecchio deve essere smaltito correttamente come rifiuto elettronico. Rispettare le disposizioni nazionali vigenti. Per ulteriori informazioni rivolgersi al nostro servizio di assistenza al seguente indirizzo:

service@seca.com

12.2 Batterie e accumulatori

Non gettare le batterie e gli accumulatori usati nei rifiuti domestici, indipendentemente dal fatto che questi contengano o meno sostanze nocive. In quanto consumatore avete l'obbligo giuridico di smaltire le batterie e gli accumulatori tramite i centri di raccolta comunali o gli appositi contenitori presso il vostro rivenditore. Gettare le batterie e gli accumulatori solo quando sono completamente scarichi.

13. GARANZIA

Per difetti riconducibili a errori di fabbricazione e relativi al materiale, l'azienda fornisce una garanzia di due anni a partire dalla consegna. Tutte le parti mobili, come ad es. le batterie, i cavi, gli alimentatori, gli accumulatori, ecc., sono esclusi dalla garanzia. I difetti che rientrano nella garanzia verranno eliminati gratuitamente per i clienti, dietro presentazione della prova d'acquisto. Non verranno prese in considerazione altre rivendicazioni. I costi per il trasporto di andata e ritorno sono a carico del cliente se l'apparecchio si trova in un luogo diverso da quello della sede del cliente. Nel caso di danni dovuti al trasporto è possibile fare valere i diritti di garanzia solo se per il trasporto è stato utilizzato l'imballo originale completo e la bilancia è stata assicurata e fissata conformemente allo stato d'imballaggio originale. Conservare pertanto tutte le parti dell'imballo.

Non sussiste alcuna garanzia se l'apparecchio viene aperto da persone non espressamente autorizzate da seca.

I clienti all'estero devono rivolgersi, per i casi coperti da garanzia, direttamente al venditore del rispettivo paese.

ÍNDICE

1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1.1 ¡Enhorabuena!

Con la báscula para bebés electrónica **seca 374** ha adquirido un aparato de alta precisión y al mismo tiempo robusto.

Desde hace más de 170 años, seca pone su experiencia al servicio de la salud y, siendo líder del mercado en numerosos países, con sus desarrollos innovadores para el pesaje y la medición, sienta cada vez nuevas bases.

1.2 Uso previsto

La báscula para bebés electrónica **seca 374** se utiliza conforme a las normas nacionales principalmente en hospitales, consultas médicas y centros de cuidado estacionarios. Sirve tanto para determinar el peso de nacimiento como para controlar el aumento de peso durante el proceso de crecimiento.

En algunas variantes de esta báscula, el indicador de peso se puede cambiar entre kilogramos (kg) y libras (lbs). El peso se calcula en pocos segundos.

A través de la red inalámbrica **seca 360° wireless**, los resultados de la medición se pueden trasladar a una impresora inalámbrica seca o a un PC equipado con el software **seca analytics 105** y el **seca 360° Wireless USB adapter 456**.

2. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

2.1 Indicaciones de seguridad básicas

- Tenga en cuenta las indicaciones de estas instrucciones de uso.
- Conserve en perfecto estado las instrucciones de uso y la declaración de conformidad que contienen.
- Asegúrese de que la báscula tiene un apoyo seguro sobre una base recta y lisa.
- No deje que la báscula se caiga. Evite los impactos fuertes en la báscula.

- Si utiliza la báscula con una fuente de alimentación, coloque el cable de red de tal manera que no haya peligro de tropezarse con él.
- Realice los trabajos de mantenimiento periódicos (véase “Mantenimiento” en la página 141).
- Los trabajos de mantenimiento y las reparaciones deben ser realizados únicamente por el equipo de servicio autorizado. El equipo de servicio más cerca lo encontrará en www.seca.com o enviando un correo electrónico a service@seca.com.
- Utilice únicamente accesorios y piezas de recambio seca originales. De lo contrario seca no asume ningún tipo de garantía.
- Mantenga los aparatos de AF, como los teléfonos móviles, a una distancia mínima de aprox. 1 metro para evitar mediciones erróneas o interferencias en la transmisión de datos por radio.

2.2 Indicaciones de seguridad en estas instrucciones de uso

⚠ **¡PELIGRO!**
Indica una situación de peligro extremadamente elevada. Si no tiene en cuenta esta indicación se producirán graves lesiones irreversibles o mortales.

⚠ **¡ADVERTENCIA!**
Indica una situación de peligro extremadamente elevada. Si no tiene en cuenta esta indicación se pueden producir graves lesiones irreversibles o mortales.

⚠ **¡PRECAUCIÓN!**
Indica una situación de peligro. Si no tiene en cuenta esta indicación pueden producirse lesiones leves o medianas.

¡ATENCIÓN!
Indica un posible manejo erróneo del aparato. Si no tiene en cuenta esta indicación pueden producirse daños en el aparato o resultados erróneos de la medición.

NOTA:
Contiene información adicional sobre el empleo de este aparato.

2.3 Manejo con pilas y acumuladores

Este aparato se suministra con 6 pilas Mignon, tipo AA. Este tipo de pilas no es recargable. Tenga en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad.

⚠ **¡ADVERTENCIA!**
Daños personales debido a un manejo inadecuado
Las pilas contienen sustancias nocivas que con un manejo inadecuado se pueden liberar de forma explosiva.

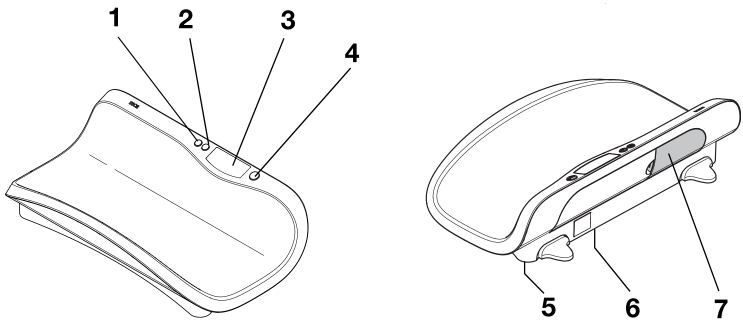
- No intente recargar las pilas.
- No caliente las pilas/acumuladores.
- No queme las pilas/acumuladores.
- Si se escapa ácido, evitar el contacto con la piel, ojos y mucosas. Aclare con abundante agua las zonas afectadas y acuda a un médico inmediatamente.

¡ATENCIÓN!
Daños en el aparato y funcionamiento erróneo debido a un manejo inapropiado

- Utilice únicamente el tipo de pila/acumulador indicado (véase “Colocar las pilas” en la página 124).
- Cambie siempre al mismo tiempo todas las pilas/acumuladores.
- No ponga en cortocircuito las pilas/acumuladores.
- Si el aparato no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, retire las pilas/acumuladores. Así se evita que entre ácido en el aparato.

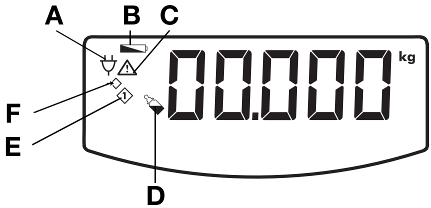
3. VISTA GENERAL

3.1 Elementos de mando



Núm.	Elemento de mando	Función
1	hold tare ▲	Tecla de cursor • Durante el pesaje: - Pulsación breve: activar función Hold - Pulsación larga: activar función Tare • En el menú: - Seleccionar submenú, seleccionar punto del menú - Ajustar valor
2	send print ↵	Tecla Enter • Durante el pesaje (con la red inalámbrica preparada): - Pulsación breve: Enviar resultado de la medición a aparatos listos para la recepción (PC con módulo inalámbrico USB) - Pulsación larga: imprimir el resultado de la medición (impresora inalámbrica) • En el menú: - Confirmar el punto del menú seleccionado - Almacenar el valor ajustado
3	Visor	Elemento de indicación de los resultados de la medición y para configurar el aparato
4	⏻	Tecla Start - Encender y apagar el aparato
5	Tornillo nivelador	4 unidades, sirven para un nivelado preciso
6	Conexión de red	Sirve para conectar un equipo de alimentación disponible opcionalmente
7	Compartimiento para pilas	Espacio para 6 pilas Mignon, tipo AA, 1,5 V

3.2 Símbolos en el visor



	Símbolo	Significado
A		Funcionamiento con equipo de alimentación
B		Las pilas tienen poca carga
C		Función no calibrable activa
D		Función del valor diferencial (BMIF: Breast Milk Intake Function) activa
E		Resultado de la medición en la memoria 1 (función BMIF)
F		Seleccionar memoria (función BMIF)

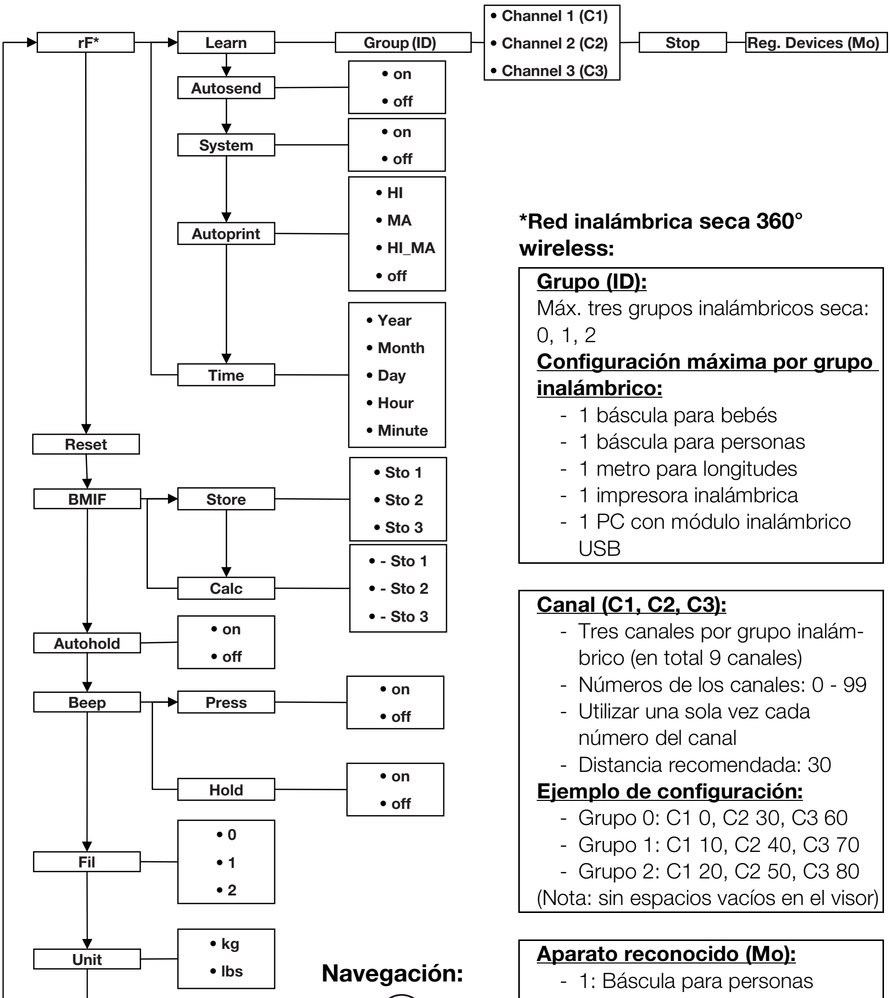
3.3 Indicaciones en la placa de identificación

Texto/símbolo	Significado
Modelo	Número de modelo
Tipo	Nombre del tipo
Ser. No.	Número de serie
	Tener en cuenta las instrucciones de uso
	Aparato electromédico, tipo B
	Aparato con aislamiento de protección, clase de protección II
FCC ID	Para EE.UU. Número de autorización del aparato en la oficina de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE.UU.
IC	Para Canadá Número de autorización del aparato en la oficina Industry Canada

Texto/símbolo	Significado
CE	El aparato cumple las normas y directivas de la CE
FC	Símbolo de la FCC (EE.UU.)
+—⊙—-	Utilizar el aparato únicamente con corriente continua
	No desechar el aparato con la basura doméstica

3.4 Estructura del menú

En el menú del aparato hay disponibles otras funciones. De este modo puede configurar el aparato de forma óptima para los requisitos del uso que quiera darle (detalles a partir de la Página 128).



***Red inalámbrica seca 360° wireless:**

<u>Grupo (ID):</u>
Máx. tres grupos inalámbricos seca: 0, 1, 2

<u>Configuración máxima por grupo inalámbrico:</u>
- 1 báscula para bebés
- 1 báscula para personas
- 1 metro para longitudes
- 1 impresora inalámbrica
- 1 PC con módulo inalámbrico USB

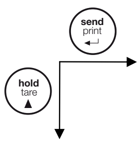
<u>Canal (C1, C2, C3):</u>
- Tres canales por grupo inalámbrico (en total 9 canales)
- Números de los canales: 0 - 99
- Utilizar una sola vez cada número del canal
- Distancia recomendada: 30

<u>Ejemplo de configuración:</u>
- Grupo 0: C1 0, C2 30, C3 60
- Grupo 1: C1 10, C2 40, C3 70
- Grupo 2: C1 20, C2 50, C3 80

(Nota: sin espacios vacíos en el visor)

<u>Aparato reconocido (Mo):</u>
- 1: Báscula para personas
- 2: Metro de longitudes
- 3: Impresora inalámbrica
- 4: PC con módulo inalámbrico USB
- 7: Báscula para bebés

Navegación:



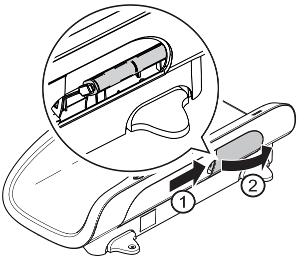
Acceder al menú:



4. ANTES DE EMPEZAR…

4.1 Establecer el suministro de corriente

Colocar las pilas



Se necesitan 6 pilas Mignon, tipo AA, 1,5 V (incluidas en el volumen de suministro).

1. Presione sobre el cierre del compartimiento para pilas.
2. Retire la tapa del compartimiento para pilas.
3. Retire el soporte de las pilas.
4. Coloque las pilas en el soporte.

   NOTA:
   Tenga en cuenta los polos correctos de las pilas (marcados en el soporte de las pilas). Si en el visor aparece la indicación bAtt, puede que haya colocado una de las pilas en la posición contraria o que las pilas estén gastadas.

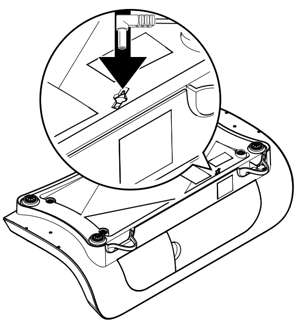
5. Coloque el soporte con las pilas en el compartimiento para pilas.
6. Cierre el compartimiento para pilas.

Conecte el equipo de alimentación (opcional)

La báscula puede funcionar con un equipo de alimentación disponible como accesorio.

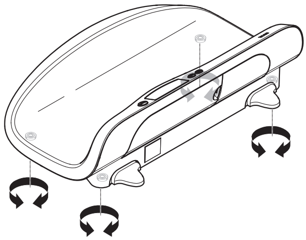
¡ADVERTENCIA!
Daños personales y en el aparato debido a un equipo de alimentación incorrecto
Los equipos de alimentación habituales en el mercado pueden proporcionar una tensión más elevada de la que indican. La báscula se puede sobrecalentar, incendiarse, fundirse o ponerse en cortocircuito.

– Utilice exclusivamente equipos de alimentación originales de seca con 9V o tensión de salida regulada de 12 V.



1. Enchufe en el equipo de alimentación la clavija necesaria para su suministro de corriente.
2. Enchufe la clavija del equipo de alimentación en el zócalo de conexión de la báscula.
3. Enchufe el equipo de alimentación a una toma de corriente de la red.

4.2 Colocar la báscula



En el momento del suministro la báscula está completamente montada.

¡ATENCIÓN!
Medición errónea por transmisión parcial de fuerza
Si la báscula con la carcasa se coloca, por ejemplo, sobre una toalla, el peso no se mide correctamente.
– Coloque la báscula de tal modo que estén en contacto con el suelo a través de los tornillos niveladores.

1. Coloque la báscula sobre una base firme y lisa.
2. Nivele la báscula girando los tornillos niveladores.

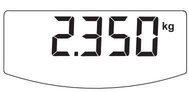
5. MANEJO

5.1 Pesaje

¡ADVERTENCIA!
Graves lesiones del bebé por caída
En la mayoría de los casos, las básculas para bebés se sitúan en superficies de trabajo elevadas. La caída del bebé de la superficie de trabajo puede conllevarle lesiones graves, irreversibles o incluso la muerte.
– Nunca deje un bebé sobre la báscula sin vigilar.

Inicio del proceso de pesaje





1. Asegúrese de que sobre la báscula no haya ningún peso.
2. Pulse la tecla Start.
   En el visor aparece SECA, después se muestran brevemente todos los elementos del visor.
   La báscula está operativa cuando en el visor aparece 0.000.
   Si la báscula está funcionando con un equipo de alimentación, en el visor aparece el símbolo .
3. Coloque el bebé sobre la báscula.
4. Lea el resultado de la medición.

Tarar peso adicional (TARE)

Con la función TARE puede evitar que un peso adicional (por ejemplo una toalla o una capa sobre la superficie de pesaje) influya en el resultado del pesaje.

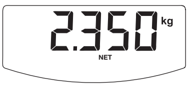
¡ATENCIÓN!
Medición errónea por transmisión parcial de fuerza
Si un peso adicional, por ejemplo una toalla grande, toca la superficie sobre la que se sitúa la báscula, el peso no se mide correctamente.
– Asegúrese de que los pesos adicionales se sitúan exclusivamente sobre la superficie de medición de la báscula.



1. Coloque el peso adicional sobre la báscula.
2. Mantenga pulsada la tecla de cursor (**hold/tare**) hasta que en el visor aparezca la indicación “NET”.



3. Espere a que la indicación ya no parpadee y en su lugar aparezca 0.000.
4. Coloque el bebé sobre la báscula.



5. Lea el resultado de la medición.
   El peso adicional se ha restado automáticamente.



6. Para desactivar la función TARE, presione la tecla de cursor (**hold/tare**), hasta que desaparezca la indicación “NET” o desconecte la báscula.

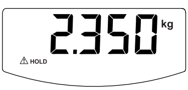
NOTA:
Al peso máximo que se puede indicar se le reduce el peso de los objetos ya colocados.

Indicación continua del resultado de la medición (HOLD)

Si activa la función HOLD, el valor del peso se sigue indicando después de retirar el peso de la báscula. De este modo puede atender al bebé antes de anotar el peso.



1. Coloque el peso sobre la báscula.
2. Pulse brevemente la tecla de cursor (**hold/tare**).
   La indicación parpadea hasta que se mide un peso estable. Después se indica el peso de forma continuada. Se muestra el símbolo ⚠ (función no calibrable) y la indicación “HOLD”.





3. Para desactivar la función HOLD, pulse brevemente la tecla de cursor (**hold/tare**).
   Desaparece el símbolo ⚠ y la indicación “HOLD”.

NOTA:
Si está activada la función Autohold, el peso se indica automáticamente de forma continua. véase “Activar la función Autohold (Ahold)” en la página 130.

Enviar los resultados de la medición a receptores inalámbricos

Si la báscula está integrada en una red inalámbrica **seca 360° wireless**, usted puede enviar los resultados de la medición a aparatos listos para la recepción (impresora inalámbrica, PC con módulo inalámbrico USB) pulsando un botón.



- ♦ Pulse la tecla Enter (**send/print**).
  - – Pulsación breve de la tecla: enviar los resultados de la medición a todos los aparatos listos para la recepción
  - – Pulsación breve de la tecla: imprimir el resultado de la medición en la impresora inalámbrica

Desconectar la báscula

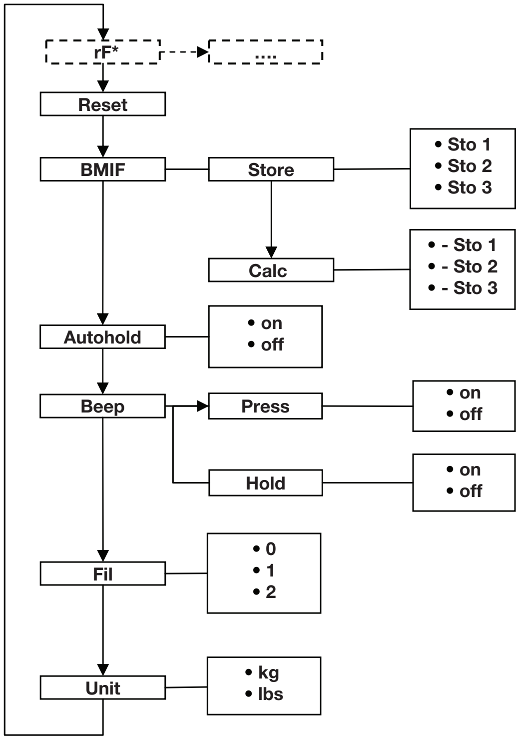


- ♦ Pulse la tecla Start.

NOTA:
Cuando funciona con pilas, la báscula se desconecta automáticamente al poco tiempo si no se coloca ningún peso sobre ella.

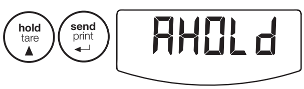
5.2 Utilizar otras funciones

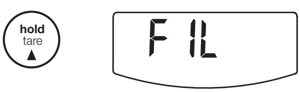
En el menú de la báscula hay disponibles otras funciones. De este modo puede configurar la báscula de forma óptima para los requisitos del uso que quiera darle.



* La descripción del punto del menú “rF” se encuentra en la sección “Utilizar la báscula dentro de un grupo inalámbrico” en la página 134.

Navegar por el menú





1. Encienda la báscula.
2. Mantenga pulsadas al mismo tiempo las teclas Enter y de cursor.
   El punto del menú seleccionado por última vez aparece en el visor (en este caso: Autohold “Ahold”).
3. Pulse la tecla de cursor tantas veces como sea necesario hasta que en el visor aparezca el punto del menú que se desee (en este caso: Filtrado “Fil”).



4. Confirme su selección con la tecla Enter.
   Se muestra el ajuste actual del punto del menú o un submenú (en este caso el nivel “0”).



5. Para modificar el ajuste o acceder a otro submenú, presione la tecla de cursor tantas veces como sea necesario hasta que aparezca el ajuste que se desee (en este caso: nivel “2”).



6. Confirme el ajuste con la tecla Enter.
   El menú desaparece del visor automáticamente.
7. Para realizar otros ajustes, vuelva a acceder al menú y proceda del modo descrito.

NOTA:
Si durante aprox. 24 segundos no se pulsa ninguna tecla, el menú desaparece del visor automáticamente.

Utilizar la función diferencial (BMIF)

Con la función BMIF (BMIF: Breast Milk Intake Function) puede determinar la cantidad de alimento que toma un bebé durante una comida. Para ello guarde el peso actual. Después de la comida recupere el peso memorizado y vuelva a pesar al bebé. La báscula calcula la diferencia, es decir la cantidad de alimento tomado.



1. Encienda la báscula.
2. Coloque el bebé sobre la báscula antes de la comida.
   Se muestra el peso del momento.



3. Seleccione en el menú el punto BMIF.
   Aparece el símbolo “Función del valor diferencial”.
4. Confirme la selección.



5. Seleccione el punto del menú Sto.
   Aparece el símbolo “Seleccionar memoria”.



6. Confirme la selección.
   Aparece la indicación Sto 1.
   Aparece el símbolo “Seleccionar memoria”.
   En el visor parpadean flechas.



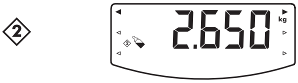
7. Seleccione una de las tres memorias (en este caso: 2).
8. Confirme su selección.
   Se almacena el peso del momento.

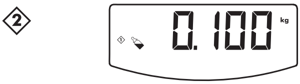


9. Vuelva a colocar al bebé sobre la báscula después de la comida.









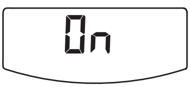
10. Seleccione en el menú el punto BMIF (Breast Milk Intake Function).
11. Confirme la selección.
12. Seleccione el punto del menú CALC.
13. Confirme la selección.
14. Seleccione la memoria en la que guardó el peso anterior del bebé (en este caso: 2).
    En el visor parpadean flechas.
15. Confirme su selección.
    Se muestra la diferencia de peso, es decir la cantidad de alimento tomada.
16. Para desactivar la función, seleccione en el menú de nuevo el punto BMIF.
17. Confirme su selección.
    La función está desactivada.
    El menú desaparece del visor automáticamente.

Activar la función Autohold (Ahold)

Si activa la función Autohold, en cada pesaje el resultado de la medición se sigue indicando después de retirar el peso de la báscula. Ya no es necesario activar manualmente la función Hold en cada pesaje.

NOTA:
En algunos modelos esta función está activada de fábrica. Si lo desea puede desactivar la función.





1. Seleccione en el menú el punto “Ahold”.
2. Confirme la selección.
   Se muestra el ajuste del momento.
3. Seleccione el ajuste que desee:
   - On
   - Off
4. Confirme su selección.
   El menú desaparece del visor automáticamente.

Activar tonos de señal (BEEP)

Puede ajustar que al pulsar cada tecla y al alcanzar un valor estable del peso se oiga o no un tono de señal. Esto es importante para la función Hold/Autohold.

NOTA:
La función “Tono de señal para valor estable del peso” está activada de fábrica. Si lo desea puede desactivar esta función.



1. Seleccione en el menú el punto “BEEP”.



2. Confirme la selección.
3. Seleccione un punto del menú.
   - Press: tono de señal al pulsar una tecla
   - Hold: tono de señal con un valor estable del peso.
4. Confirme su selección.
   Se muestra el ajuste del momento.



5. Seleccione el ajuste que desee:
   - On
   - Off
6. Confirme su selección.
   El menú desaparece del visor automáticamente.
7. Si también desea activar los tonos de señal para la segunda función, repita el proceso.

Ajustar filtrado (Fil)

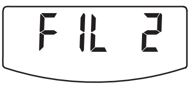
Con el filtrado (Fil = Filter) puede reducir las interferencias a la hora de calcular el peso (por ejemplo las debidas a movimientos del paciente).



1. Seleccione en el menú el punto “Fil”.
2. Confirme la selección.
   Se muestra el ajuste del momento.



3. Seleccione un nivel de filtrado.
   - 0: filtrado bajo
   - 1: filtrado medio
   - 2: filtrado alto



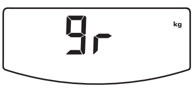
4. Confirme la selección.
   El menú desaparece del visor automáticamente.

Cambiar la unidad de peso (Unit)

En las básculas sin calibrar puede elegir la unidad (Unit) en la que desea que se le muestre el peso.



1. Seleccione en el menú el punto “Unit”.
2. Confirme la selección.
   Se muestra el ajuste del momento.
   Seleccione la unidad en la que desea que se le muestre el peso:



   - Kilogramos (kg)
   - Libras (lbs)



3. Confirme la selección.
   El menú desaparece del visor automáticamente.

Restablecer la configuración de fábrica (RESET)

Para las siguientes funciones puede restablecer la función de fábrica:

Función	Configuración de fábrica
Autohold (Ahold)	dependiendo del modelo
Tono de señal (Press)	off
Tono de señal (Hold)	on
Filtrado (Fil)	0
Valor almacenado de Breast Milk Intake Function (BMIF)	0 kg
Unidad de peso	kg
Módulo inalámbrico (SYS)	off
Autosend (Asend)	off
Autoprint (APrt)	off

NOTA:
Al restablecer la configuración de fábrica se desconecta el módulo inalámbrico. Se mantiene la información sobre los grupos inalámbricos existentes. Los grupos inalámbricos no se tienen que volver a establecer.



1. Seleccione en el menú el punto “Reset”.
2. Confirme la selección.
   El menú desaparece del visor automáticamente.
3. Apague la báscula.
   La configuración de fábrica se restablece y estará disponible cuando la báscula se vuelva a encender.

6. LA RED INALÁMBRICA SECA 360° WIRELESS

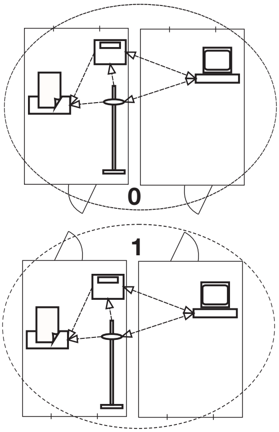
6.1 Introducción

Este aparato está equipado con un módulo inalámbrico. El módulo inalámbrico permite realizar una transmisión sin cables de los resultados de la medición para su valoración y documentación. Los datos se pueden transmitir a los siguientes aparatos:

- impresora inalámbrica seca
- PC con módulo inalámbrico USB seca

Grupos inalámbricos seca

La red inalámbrica **seca 360° wireless** funciona con grupos inalámbricos. Un grupo inalámbrico es un grupo virtual de emisores y receptores. Si es necesario utilizar varios emisores y receptores del mismo tipo, con este aparato se pueden instalar hasta 3 grupos inalámbricos (0, 1, 2).



La instalación de varios grupos inalámbricos garantiza una transmisión fiable y dirigida correctamente de los valores de medición cuando varias salas de consulta deben funcionar con un equipamiento de aparatos similar.

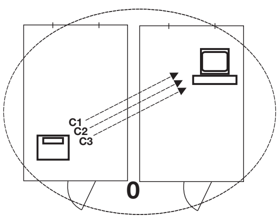
La máxima distancia entre emisores y receptores es de aprox. 10 metros. Algunas circunstancias locales, por ejemplo el espesor y las características de las paredes, pueden reducir el alcance.

Por cada grupo inalámbrico se puede realizar la siguiente combinación de aparatos:

- 1 báscula para bebés
- 1 báscula para personas
- 1 metro para longitudes
- 1 impresora inalámbrica seca
- 1 PC con módulo inalámbrico USB seca

Canales

Dentro de un grupo inalámbrico, los canales se comunican entre sí mediante tres canales (C1, C2, C3). De este modo se garantiza una transmisión de datos fiable y sin interferencias.



Si con esta báscula establece un grupo inalámbrico, el aparato le sugiere tres canales que garantizan una transmisión de datos perfecta. Recomendamos adoptar los números de los canales sugeridos.

También puede elegir los números de los canales (de 0 a 99) de forma manual, por ejemplo, si desea establecer varios grupos inalámbricos.

Para garantizar una transmisión de datos sin interferencias, los canales deben estar suficientemente separados. Recomendamos una separación de, al menos, 30. Cada número de canal puede utilizarse únicamente para un canal.

Ejemplo de configuración; números de los canales al establecer 3 grupos inalámbricos dentro de una consulta:

- Grupo inalámbrico 0: C1=_0, C2= 30, C3=60
- Grupo inalámbrico 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Grupo inalámbrico 2: C1=20, C2=50, C3=80

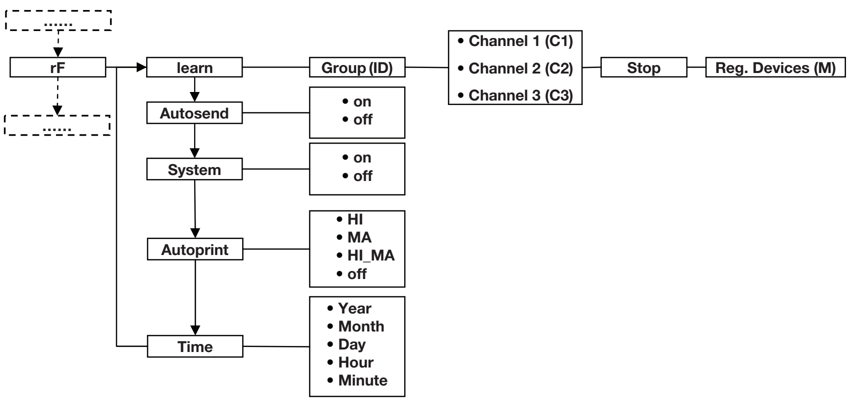
Reconocimiento de aparatos

Si establece un grupo inalámbrico con la báscula, ésta busca otros aparatos activos del sistema **seca 360° wireless**. Los aparatos reconocidos se muestran en el visor de la báscula como módulos (por ejemplo MO 3). Los números tienen el siguiente significado:

- 1: Báscula para personas
- 2: Metro de longitudes
- 3: Impresora inalámbrica
- 4: PC con módulo inalámbrico USB seca
- 7: Báscula para bebés
- 5, 6 y 8-12: Reservados para una ampliación del sistema

6.2 Utilizar la báscula dentro de un grupo inalámbrico

Todas las funciones que necesita para utilizar el aparato dentro de un grupo inalámbrico seca se encuentran en el submenú “rF”. Puede encontrar información de cómo navegar por el menú en la Página 128.



Activar el módulo inalámbrico (SYS)

El aparato se suministra con el módulo inalámbrico desactivado. Debe activarlo para poder establecer un grupo inalámbrico.

> **NOTA:**
> Si activa el módulo inalámbrico, aumenta el consumo de electricidad del aparato. Para utilizar el aparato dentro de una red inalámbrica recomendamos emplear una fuente de alimentación.

1. Encienda el aparato.



2. Seleccione en el submenú “rf” el punto del menú “SYS”.
3. Confirme la selección.

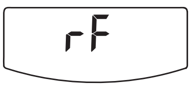


4. Seleccione el ajuste “on”.
5. Confirme la selección.
   El menú desaparece del visor automáticamente.

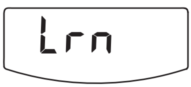
Establecer el grupo inalámbrico (Lrn)

Para establecer un grupo inalámbrico, proceda de la siguiente manera:

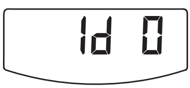
1. Encienda el aparato.
2. Acceda al menú.

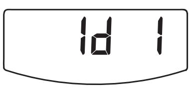


3. Seleccione en el menú el punto “rF”.
4. Confirme la selección.



5. Seleccione en el submenú “rf” el punto del menú “lrn” (learn).
6. Confirme la selección.
   Se muestra el grupo inalámbrico ajustado ahora (en este caso: grupo inalámbrico 0 “ID 0”).





   Si ya existe el grupo inalámbrico “0” y si con este aparato desea establecer otro grupo inalámbrico, seleccione con la tecla de cursor otra ID (en este caso: grupo inalámbrico 1 “ID 1”).
7. Confirme su selección del grupo inalámbrico.
   El aparato sugiere un número de canal para el canal 1 (en este caso C1 “0”).



   Puede adoptar el número de canal sugerido o ajustar otro número de canal con la tecla de cursor.
8. Confirme su selección para el canal 1.
   El aparato sugiere un número de canal para el canal 2 (en este caso C2 “30”).



   Puede adoptar el número de canal sugerido o ajustar otro número de canal con la tecla de cursor.

NOTA:
La representación de números de canal de dos dígitos se lleva a cabo sin espacios vacíos. La indicación “C230” significa: canal “2”, número de canal “30”.

9. Confirme su selección para el canal 2.



   El aparato sugiere un número de canal para el canal 3 (en este caso C3 “60”).

   Puede adoptar el número de canal sugerido o ajustar otro número de canal con la tecla de cursor.



10. Confirme su selección para el canal 3.

    El aviso StOP aparece en el visor.

    El aparato espera señales de otros aparatos inalámbricos al alcance.

NOTA:
En algunos aparatos se debe seguir un procedimiento de encendido especial cuando se deben integrar en un grupo inalámbrico. Tenga en cuenta las instrucciones de uso de cada aparato.

11. Encienda el aparato que quiera integrar en el grupo inalámbrico, por ejemplo una impresora inalámbrica.

    Cuando se ha reconocido la impresora inalámbrica, se puede oír un pitido.

NOTA:
En cuanto haya integrado una impresora inalámbrica en el grupo inalámbrico debe seleccionar una opción de impresión (menú\rf\APrt) y ajustar la hora (menú\rf\time).

12. Repita el paso 11. para todos los aparatos que desee integrar en este grupo inalámbrico.
13. Pulse la tecla Enter para finalizar el proceso de búsqueda.



14. Pulse la tecla de cursor para que se le indique qué aparatos se han reconocido (en este caso: Mo 3 para una impresora inalámbrica).

    Si ha integrado varios aparatos en el grupo inalámbrico, pulse la tecla de cursor varias veces para asegurarse de que todos los aparatos han sido reconocidos por la báscula.

15. Salga del menú con la tecla Enter o espere a salir automáticamente del menú.

Activar la transmisión automática (ASend)

Puede configurar el aparato de tal manera que los resultados de la mediciónse envíen automáticamente a todos los receptores listos para la recepción y registrados en el mismo grupo inalámbrico (por ejemplo: impresora inalámbrica, PC con módulo inalámbrico USB).

NOTA:
Si utiliza una impresora inalámbrica, asegúrese de que no esté ajustada “off” (véase “Seleccione la opción de impresión (APrt)” en la página 137) como opción de impresión.

1. Encienda el aparato.



2. Seleccione en el submenú “rf” el punto del menú “ASend” y confirme la selección.



3. Seleccione el ajuste “on” y confirme la selección.
   El menú desaparece del visor automáticamente.

Seleccione la opción de impresión (APrt)

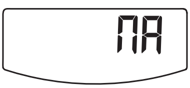
Puede configurar el aparato de tal manera que los resultados de la medición se impriman automáticamente en una impresora inalámbrica registrada en el grupo inalámbrico.

NOTA:
Esta función solo es accesible si a través de la función “learn” se ha integrado una impresora inalámbrica seca en el grupo inalámbrico.

1. Encienda el aparato.



2. Seleccione en el submenú “rf” el punto del menú “APrt” y confirme la selección.
3. Seleccione el ajuste apropiado para su combinación de aparatos:
   – HI: resultados de la medición de aparatos de medición de longitudes (en este modelo no funciona)



   – MA: resultados de la medición de básculas
   – HI_MA: resultados de la medición de aparatos de medición de longitudes y básculas (en este modelo no funciona)
   – off: sin impresión automática, impresión a través de pulsación larga de la tecla Enter durante el proceso de pesaje.
4. Confirme su selección.
   El menú desaparece del visor automáticamente.

Ajustar la hora (Time)

Puede configurar el sistema de tal manera que la impresora inalámbrica añada automáticamente la fecha y la hora a los resultados de su medición. Para ello debe ajustar una vez la fecha y la hora en este aparato y transmitirlas al reloj interno de la impresora inalámbrica.

> **NOTA:**
> Esta función solo es accesible si a través de la función “learn” se ha integrado una impresora inalámbrica seca en el grupo inalámbrico.





1. Encienda el aparato.
2. Seleccione en el submenú “rf” el punto del menú “Time”.
3. Confirme la selección.
   Se muestra el ajuste actual de “Año (Year)”.
4. Ajuste el número de año correcto.
5. Confirme la selección.
6. Repita los pasos 3. y 4. de acuerdo al “Mes” (Mon), “Día” (dAY), hora (hour) y minutos (Min).
7. Confirme cada una de sus selecciones.
   Después de confirmar el ajuste de los minutos el menú desaparece del visor automáticamente.
   Los ajustes se transmiten automáticamente a la impresora inalámbrica.
   La impresora inalámbrica añade automáticamente a cada impresión la fecha y la hora.

> **NOTA:**
> Para seguir manejando la impresora inalámbrica tenga en cuenta sus instrucciones de uso.

7. LIMPIEZA

Limpie la artesa y la carcasa de la báscula si es necesario con un detergente doméstico o un desinfectante comercial. Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante.

8. ¿QUÉ HACER CUANDO…

Avería	Causa/solución
… al colocar un peso no aparece ninguna indicación de peso?	La báscula no tiene alimentación eléctrica. - Comprobar que la báscula esté conectada - Comprobar que se han puesto las pilas
… antes del pesaje no aparece 0.000?	El peso se colocó antes de encender la báscula. - Retirar el peso de la báscula - Apagar y volver a encender la báscula
… un segmento se ilumina continuamente o nunca?	El punto correspondiente indica un error. - Informar al servicio de mantenimiento
… aparece el aviso  **?**	La tensión de las pilas disminuye. - Colocar cuanto antes pilas nuevas
… aparece el aviso bAtt?	Las pilas están gastadas. - Colocar pilas nuevas
… aparece el aviso StOP?	Se ha superado el peso máximo. - Retirar el peso de la báscula
… aparece el aviso tEMP?	La temperatura ambiente de la báscula es demasiado elevada o demasiado baja. - Colocar la báscula a una temperatura ambiente entre +10 °C y +40 °C - Esperar aprox. 15 minutos hasta que la báscula se haya adaptado a la temperatura ambiente
… después de encender la báscula se envían por primera vez resultados de la medición y se oyen dos tonos de señal?	• El aparato no ha podido enviar ningún resultado de medición al receptor inalámbrico (impresora inalámbrica seca o PC con módulo inalámbrico USB seca). – Asegúrese de que la báscula se encuentra integrada en la red inalámbrica. – Asegúrese de que el receptor está encendido. • La recepción está obstaculizada por un aparato AF (por ejemplo un teléfono móvil) que se encuentra cerca. - Mantenga una distancia mínima de 1 metro entre los aparatos AF y los emisores y receptores dentro de la red inalámbrica seca. **NOTA:** Si esta interferencia no se soluciona, en los siguientes intentos de envío no se emite otra señal acústica.

Avería	Causa/solución
...en el menú rf solo se puede ver el punto “SYS”?	• El módulo inalámbrico está desactivado. - Activar el módulo inalámbrico (véase “Activar el módulo inalámbrico (SYS)” en la página 135).
...en el menú rf solo se pueden ver los puntos “SYS” y “lrn”?	• El módulo inalámbrico está activado y no se ha establecido ningún grupo inalámbrico. - Establecer el grupo inalámbrico (véase “Establecer el grupo inalámbrico (Lrn)” en la página 135).
... en el menú rf no se pueden ver los puntos “APrt” ni “Time”?	• No se ha registrado ninguna impresora inalámbrica en el grupo inalámbrico. - Registrar la impresora inalámbrica a través del punto del menú “lrn” en el grupo inalámbrico (véase “Establecer el grupo inalámbrico (Lrn)” en la página 135).
… aparece el aviso Er:H: 11?	Se ha colocado un peso demasiado elevado en la báscula o se ha cargado en exceso una esquina. - Retirar el peso de la báscula o distribuir el peso uniformemente - Encender de nuevo la báscula
… aparece el aviso Er:H: 12?	La báscula se ha encendido con un peso demasiado elevado. - Retirar el peso de la báscula - Encender de nuevo la báscula
… aparece el aviso Er:H: 16?	La báscula ha vibrado, no se ha podido determinar el punto cero. - No tocar la báscula o la mesa sobre la que está colocada - Encender de nuevo la báscula
… cuando se pulsa la tecla Enter (send/print) y aparece el aviso Er:H:71?	No es posible transmitir los datos, el módulo inalámbrico está desactivado. - Activar el módulo inalámbrico (véase “Activar el módulo inalámbrico (SYS)” en la página 135).
… cuando se pulsa la tecla Enter (send/print) y aparece el aviso Er:H:72?	No es posible transmitir los datos, no se ha establecido el grupo inalámbrico. - Establecer el grupo inalámbrico (véase “Establecer el grupo inalámbrico (Lrn)” en la página 135).

9. MANTENIMIENTO

9.1 Información sobre el mantenimiento

Su báscula seca sale de fábrica con una precisión mejor que ± 0,3 %. Para que se mantenga esta precisión, el producto se debe colocar con cuidado y revisar periódicamente. En función de la frecuencia de uso recomendamos realizar el mantenimiento cada 3 a 5 años.

¡ATENCIÓN!
Medición errónea debido a un mantenimiento inadecuado

– Los trabajos de mantenimiento y las reparaciones deben ser realizados únicamente por el equipo de servicio autorizado.
– El equipo de servicio más cerca lo encontrará en www.seca.com o enviando un correo electrónico a service@seca.com.

10. DATOS TÉCNICOS

Datos técnicos seca 374	
Dimensiones • Fondo • Ancho • Alto	 358 mm 620 mm 190 mm
Peso propio	3,5 kg
Margen de temperatura	+10° C hasta +40°C
Altura de los números	21 mm
Suministro de corriente	Pilas Equipo de alimentación (opcional)
Consumo de electricidad • con el módulo inalámbrico desactivado • con el módulo inalámbrico activado	 aprox. 32 mA aprox. 50 mA
Duración máxima con pilas • con el módulo inalámbrico desactivado • con el módulo inalámbrico activado	aprox. 5.600 minutos Equipo de alimentación recomendado

Datos técnicos seca 374	
EN 60 601-1: • aparato con aislamiento de protección, clase de protección II: • aparato electromédico, tipo B:	 
Carga máxima • Campo parcial de pesaje 1 • Campo parcial de pesaje 2	 10 kg / 22 lbs 20 kg / 44 lbs
Campo de tara	máx. 20 kg
División de precisión • Campo parcial de pesaje 1 • Campo parcial de pesaje 2	 5 g / 0.2 oz 10 g / 0.5 oz
Precisión • de 0 a 3,5 kg • 3,5 kg hasta carga máxima • de 0 a 7,5 lbs • 7,5 lbs hasta carga máxima	 ±10 g ±0,3% ±0,5 oz ±0,3%
Transmisión inalámbrica • Banda de frecuencia • Potencia de transmisión • Normas cumplidas	 2,433 MHz - 2,480 MHz < 10 mW EN 30028, EN 301 489-1, -17

11. ACCESORIOS

Accesorios	Núm. artículo
seca red inalámbrica **seca 360° wireless**: • Impresora inalámbrica - **seca 360° Wireless Printer 465** - **seca 360° Wireless Printer Advanced 466** • Software del PC - **seca analytics 105** • Módulo inalámbrico USB **seca 360° Wireless USB adapter 456**	 Variantes específicas de cada país Variantes específicas de cada país Paquetes de licencia específicos para cada aplicación 456-00-00-009
Suministro de corriente: • Alimentador, Euro: 230V~ / 50Hz / 12V= / 150mA • Equipo de alimentación de fuente conmutada: 100-240V~ / 50-60Hz / 12V= / 0.5A	 68-32-10-252 68-32-10-265

Accesorios	Núm. artículo
Otros accesorios • Apoyo para cabeza y pies • Metro de longitudes **seca 233**	418-00-00-009 Variantes específicas de cada país

12. EVACUACIÓN

12.1 Evacuación del aparato



No deseche el aparato en la basura doméstica. El aparato se debe desechar de forma apropiada como material electrónico. Tenga en cuenta las disposiciones nacionales de su país. Para más información diríjase a nuestro servicio:

service@seca.com

12.2 Pilas y acumuladores



No deposite las pilas ni los acumuladores usados en la basura doméstica, independientemente de si contienen o no materiales nocivos. Como usuario tiene la obligación legal de desechar las pilas y los acumuladores en puntos de recogida municipales o comerciales. Entregue las pilas y los acumuladores solo completamente descargados.

13. GARANTÍA

Para los defectos atribuidos a errores del material o de fábrica existe una garantía de dos años a partir del suministro. Todas las piezas móviles, como pilas, cables, equipos de alimentación, acumuladores, etc., quedan excluidas de la garantía. Los defectos que se incluyan dentro de la garantía serán reparados gratuitamente presentando la factura de la compra. No se podrán tener en cuenta otras exigencias. Los costes del transporte de ida y vuelta corren a cargo del cliente en el caso de que el aparato se encuentre en un lugar diferente al domicilio del cliente. En caso de causarse daños durante el transporte, los derechos de garantía solo son válidos si para el transporte se ha empleado el embalaje original completo y la báscula se ha protegido

y sujetado conforme al estado del embalaje original. Por este motivo, conserve todas las piezas del embalaje.

La garantía no tiene validez cuando el aparato haya sido abierto por personas que no estén autorizadas para ello expresamente por seca.

A los clientes residentes en el extranjero les rogamos se dirijan directamente al vendedor de su país correspondiente para casos relacionados con la garantía.

ÍNDICE

1. DESCRIÇÃO DO APARELHO

1.1 Parabéns!

Ao adquirir a balança electrónica para lactentes **seca 374** você optou por um aparelho de elevada precisão e ao mesmo tempo robusto.

Há mais de 170 anos que a seca coloca a sua experiência ao serviço da saúde, afirmando-se como líder de mercado em muitos países do mundo, graças às suas inovações na área da metrologia.

1.2 Finalidade de utilização

A balança electrónica para lactentes **seca 374** é utilizada principalmente em hospitais, consultórios médicos e unidades estacionárias de cuidados de saúde, de acordo com as normas vigentes no país de utilização. Esta serve não só para determinar o peso à nascença como também para controlar o aumento de peso durante o processo de crescimento.

Em algumas variantes desta balança, a indicação do peso pode alternar entre quilogramas (kg) e libras (lbs). O peso é determinado em poucos segundos.

Através da rede sem fios **seca 360° wireless** é possível transmitir, sem a utilização de fios, os resultados de medição para uma impressora sem fios seca ou para um PC equipado com o software **seca analytics 105** e o **seca 360° Wireless USB adapter 456**.

2. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

2.1 Instruções básicas de segurança

- Observe as indicações deste manual de instruções de utilização.
- Guarde cuidadosamente o manual de instruções de utilização e a respectiva declaração de conformidade.
- Certifique-se de que a balança se encontra numa posição segura sobre uma superfície plana.

- Não deixe a balança cair. Não sujeite a balança a pancadas fortes.
- No caso de operar a balança com um alimentador de rede, coloque o cabo de rede de forma a que não haja perigo de tropeçar.
- Mande realizar periodicamente trabalhos de manutenção (ver "Manutenção" na página 170).
- Os trabalhos de manutenção e reparação devem ser executados apenas por um serviço de pós-venda autorizado. Em www.seca.com encontra o serviço de pós-venda mais próximo de si. Em alternativa, envie um e-mail para service@seca.com.
- Utilize exclusivamente acessórios e peças sobressalentes originais seca. Caso contrário, a seca não garante o direito à garantia.
- Na utilização de aparelhos de alta frequência, como p. ex. telemóveis, mantenha uma distância mínima de aprox. 1 metro, de forma a evitar medições erradas ou falhas na transmissão via rádio.

2.2 Instruções de segurança neste manual de instruções de utilização

⚠ **PERIGO!**
Identifica uma situação de grande perigo fora do normal. A inobservância desta indicação resultará em ferimentos graves irreversíveis ou mesmo fatais.

⚠ **AVISO!**
Identifica uma situação de grande perigo fora do normal. A inobservância desta indicação pode resultar em ferimentos graves irreversíveis ou mesmo fatais.

⚠ **CUIDADO!**
Identifica uma situação de perigo. A inobservância desta indicação pode resultar em ferimentos ligeiros ou médios.

ATENÇÃO!
Identifica uma possível utilização errada do aparelho. A inobservância desta indicação pode originar danos no aparelho ou resultados de medição errados.

NOTA:
Contém informações adicionais relativas à utilização deste aparelho.

2.3 Manuseamento de pilhas e acumuladores

Este aparelho é fornecido com 6 pilhas Mignon, tipo AA. Este tipo de pilhas não é recarregável. Respeite as instruções de segurança que se seguem.

⚠ **AVISO!**
Danos pessoais devido a manuseamento inadequado
As pilhas contêm substâncias nocivas que podem explodir no caso de um manuseamento incorrecto.

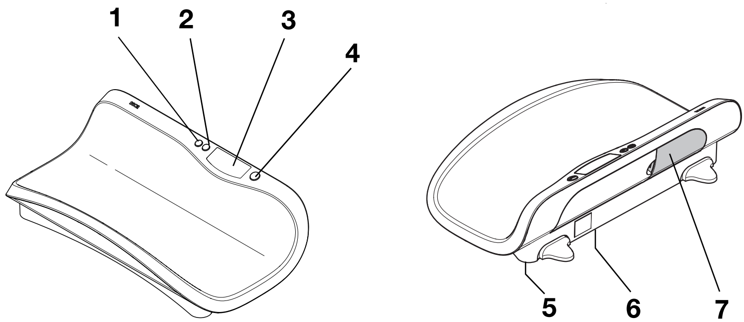
- Não tente recarregar as pilhas.
- Não aqueça pilhas/acumuladores.
- Não queime pilhas/acumuladores.
- Em caso de derramamento de ácido, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas. Lave as zonas afectadas com água limpa e abundante e consulte imediatamente um médico.

ATENÇÃO!
Danos no aparelho e anomalias devido a utilização inadequada

- Utilize exclusivamente o tipo de pilhas/acumuladores indicado (ver "Colocar as pilhas" na página 153).
- Substitua sempre todas as pilhas/acumuladores em simultâneo.
- Não curte-circuite pilhas/acumuladores.
- Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, retire as pilhas/acumuladores. Deste modo, não sairá ácido para o aparelho.

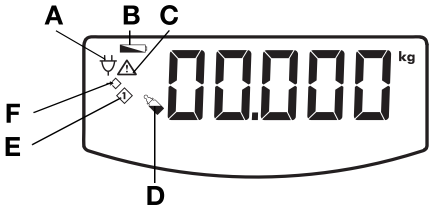
3. VISTA GERAL

3.1 Elementos de comando



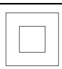
N.º	Elemento de comando	Função
1	hold tare ▲	Tecla de seta • Durante a pesagem: - Breve pressão: activar a função Hold (bloquear) - Longa pressão: activar a função Tare (tara) • No menu: - Seleccionar o submenu, seleccionar o item de menu - Definir o valor
2	send print ↵	Tecla Enter • Durante a pesagem (se estiver instalada a rede sem fios): - Breve pressão: enviar o resultado de medição para os aparelhos preparados para recepção (PC com módulo de rádio USB) - Longa pressão: imprimir o resultado de medição (impressora sem fios) • No menu: - Confirmar o item de menu seleccionado - Guardar o valor definido
3	Display	Elemento indicador para resultados de medição e para a configuração do aparelho
4	⏻	Tecla Start (Iniciar) - Ligar e desligar o aparelho
5	Pé roscado	4 unidades, servem para o alinhamento exacto
6	Ligação eléctrica	Serve para ligar um alimentador disponível opcionalmente
7	Compartimento das pilhas	Alojamento para 6 pilhas Mignon, tipo AA de 1,5 Volts

3.2 Símbolos no display



	Símbolo	Significado
A		Funcionamento com alimentador
B		Pilhas fracas
C		Função não calibrável activa
D		Função de valor diferencial (BMIF: Breast Milk Intake Function) (função para determinar a quantidade de leite ingerido durante a amamentação) activa
E		Resultado de medição no local de memória 1 (função BMIF)
F		Seleccionar local de memória (função BMIF)

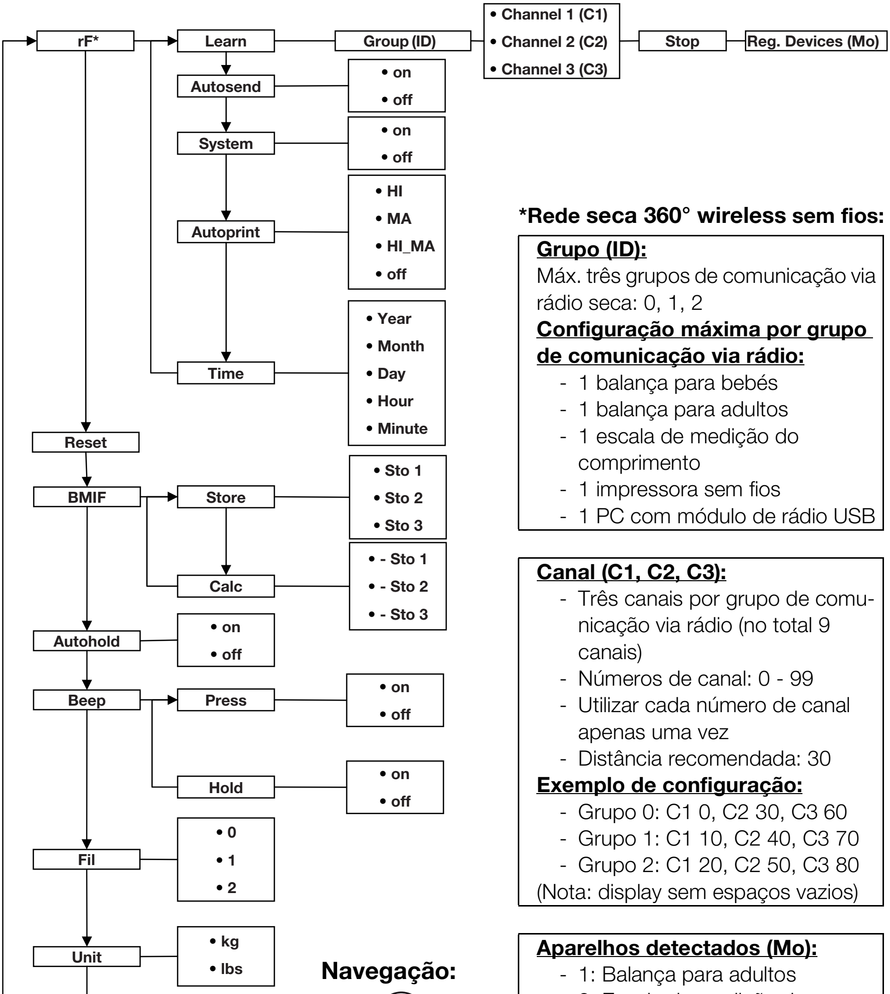
3.3 Símbolos da placa de características

Texto/Símbolo	Significado
Modelo	N.º do modelo
Tipo	Designação do tipo
N.º série	Número de série
	Respeitar o manual de instruções de utilização
	Aparelho electromedicinal, tipo B
	Aparelho isolado, classe de protecção II
FCC ID	Para EUA: Número de homologação do aparelho pela autoridade americana Federal Communications Commission FCC
IC	Para o Canadá: Número de homologação pela autoridade Industry Canada

Texto/Símbolo	Significado
	O aparelho está em conformidade com as normas e directivas da CE.
	Símbolo da FCC (USA)
	Operar o aparelho apenas com corrente contínua
	Não colocar o aparelho no lixo doméstico

3.4 Estrutura do menu

No menu do aparelho estão disponíveis outras funções. Assim, pode configurar o aparelho de forma ideal para as suas condições de utilização (Detalhes a partir da Página 157).



***Rede seca 360° wireless sem fios:**

Grupo (ID):
Máx. três grupos de comunicação via rádio seca: 0, 1, 2

Configuração máxima por grupo de comunicação via rádio:
- 1 balança para bebés
- 1 balança para adultos
- 1 escala de medição do comprimento
- 1 impressora sem fios
- 1 PC com módulo de rádio USB

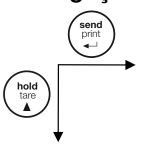
Canal (C1, C2, C3):
- Três canais por grupo de comunicação via rádio (no total 9 canais)
- Números de canal: 0 - 99
- Utilizar cada número de canal apenas uma vez
- Distância recomendada: 30

Exemplo de configuração:
- Grupo 0: C1 0, C2 30, C3 60
- Grupo 1: C1 10, C2 40, C3 70
- Grupo 2: C1 20, C2 50, C3 80

(Nota: display sem espaços vazios)

Aparelhos detectados (Mo):
- 1: Balança para adultos
- 2: Escala de medição do comprimento
- 3: Impressora sem fios
- 4: PC com módulo de rádio USB
- 7: Balança para bebés

Navegação:



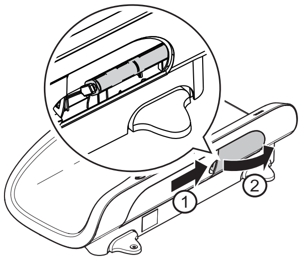
Chamar o menu:



4. ANTES DE INICIAR A UTILIZAÇÃO DEVE...

4.1 Providenciar a alimentação de energia

Colocar as pilhas

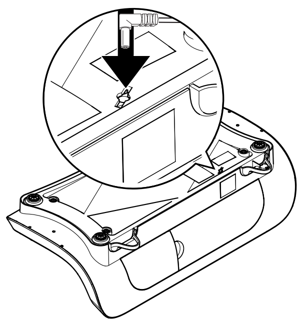


São necessárias 6 pilhas Mignon, tipo AA, de 1,5 Volts (incluídas no escopo de fornecimento).

1. Pressione o fecho do compartimento das pilhas.
2. Retire a tampa do compartimento das pilhas.
3. Retire o suporte das pilhas.
4. Coloque as pilhas no suporte.

   NOTA:
   Tenha atenção à polaridade correcta das pilhas (marcações no suporte das pilhas). Se aparecer a indicação bAtt no display, significa que as pilhas não foram bem colocadas ou que estão vazias.
5. Coloque o suporte com as pilhas no compartimento.
6. Feche o compartimento das pilhas.

Ligar o alimentador (opcional)

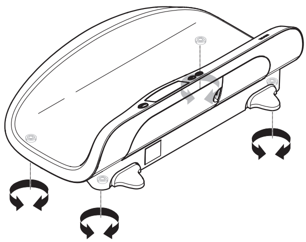


A balança pode funcionar com um alimentador que está disponível como acessório.

⚠ **AVISO!**
Perigo de ferimentos e de danos no aparelho na utilização de alimentadores errados
Os alimentadores comuns podem fornecer alta tensão, tal como está indicado nos mesmos. A balança pode sobreaquecer, incendiar-se, derreter ou fazer curto-circuito.
– Utilize exclusivamente alimentadores originais seca de 9 V ou uma tensão de saída regulada de 12 V.

1. Insira a ficha necessária para a alimentação de energia no alimentador.
2. Insira a ficha do aparelho de rede na tomada de ligação da balança.
3. Ligue o alimentador a uma tomada de rede.

4.2 Montar a balança



A balança é fornecida já completamente montada.

ATENÇÃO!
Medição errada devido a derivação de força
Se a caixa da balança estiver colocada, p. ex. sobre uma toalha, o peso não será medido correctamente.

– Coloque a balança de forma a que apenas os pés roscados tenham contacto com a superfície de apoio.

1. Coloque a balança sobre uma superfície segura e plana.
2. Ajuste a balança rodando os pés roscados.

5. UTILIZAÇÃO

5.1 Pesar

AVISO!
Ferimentos graves do lactente devido a queda
De uma forma geral, as balanças para lactentes são colocadas em superfícies de trabalho elevadas. Se o lactente cair da superfície de trabalho, poderão daí resultar ferimentos graves, irreversíveis ou mortais.

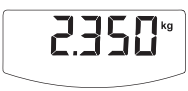
– Nunca deixe um lactente ficar sobre a balança sem vigilância.

Iniciar o processo de pesagem

1. Certifique-se de que a balança está vazia.



2. Prima a tecla Start (Iniciar).
   Aparece SECA no mostrador, de seguida são visualizados por breves instantes todos os elementos do display.
   A balança está operacional quando aparecer a indicação 0.000 no display.
   Se a balança for operada com um alimentador, surge o símbolo no mostrador.



3. Coloque o lactente sobre a balança.
4. Leia o resultado da medição.

Tarar o peso adicional (TARE)

A função TARE permite evitar que um peso adicional (por exemplo uma toalha ou um apoio na superfície de pesagem) influencie o resultado da pesagem.

ATENÇÃO!
Medição errada devido a derivação de força
Quando um peso adicional, p. ex. uma toalha grande, toca na superfície em que está a balança, o peso não é medido correctamente.
– Certifique-se de que os pesos adicionais se encontram unicamente na superfície de pesagem da balança.

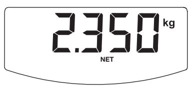
1. Coloque o peso adicional sobre a balança.



2. Mantenha a tecla de seta (**hold/tare**) premida, até que apareça a mensagem "NET" no mostrador.



3. Em seguida, aguarde até que a indicação deixe de piscar e surja, em vez desta, 0.000.
4. Coloque o lactente sobre a balança.



5. Leia o resultado da medição.
   O peso adicional foi subtraído automaticamente.



6. Para desactivar a função TARE, prima a tecla de seta (**hold/tare**), até desaparecer a mensagem "NET" ou desligue a balança.

NOTA:
Ao peso máximo indicável é deduzido o peso dos objectos já colocados.

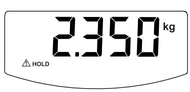
Indicar permanentemente o resultado da medição (HOLD)

Quando activa a função HOLD, o valor do peso continua a ser indicado mesmo depois de a balança estar vazia. Desta forma, pode cuidar do lactente antes de anotar o valor do peso.

1. Coloque carga na balança.



2. Prima brevemente a tecla de seta (**hold/tare**).
   A indicação permanece intermitente até que seja aferido um peso estável. A seguir, o valor do peso é exibido de forma permanente. O símbolo ⚠ (função não calibrável) e a mensagem "HOLD" surgem no mostrador.





3. Para desactivar a função HOLD, prima brevemente a tecla de seta (**hold/tare**).
   O símbolo ⚠ e a mensagem "HOLD" desaparecem do mostrador.

NOTA:
Quando a função Autohold (bloqueio automático) está activada, o valor do peso é indicado de forma permanente. ver "Activar a função Autohold (Ahold)" na página 159.

Enviar o resultado da medição para o receptor de rádio

Se a balança estiver integrada numa rede sem fios **seca 360° wireless**, é possível enviar os resultados de medição para aparelhos preparados para recepção, (impressora sem fios, PC com módulo de rádio USB), através do accionamento das teclas.



- Prima a tecla Enter (**send/print**).
  – Breve pressão das teclas: enviar o resultado de medição para todos os aparelhos preparados para recepção
  – Longa pressão das teclas: imprimir o resultado de medição na impressora sem fios

Desligar a balança

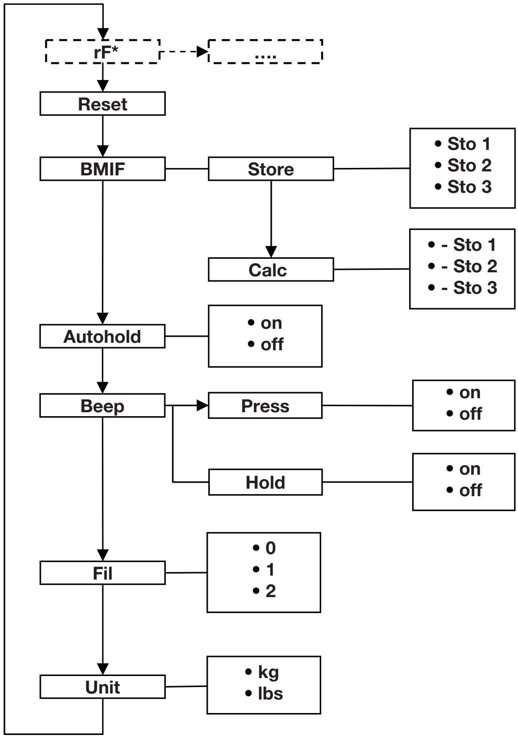
- Prima a tecla Start (Iniciar).



NOTA:
No funcionamento a pilhas, a balança desliga-se automaticamente pouco tempo depois de estar vazia.

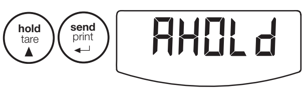
5.2 Utilizar outras funções

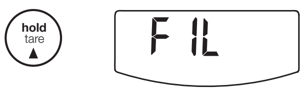
No menu da balança estão disponíveis outras funções. Assim, pode configurar a balança de forma ideal para as suas condições de utilização.

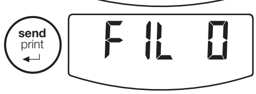


* A descrição do item de menu "rF" encontra-se na secção “Operar a balança num grupo de comunicação via rádio" na página 163.

Navegar no menu







1. Ligue a balança.
2. Mantenha a tecla Enter e a tecla de seta premidas em simultâneo.
   O item de menu seleccionado por último aparece no display (aqui: Autohold “Ahold”).
3. Prima a tecla de seta as vezes necessárias até que apareça no display o item de menu desejado (aqui: Amortecimento "Fil").
4. Confirme a sua selecção com a tecla Enter.
   São indicadas as definições actuais para o item de menu ou um submenu (aqui: nível "0").



5. Para alterar a definição ou chamar outro submenu, prima a tecla de seta as vezes necessárias até que surja a definição desejada (aqui: nível "2").



6. Confirme a definição com a tecla Enter.
   A saída do menu é feita automaticamente.
7. Para efectuar outras definições, chame novamente o menu e proceda do seguinte modo.

   NOTA:
   Se durante aprox. 24 segundos não for premida nenhuma tecla, a saída do menu é feita automaticamente.

Utilizar função diferencial (BMIF)

Com a função BMIF (BMIF: Breast Milk Intake Function) é possível determinar a quantidade de leite que um lactente ingere durante a amamentação. Para tal, guarde o peso actual. Após a amamentação, torne a chamar o peso guardado e pese novamente o lactente. A balança calcula a diferença, ou seja, a quantidade de leite ingerida.



1. Ligue a balança.
2. Coloque o lactente sobre a balança antes da refeição.
   É indicado o peso actual.



3. No menu, seleccione o item BMIF.
   Aparece o símbolo "Função de valor diferencial".
4. Confirme a selecção.



5. Seleccione o item de menu Sto.
   Aparece o símbolo "Seleccionar local de memória".



6. Confirme a selecção.
   Aparece a indicação Sto 1.
   Aparece o símbolo "Seleccionar local de memória".
   Piscam setas no display.



7. Seleccione um dos três locais de memória (aqui: 2).
8. Confirme a sua selecção.
   O valor do peso actual é guardado.



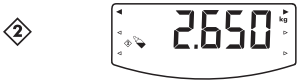
9. Coloque novamente o lactente sobre a balança depois da refeição.



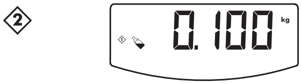
10. No menu, seleccione o item BMIF (Breast Milk Intake Function).
11. Confirme a selecção.



12. Seleccione o item de menu CALC.
13. Confirme a selecção.
14. Seleccione o local de memória no qual guardou o peso inicial do lactente (aqui: 2).
    Piscam setas no display.



15. Confirme a sua selecção.
    É indicada a diferença de peso, ou seja, a quantidade de leite ingerida.



16. Para desactivar a função, seleccione novamente no menu o item BMIF.
17. Confirme a sua selecção.
    A função está desactivada.
    A saída do menu é feita automaticamente.

Activar a função Autohold (Ahold)

Quando activa a função Autohold (bloqueio automático), o resultado da medição continua a ser indicado em cada processo de pesagem, depois de a balança ser esvaziada. Deixa de ser necessário activar manualmente a função Hold em cada processo de pesagem.

NOTA:
Em alguns modelos esta função vem já activada de fábrica. Se desejar, pode desactivar a função.



1. No menu, seleccione o item "Ahold".
2. Confirme a selecção.
   É indicada a definição actual.



3. Seleccione a definição desejada:
   – On
   – Off
4. Confirme a sua selecção.
   A saída do menu é feita automaticamente.

Activar sinais acústicos (BEEP)

Pode definir se deve ser audível um sinal acústico ao pressionar as teclas ou ao ser alcançado um valor de peso estável. O último é importante para a função Hold/Autohold.

NOTA:
A função "Sinal acústico com um valor de peso estável" vem activada de fábrica. Se desejar, pode desactivar esta função.



1. No menu, seleccione o item "BEEP".
2. Confirme a selecção.



3. Seleccione um item de menu:
   - Press: Sinal acústico ao pressionar teclas
   - Hold: Sinal acústico quando é alcançado um valor de peso estável.
4. Confirme a sua selecção.
   É indicada a definição actual.



5. Seleccione a definição desejada:
   - On
   - Off
6. Confirme a sua selecção.
   A saída do menu é feita automaticamente.
7. Se desejar activar o sinal acústico também para a segunda função, repita o processo.

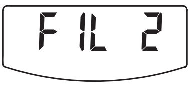
Ajustar o amortecimento (Fil)

Com o amortecimento (Fil = filtro) pode reduzir as falhas na determinação do peso (p. ex. devido aos movimentos do paciente).



1. No menu, seleccione o item "Fil".
2. Confirme a selecção.
   É indicada a definição actual.





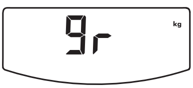
3. Seleccione um nível de amortecimento.
   - 0: amortecimento reduzido
   - 1: amortecimento médio
   - 2: amortecimento elevado
4. Confirme a selecção.
   A saída do menu é feita automaticamente.

Comutar a unidade de peso (Unit) (unidade)

Em balanças não calibradas pode seleccionar a unidade (Unit) na qual deseja que seja indicado o peso.



1. No menu, seleccione o item "Unit".
2. Confirme a selecção.
   É indicada a definição actual.
   Seleccione a unidade na qual deseja que seja indicado o peso:
   - Quilogramas (kg)
   - Libras (lbs)





3. Confirme a selecção.
   A saída do menu é feita automaticamente.

Restabelecer as definições de fábrica (RESET)

As definições de fábrica podem ser restabelecidas para as seguintes funções:

Função	Definição de fábrica
Autohold (Ahold)	dependente do modelo
Sinal acústico (Press)	off
Sinal acústico (Hold)	on
Amortecimento (Fil)	0
Valor de memória Breast Milk Intake Function (BMIF)	0 kg
Unidade de peso	kg
Módulo de rádio (SYS)	off
Autosend (Asend) (envio automático)	off
Autoprint (APrt) (impressão automática)	off

NOTA:
No restabelecimento das definições de fábrica o módulo de rádio é desligado. As informações relativas aos grupos de comunicação via rádio mantêm-se. Os grupos de comunicação via rádio não têm de ser novamente configuradas.



1. No menu, seleccione o item "Reset".
2. Confirme a selecção.
   A saída do menu é feita automaticamente.
3. Desligue a balança.
   As definições de fábrica são restabelecidas e ficam novamente disponíveis quando a balança voltar a ser ligada.

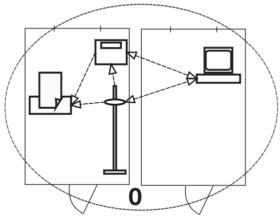
6. A REDE SEM FIOS SECA 360° WIRELESS

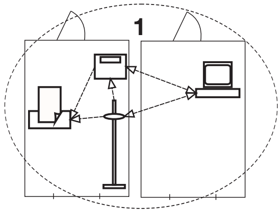
6.1 Introdução

Este aparelho está equipado com um módulo de rádio. O módulo de rádio permite a transmissão sem fios dos resultados de medição para avaliação e documentação. É possível fazer a transmissão dos dados para os seguintes aparelhos:

- impressora sem fios seca
- PC com módulo de rádio USB seca

Grupos de comunicação via rádio seca





A rede sem fios **seca 360° wireless** trabalha com grupos de comunicação via rádio. Um grupo de comunicação via rádio é um grupo virtual de emissores e receptores. Caso seja necessário operar vários emissores e receptores do mesmo tipo, é possível equipar até 3 grupos de comunicação via rádio (0, 1, 2) com este aparelho.

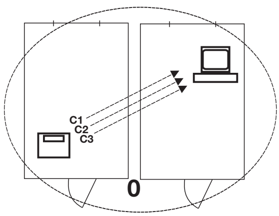
A configuração de vários grupos de comunicação via rádio assegura o endereçamento fiável e correcto de valores de medição, quando são utilizadas várias salas de exame com o mesmo tipo de equipamento.

A distância máxima entre emissor e receptor é de aprox. 10 metros. Determinadas características do local, como p. ex. a espessura e constituição das paredes, podem reduzir o alcance.

Por cada grupo de comunicação via rádio é possível a seguinte combinação de aparelhos:

- 1 balança para bebés
- 1 balança para adultos
- 1 escala de medição do comprimento
- 1 impressora sem fios seca
- 1 PC com módulo de rádio USB seca

Canais



Dentro de um grupo de comunicação via rádio os aparelhos comunicam entre si através de três canais (C1, C2, C3). Desta forma, é assegurada uma transmissão de dados fiável e sem falhas.

Se configurar um grupo de comunicação via rádio com esta balança, o aparelho irá sugerir-lhe três canais que garantem uma excelente transmissão de dados. Recomendamos que aceite os números de canal sugeridos.

Também pode seleccionar os números de canal (0 a 99) manualmente, por exemplo, quando deseja instalar vários grupos de comunicação via rádio.

De forma a assegurar uma transmissão de dados sem falhas, os canais têm de ter uma distância suficiente entre eles. Recomendamos uma distância de pelo menos 30. Cada número de canal só pode ser utilizado para um canal, respectivamente.

Exemplo de configuração; números de canal na instalação de 3 grupos de comunicação via rádio dentro de um consultório:

- Grupo de comunicação via rádio 0: C1=_0, C2= 30,

C3=60

- Grupo de comunicação via rádio 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Grupo de comunicação via rádio 2: C1=20, C2=50, C3=80

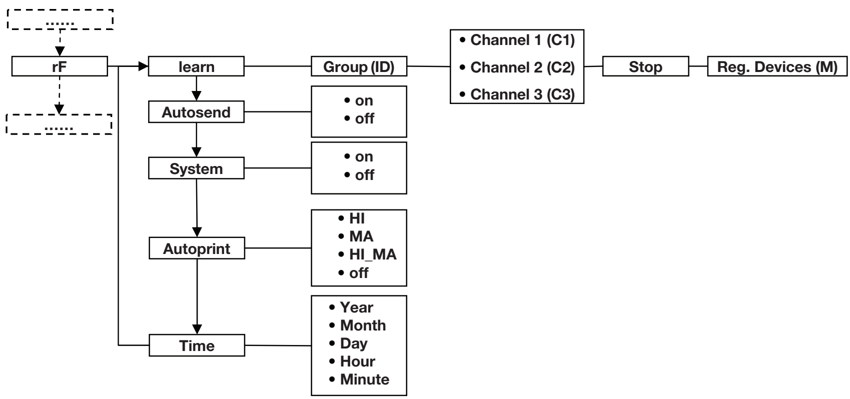
Detecção de aparelhos

Se configurar um grupo de comunicação via rádio com a balança, este irá procurar outros aparelhos activos do sistema **seca 360° wireless**. Os aparelhos detectados são indicados no display da balança como módulos (p. ex. MO 3). Os números significam o seguinte:

- 1: Balança para adultos
- 2: Escala de medição do comprimento
- 3: Impressora sem fios
- 4: PC com módulo de rádio USB seca
- 7: Balança para bebés
- 5, 6 e 8-12: Reservado para ampliação do sistema

6.2 Operar a balança num grupo de comunicação via rádio

Todas as funções necessárias para operar a balança num grupo de comunicação via rádio seca encontram-se no submenu "rF". Poderá encontrar informações sobre como navegar no menu na Página 157.



Activar módulo de rádio (SYS)

O aparelho é fornecido com o módulo de rádio desactivado. Tem de o activar antes de poder configurar um grupo de comunicação via rádio.

NOTA:
Quando activa o módulo de rádio, o consumo de energia do aparelho aumenta. Para o funcionamento do aparelho numa rede sem fios recomendamos a utilização de um alimentador de rede.

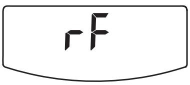




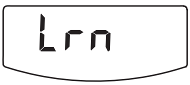
1. Ligue o aparelho.
2. Seleccione no submenu "rf" o item "SYS".
3. Confirme a selecção.
4. Seleccione a definição "on".
5. Confirme a selecção.
   A saída do menu é feita automaticamente.

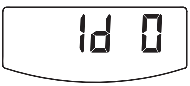
Configurar grupo de comunicação via rádio (Lrn)

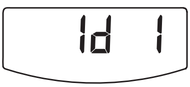
Para configurar um grupo de comunicação via rádio, proceda do seguinte modo:



1. Ligue o aparelho.
2. Chame o menu.
3. No menu, seleccione o item "rF".
4. Confirme a selecção.







5. Seleccione no submenu "rf" o item "lrn" (learn) (aprender).
6. Confirme a selecção.
   É indicado o grupo de comunicação via rádio definido actualmente (aqui: grupo de comunicação via rádio 0 "ID 0").
   Se o grupo de comunicação via rádio "0" já existir e desejar configurar um outro grupo com este aparelho, seleccione outro ID com a tecla de seta (aqui: grupo de comunicação via rádio 1 "ID 1").



7. Confirme a sua selecção do grupo de comunicação via rádio.
   O aparelho sugere um número de canal para o canal 1 (aqui: C1 "0").
   Pode aceitar o número de canal sugerido ou definir outro número de canal com a tecla de seta.



8. Confirme a sua selecção para o canal 1.
   O aparelho sugere um número de canal para o canal 2 (aqui: C2 "30").
   Pode aceitar o número de canal sugerido ou definir outro número de canal com a tecla de seta.

NOTA:
A apresentação dos números de canal de dois dígitos é feita sem espaços vazios. A indicação "C230" significa: Canal "2", número de canal "30".

9. Confirme a sua selecção para o canal 2.



O aparelho sugere um número de canal para o canal 3 (aqui: C3 "60").

Pode aceitar o número de canal sugerido ou definir outro número de canal com a tecla de seta.



10. Confirme a sua selecção para o canal 3.

Aparece a mensagem StOP no display.

O aparelho espera pelos sinais de outros aparelhos aptos para transmissão a nível de alcance.

NOTA:
Alguns aparelhos necessitam de um procedimento especial de ligação caso tenham de ser integrados num grupo de comunicação via rádio. Respeite o manual de instruções de utilização do respectivo aparelho.

11. Ligue o aparelho que deseja integrar no grupo de comunicação via rádio, p. ex. uma impressora sem fios.

Quando a impressora sem fios é reconhecida, ouve-se um sinal acústico.

NOTA:
Quando integrar uma impressora sem fios num grupo de comunicação via rádio tem de seleccionar uma opção de impressão (menu\rf\APrt) e definir a hora (menu\rf\time).

12. Repita o passo 11. para todos os aparelhos que deseja integrar neste grupo de comunicação via rádio.
13. Prima a tecla Enter para concluir o processo de procura.



14. Prima a tecla de seta para visualizar quais os aparelhos que foram detectados (aqui: Mo 3 para uma impressora sem fios).

Se tiver integrado vários aparelhos num grupo de comunicação via rádio, prima várias vezes a tecla de seta para assegurar que todos os aparelhos foram detectados pela balança.

15. Saia do menu com a tecla Enter ou espere até que a saída do menu seja feita automaticamente.

Activar a transmissão automática (ASend) (envio automático)

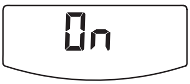
Pode configurar o aparelho de forma a que os resultados de medição sejam enviados automaticamente para todos os emissores preparados para recepção e registados no mesmo grupo de comunicação via rádio (p. ex.: impressora sem fios, PC com módulo de rádio USB).

NOTA:
Se utilizar uma impressora sem fios, assegure-se de que, como opção de impressão, não está definido "off" (ver "Seleccionar a opção de impressão (APrt)" na página 166).

1. Ligue o aparelho.



2. Seleccione no submenu "rf" o item "ASend" e confirme a selecção.



3. Seleccione a definição "on" e confirme a selecção.
   A saída do menu é feita automaticamente.

Seleccionar a opção de impressão (APrt)

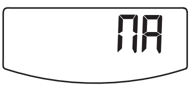
Pode configurar o aparelho de forma a que os resultados de medição sejam impressos automaticamente por uma impressora sem fios registada no grupo de comunicação via rádio.

NOTA:
Esta função só está disponível se tiver sido integrada uma impressora sem fios seca através da função "learn" no grupo de comunicação via rádio.

1. Ligue o aparelho.



2. Seleccione no submenu "rf" o item "APrt" e confirme a selecção.
3. Seleccione a definição aplicável à sua combinação de aparelhos:



   – HI: Resultados de medição de aparelhos de medição do comprimento (função inexistente neste modelo)
   – MA: Resultados de medição de balanças
   – HI_MA: Resultados de medição de aparelhos de medição do comprimento e de balanças (função inexistente neste modelo)
   – off: Sem impressão automática, a impressão só é possível através de uma pressão longa da tecla Enter durante o processo de pesagem.

4. Confirme a sua selecção.
   A saída do menu é feita automaticamente.

Definir a hora (Time) (hora)

Pode configurar o sistema de forma a que a impressora acrescente automaticamente a data e a hora aos seus resultados de medição. Para tal, tem de definir uma vez a data e a hora neste aparelho e transferir para o relógio interno da impressora sem fios.

> **NOTA:**
> Esta função só está disponível se tiver sido integrada uma impressora sem fios seca através da função "learn" no grupo de comunicação via rádio.





1. Ligue o aparelho.
2. Seleccione no submenu "rf" o item "Time".
3. Confirme a selecção.
   É indicada a definição actual para o "Ano (Year)".
4. Defina o número correcto do ano.
5. Confirme a selecção.
6. Repita os passos 3. e 4. respectivamente para "Mês" (Mon), "Dia" (dAY), Hora (hour) e Minutos (Min).
7. Confirme a sua selecção.
   Após a confirmação da definição dos minutos a saída do menu é feita automaticamente.
   As definições são transmitidas automaticamente à impressora sem fios.
   A impressora sem fios acrescenta automaticamente a data e a hora a todas as impressões.

> **NOTA:**
> Para mais operações com a impressora sem fios consulte o respectivo manual de instruções de utilização.

7. LIMPEZA

Em caso de necessidade, limpe o prato de pesagem e a caixa da balança com um produto de limpeza doméstico ou com um desinfectante vulgar. Observe as indicações do fabricante.

8. O QUE FAZER QUANDO...?

Falha	Causa/Eliminação
... com carga não aparece a indicação do peso?	A balança não tem alimentação de energia. - Verificar se a balança está ligada - Verificar se as pilhas estão colocadas
... não aparece 0.000 antes da pesagem?	Foi colocada carga na balança antes de esta ser ligada. - Esvaziar a balança - Desligar e tornar a ligar a balança
... um segmento está permanentemente aceso ou não se acende?	O respectivo ponto indica um erro. - Contactar o serviço de manutenção.
... aparece a indicação  ?	A carga das pilhas está a ficar fraca. - Colocar pilhas novas logo que possível
... aparece a indicação bAtt?	As pilhas estão vazias. - Colocar pilhas novas
... aparece a indicação StOP?	Foi excedida a carga máxima. - Esvaziar a balança
... aparece a indicação tEMP?	A temperatura ambiente da balança é muito alta ou muito baixa. - Colocar a balança numa temperatura ambiente entre +10 °C e +40 °C - Esperar aprox. 15 minutos até que a balança se tenha adaptado à temperatura ambiente
... depois de ligar são enviados resultados de medição pela primeira vez e se ouvem dois sinais acústicos?	• O aparelho não conseguiu enviar resultados de medição aos receptores de rádio (impressora sem fios seca ou PC com módulo de rádio USB seca). – Certifique-se de que a balança está integrada na rede sem fios. – Certifique-se de que o receptor está ligado. • A recepção é afectada por aparelhos de alta frequência que se encontrem nas imediações (p. ex. telemóveis). - Na rede sem fios seca mantenha os aparelhos de alta frequência a uma distância mínima de 1 metro dos emissores e receptores. **NOTA:** Se a falha não for eliminada, nas próximas tentativas de envio não soará nenhum aviso acústico.

Falha	Causa/Eliminação
...no menu rf só é visível o item "SYS"?	• O módulo de rádio está desactivado. - Activar o módulo de rádio (ver "Activar módulo de rádio (SYS)" na página 163).
...no menu rf só são visíveis os itens "SYS" e "lrn"?	• O módulo de rádio está activado e não está configurado nenhum grupo de comunicação via rádio. - Configurar grupo de comunicação via rádio (ver "Configurar grupo de comunicação via rádio (Lrn)" na página 164).
... no menu rf os itens "APrt" e "Time" não são visíveis?	• Nenhuma impressora sem fios registada no grupo de comunicação via rádio. - Registar a impressora sem fios no grupo de comunicação via rádio através do item de menu "lrn" (ver "Configurar grupo de comunicação via rádio (Lrn)" na página 164).
… aparece a indicação Er:H: 11?	A balança está em posição muito alta ou foi sobrecarregada num dos cantos. - Esvaziar a balança ou distribuir o peso uniformemente - Reiniciar a balança
… aparece a indicação Er:H: 12?	A balança foi ligada com excesso de peso sobre ela. - Esvaziar a balança - Reiniciar a balança.
… aparece a indicação Er:H: 16?	A balança moveu-se devido à oscilação própria, não foi possível determinar o ponto zero. - Não tocar no carro do aparelho ou na mesa em que a balança se encontra - Reiniciar a balança
… é premida a tecla Enter (send/print) e aparece a indicação Er:H:71?	Não é possível a transmissão de dados, o módulo de rádio está desactivado. - Activar o módulo de rádio (ver "Activar módulo de rádio (SYS)" na página 163).
… é premida a tecla Enter (send/print) e aparece a indicação Er:H:72?	Não é possível a transmissão de dados, não está configurado nenhum grupo de comunicação via rádio. - Configurar grupo de comunicação via rádio (ver "Configurar grupo de comunicação via rádio (Lrn)" na página 164).

9. MANUTENÇÃO

9.1 Informações relativas à manutenção

A balança seca vem de fábrica com uma precisão superior a ± 0,3 %. Para que esta precisão se mantenha, é necessário montar bem o produto e efectuar uma manutenção regular. Consoante a frequência de utilização, recomendamos que a balança seja revista em intervalos de 3 a 5 anos, por um serviço de manutenção qualificado.

ATENÇÃO!
Medições erradas devido a manutenção incorrecta

– Os trabalhos de manutenção e reparação devem ser executados apenas por um serviço de pós-venda autorizado.
– Em www.seca.com encontra o serviço de pós-venda mais próximo de si. Em alternativa, envie um e-mail para service@seca.com.

10. DADOS TÉCNICOS

Dados técnicos seca 374	
Dimensões • Profundidade • Largura • Altura	 358 mm 620 mm 190 mm
Peso próprio	3,5 kg
Faixa de temperatura	+10° C até +40°C
Altura dos dígitos	21 mm
Alimentação de energia	Pilhas Alimentador (opcional)
Consumo de energia • com módulo de rádio desactivado • com módulo de rádio activado	 aprox. 32 mA aprox. 50 mA
Tempo máximo de serviço em funcionamento a pilhas • com módulo de rádio desactivado • com módulo de rádio activado	 aprox. 5.600 minutos Alimentador recomendado

Dados técnicos seca 374	
EN 60 601-1: • aparelho isolado, classe de protecção II: • aparelho electromedicinal, tipo B:	
Carga máxima • Faixa de carga parcial 1 • Faixa de carga parcial 2	 10 kg / 22 lbs 20 kg / 44 lbs
Faixa da tara	máx. 20 kg
Divisão mínima • Faixa de carga parcial 1 • Faixa de carga parcial 2	 5 g / 0.2 oz 10 g / 0.5 oz
Precisão • 0 até 3,5 kg • 3,5 kg até carga máxima • 0 até 7,5 lbs • 7,5 lbs até carga máxima	 ±10 g ±0,3% ±0,5 oz ±0,3%
Transmissão via rádio • Banda de frequência • Potência de envio • Normas cumpridas	 2,433 MHz - 2,480 MHz < 10 mW EN 30028, EN 301 489-1, -17

11. ACESSÓRIOS

Acessórios	Número de artigo
Rede sem fios seca **seca 360° wireless**: • Impressora sem fios - **seca 360° Wireless Printer 465** - **seca 360° Wireless Printer Advanced 466** • Software do PC - **seca analytics 105** • Módulo de rádio USB **seca 360° Wireless USB adapter 456**	 Variantes específicas do país Variantes específicas do país Pacote de licença específico da utilização 456-00-00-009
Alimentação de energia: • Alimentador, Euro: 230V~ / 50Hz / 12V= / 150mA • Alimentador com função de transformador: 100-240V~ / 50-60Hz / 12V= / 0,5A	 68-32-10-252 68-32-10-265
Outros acessórios • Apoio para a cabeça e para os pés • Escala de medição do comprimento **seca 233**	 418-00-00-009 Variantes específicas do país

12. ELIMINAÇÃO

12.1 Eliminação do aparelho

Não deite o aparelho no lixo doméstico. O aparelho tem de ser eliminado de forma adequada como sucata electrónica. Respeite as respectivas disposições nacionais. Para mais informações contacte os nossos serviços em:

service@seca.com

12.2 Pilhas e acumuladores

Não deite as pilhas e os acumuladores usados no lixo doméstico, independentemente de estes conterem substâncias nocivas ou não. Como consumidor é obrigado por lei a eliminar as pilhas e acumuladores nos locais de recolha previstos ou nos locais de recolha do fornecedor. Elimine as pilhas e acumuladores apenas quando estiverem completamente descarregados.

13. GARANTIA

Para falhas originadas por defeito de material ou de fabrico, o direito à garantia aplica-se por um período de dois anos após o fornecimento. Todas as partes móveis, como p. ex. pilhas, cabo, alimentadores, acumuladores, etc. estão excluídas da garantia. Todas as falhas abrangidas pela garantia serão eliminadas sem qualquer custo para o cliente, mediante a apresentação da factura de compra. Outras reivindicações não serão levadas em consideração. Os custos de transporte ficam a cargo do cliente se o aparelho se encontrar noutro local que não a morada do cliente. Em caso de danos durante o transporte, o direito à garantia só se aplicará se tiver sido utilizada a embalagem original completa para o transporte, e se a balança tiver sido acomodada e fixada convenientemente dentro da mesma. Por esse motivo, guarde todas as partes da embalagem.

O direito à garantia é anulado se o aparelho tiver sido aberto por pessoas sem autorização expressa da seca.

Para os clientes que se encontram no estrangeiro, pedimos que no caso de reivindicação do direito à garantia se dirija ao vendedor do respectivo país.

SPIS TREŚCI

1. OPIS URZĄDZENIA

1.1 Gratulujemy!

Kupując elektroniczną wagę dla niemowląt **seca 374** nabyli Państwo bardzo precyzyjne, a jednocześnie solidne urządzenie.

Od ponad 170 lat firma seca wykorzystuje swoje doświadczenie na rzecz ochrony zdrowia. Jako lider rynkowy w wielu krajach świata dysponuje licznymi innowacyjnymi rozwiązaniami w zakresie ważenia i mierzenia i nieustannie ustanawia nowe standardy jakościowe.

1.2 Zastosowanie

Elektroniczna waga dla niemowląt **seca 374** jest wykorzystywana zgodnie z krajowymi przepisami przede wszystkim w szpitalach, przychodniach lekarskich i stacjonarnych ośrodkach opieki. Służy zarówno do określania masy urodzeniowej noworodków, jak i do kontroli masy ciała w procesie wzrastania.

W niektórych wersjach tej wagi wynik ważenia można wyświetlać w kilogramach (kg) i funtach (lbs). Masa ciała zostaje określona w ciągu kilku sekund.

Dzięki sieci bezprzewodowej **seca 360° wireless** wyniki pomiaru można przesłać bez użycia kabla do drukarki bezprzewodowej seca lub do komputera wyposażonego w software **seca analytics 105** i w **seca 360° Wireless USB adapter 456**.

2. BEZPIECZEŃSTWO

2.1 Podstawowe zasady bezpieczeństwa

- Należy przestrzegać wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Zachować i starannie przechowywać instrukcję obsługi i zawartą w niej deklarację zgodności.
- Upewnić się, że waga stoi na stabilnym, płaskim i równym podłożu.
- Chronić wagę przed upadkiem. Nie narażać wagi na silne uderzenia.

- Przy korzystaniu z wagi podłączonej do zasilacza należy pamiętać o takim ułożeniu kabla sieciowego, żeby nie można się było o niego potknąć.
- Regularnie przeprowadzać konserwacje (patrz „Konserwacja" na stronie 199).
- Konserwacje i naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis. Adres serwisu w pobliżu Państwa miejsca zamieszkania można znaleźć na stronie www.seca.com lub prosimy o wysłanie do nas emaila na adres service@seca.com zprośbą o informację.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria i części zamienne firmy seca. W innym przypadku firma seca nie udziela gwarancji.
- Stosując urządzenia HF, np. telefony komórkowe należy zachować odstęp przynajmniej 1 metra, by uniknąć błędnych pomiarów lub zakłóceń w bezprzewodowym przesyle danych.

2.2 Zasady bezpieczeństwa obowiązujące w niniejszej instrukcji obsługi

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**
Oznacza bardzo niebezpieczną sytuację. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może prowadzić do ciężkich, nieodwracalnych uszkodzeń ciała lub śmierci.

⚠ **OSTRZEŻENIE!**
Oznacza bardzo niebezpieczną sytuację. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może prowadzić do ciężkich, nieodwracalnych uszkodzeń ciała lub śmierci.

⚠ **PRZESTROGA!**
Oznacza niebezpieczną sytuację. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może prowadzić do lekkich lub średnich uszkodzeń ciała.

UWAGA!
Oznacza możliwość błędnej obsługi urządzenia. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub błędnych wyników pomiaru.

WSKAZÓWKA:
Zawiera dodatkową informację odnośnie stosowania niniejszego urządzenia.

2.3 Postępowanie z bateriami i akumulatorami

Niniejsze urządzenie dostarczane jest z 6 bateriami Mignon, typ AA. Tego typu baterie nie są wielokrotnie ładowalne. Należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa.

⚠ **OSTRZEŻENIE!**
Niebezpieczeństwo spowodowania szkody na zdrowiu wskutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem
Baterie zawierają substancje szkodliwe, które mogą zostać uwolnione wskutek wybuchu baterii spowodowanego użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem.

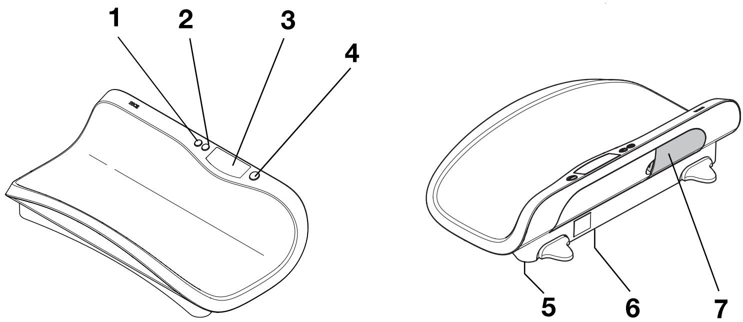
– Nie należy próbować ponownie ładować baterii.
– Nie podgrzewać baterii/akumulatorów.
– Nie palić baterii/akumulatorów.
– W przypadku wylania baterii, należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. Zanieczyszczone miejsca przemyć dużą ilością czystej wody i niezwłocznie udać się do lekarza.

UWAGA!
Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia i jego błędnego działania wskutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem

– Należy stosować wyłącznie podany typ baterii/typ akumulatorów (patrz „Zakładanie baterii” na stronie 182).
– Należy zawsze wymieniać wszystkie baterie/akumulatory jednocześnie.
– Nie zwierać baterii/akumulatorów.
– Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie/akumulatory. W ten sposób do urządzenie nie wyleje się bateria.

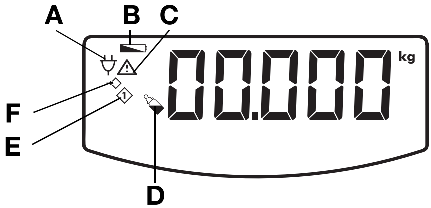
3. PRZEGLĄD

3.1 Elementy obsługi



Nr	Element obsługi	Funkcja
1	hold tare ▲	Przycisk Strzałka • W trakcie ważenia: - krótkie naciśnięcie: włączanie funkcji Hold - długie naciśnięcie: włączanie funkcji Tara • W menu: - wybór podmenu, wybór punktu menu - ustawianie wartości
2	send print ↵	Przycisk Enter • W trakcie ważenia (przy podłączonej sieci bezprzewodowej): - krótkie naciśnięcie: wysłanie wyniku pomiaru do urządzenia odbiorczego (PC z modułem bezprzewo-dowym USB) - długie naciśnięcie: wydruk wyniku pomiaru (drukarka bezprzewodowa) • W menu: - zatwierdzenie wyboru punktu menu - zapisanie ustawionej wartości
3	Wyświetlacz	Element wskazujący wyniki pomiaru i konfigurację urządzenia
4	⏻	Przycisk Start - włączanie i wyłączanie urządzenia
5	Śruby poziomujące	4 sztuki, służą do dokładnego wypoziomowania urządzenia
6	Gniazdo zasilania	Służy do podłączenia dostępnego (opcjonalnie) zasilacza sieciowego
7	Komora na baterie	Przeznaczona na 6 baterii Mignon, typ AA, 1,5 V

3.2 Symbole na wyświetlaczu



	Symbol	Znaczenie
A		Praca z podłączonym zasilaczem sieciowym
B		Słabe baterie
C		Włączona funkcja niesprawdzona przy legalizacji wagi
D		Aktywna funkcja BMIF: (Breast Milk Intake Function)
E		Wynik pomiaru na pozycji zapisu 1 (funkcja BMIF)
F		Wybór pozycji zapisu (funkcja BMIF)

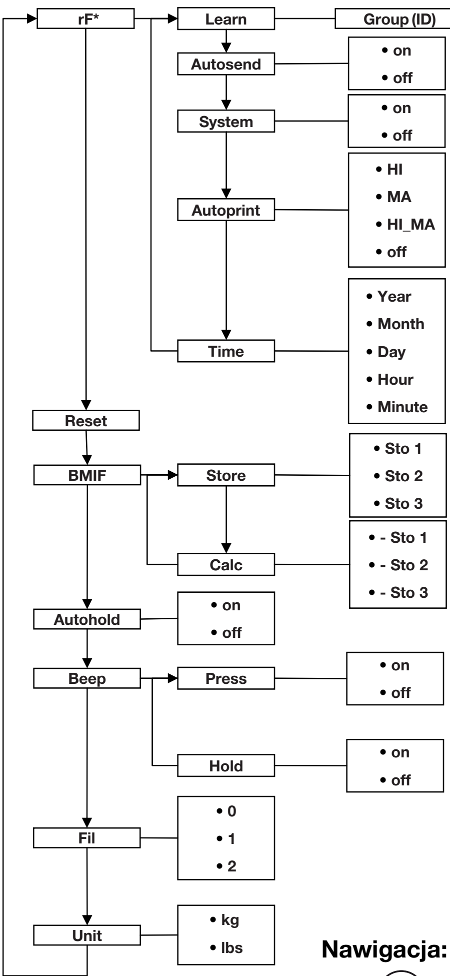
3.3 Oznaczenia na tabliczce znamionowej

Tekst/Symbol	Znaczenie
Modell	Numer modelu
Type	Oznaczenie typu
Ser. No.	Numer seryjny
	Przestrzegać instrukcji obsługi
	Urządzenie elektromedyczne, typ B
	Urządzenie z izolacją ochronną, klasa ochrony II
FCC ID	Dla USA: Numer identyfikacyjny urządzenia nadany przez Federal Communications Commission (FCC)
IC	Dla Kanady: Numer identyfikacyjny urządzenia nadany przez Industry Canada

Tekst/Symbol	Znaczenie
CE	Urządzenie jest zgodne z normami i dyrektywami Unii Europejskiej.
FC	Symbol FCC (USA)
+—⊙—-	Urządzenie zasilane tylko prądem stałym
	Nie wyrzucać urządzenia do zwykłych odpadów domowych

3.4 Struktura menu

W menu urządzenia do dyspozycji są również inne funkcje. Urządzenie można skonfigurować optymalnie do potrzeb (szczegóły od strony 186).





***Sieć bezprzewodowa seca 360° wireless:**

<u>Grupa (ID):</u>
maks. trzy grupy urządzeń bezprzewodowych seca: 0, 1, 2
<u>Maksymalna konfiguracja dla jednej grupy urządzeń bezprzewodowych:</u>
- 1 waga dla niemowląt
- 1 waga osobowa
- 1 wzrostomierz
- 1 drukarka bezprzewodowa
- 1 PC z modułem bezprzewodowym USB

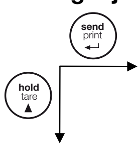
<u>Kanał (C1, C2, C3):</u>
- trzy kanały na jedną grupę urządzeń bezprzewodowych (w sumie 9 kanałów)
- numery kanałów: 0 - 99
- każdy numer kanału użyć tylko jeden raz
- zalecany odstęp: 30

<u>Przykładowa konfiguracja:</u>
- grupa 0: C1 0, C2 30, C3 60
- grupa 1: C1 10, C2 40, C3 70
- grupa 2: C1 20, C2 50, C3 80

(Wskazówka: na wyświetlaczu komunikat wyświetla się bez spacji)

<u>Rozpoznawane urządzenia (Mo):</u>
- 1: waga osobowa
- 2: wzrostomierz
- 3: drukarka bezprzewodowa
- 4: PC z modułem bezprzewodowym USB
- 7: waga dla niemowląt

Nawigacja:



Wywołanie menu:

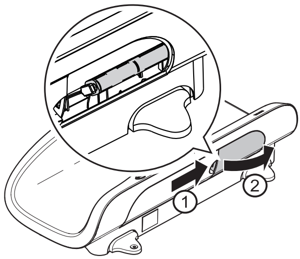


4. PRZYGOTOWANIE WAGI DO PRACY

4.1 Podłączanie zasilania

Zakładanie baterii

Należy założyć 6 baterii Mignon, typ AA, 1,5 V (wchodzą w skład zestawu).



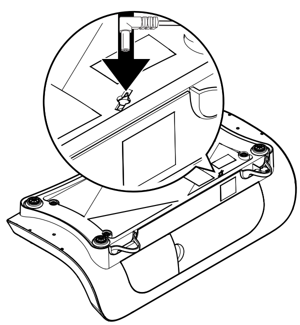
1. Nacisnąć na zamknięcie komory na baterie.
2. Zdjąć pokrywę komory na baterie.
3. Wyjąć pojemnik na baterie.
4. Włożyć baterie do pojemnika.

   WSKAZÓWKA:
   Zwrócić uwagę na właściwą polaryzację baterii (oznaczenia na pojemniku na baterie). Jeśli na wyświetlaczu pojawi się komunikat bAtt, oznacza to, że baterie zostały włożone nieprawidłowo lub, że są rozładowane.
5. Włożyć pojemnik z bateriami do komory na baterie.
6. Zamknąć komorę na baterie.

Podłączenie zasilacza sieciowego (opcjonalnie)

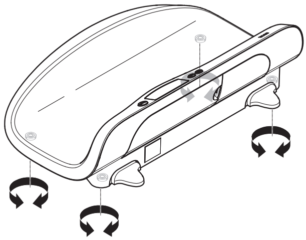
Wagę można używać z zasilaczem sieciowym dostępnym jako akcesoria.

OSTRZEŻENIE!
Niebezpieczeństwo spowodowania szkody na zdrowiu i uszkodzenia urządzenia wskutek używania niewłaściwych zasilaczy sieciowych
Zasilacze sieciowe dostępne w handlu mogą dostarczać wyższe napięcie, niż jest to na nich podane. Waga może się przegrzać, zapalić, stopić lub może dojść do zwarcia.
– Należy stosować wyłącznie oryginalne zasilacze sieciowe firmy seca z zintegrowaną wtyczką o napięciu wyjściowym 9 V lub regulowanym 12 V.



1. Włożyć wtyczkę (właściwą do stosowanego rodzaju zasilania) do zasilacza sieciowego.
2. Włożyć wtyczkę do gniazda przyłączeniowego wagi.
3. Podłączyć zasilacz sieciowy do gniazda sieciowego.

4.2 Ustawienie wagi



Waga dostarczana jest w stanie zmontowanym.

UWAGA!
Ryzyko błędnego pomiaru wskutek niewłaściwego ustawienia wagi
Ustawienie wagi w taki sposób, że jej obudowa będzie się na czymś opierać, np. będzie leżeć na ręczniku, spowoduje błędny pomiar masy ciała.

– Wagę należy ustawić tak, aby kontakt z podłożem miały wyłącznie śruby poziomujące.

1. Wagę należy postawić na stabilnym, równym podłożu.
2. Wagę należy wypoziomować kręcąc śrubami poziomującymi.

5. OBSŁUGA

5.1 Ważenie

OSTRZEŻENIE!
Niebezpieczeństwo ciężkiego uszkodzenia ciała niemowlęcia wskutek upadku
Wagi dla niemowląt stawiane są często na powierzchniach znajdujących się na stosunkowo dużej wysokości. Upadek niemowlęcia z takiej powierzchni może prowadzić do ciężkich, nieodwracalnych uszkodzeń ciała lub śmierci.

– Niemowlęcia leżącego na wadze nie wolno nigdy pozostawiać bez opieki.

Rozpoczęcie ważenia



1. Upewnić się, że waga nie jest obciążona.
2. Nacisnąć przycisk Start.
   Na wyświetlaczu ukazuje się komunikat SECA, następnie wszystkie elementy wyświetlacza zostają krótko wyświetlone.
   Waga jest gotowa do pracy, jeśli na wyświetlaczu pojawi się komunikat 0.000.
   Jeśli waga jest podłączona do zasilacza sieciowego, wówczas na wyświetlaczu pojawia się symbol ⏚.
3. Położyć niemowlę na wadze.



4. Odczytać wynik pomiaru.

Tar

Dzięki funkcji TARA mamy pewność, że dodatkowy przedmiot (np. ręcznik czy nakładka na wagę) nie wpłynie na wynik ważenia.

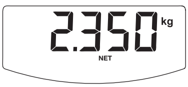
UWAGA!
Ryzyko błędnego pomiaru wskutek niewłaściwego ustawienia wagi
Jeśli dodatkowy przedmiot, np. duży ręcznik będzie dotykał powierzchni na której stoi waga, spowoduje to błędny pomiar masy ciała.
– Upewnić się, że dodatkowe przedmioty leżą wyłącznie na powierzchni wagi.



1. Położyć dodatkowy przedmiot na wadze.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Strzałka (**hold/tare**), aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „NET“.



3. Poczekać, aż komunikat przestanie migać i w jego miejsce pojawi się 0.000.
4. Położyć niemowlę na wadze.



5. Odczytać wynik pomiaru.
   Ciężar przedmiotu dodatkowego został automatycznie odliczony.
6. By wyłączyć funkcję TARA należy nacisnąć i przytrzymać przycisk Strzałka (**hold/tare**), aż zniknie komunikat „NET“ lub wyłączyć wagę.



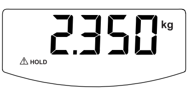
WSKAZÓWKA:
Maksymalny ciężar pokazywany przez wagę zmniejsza się o ciężar już położonych przedmiotów.

Zatrzymanie wyniku pomiaru (HOLD)

Dzięki aktywacji funkcji HOLD wartość pomiaru wyświetla się także po zdjęciu niemowlęcia z wagi. Najpierw można zaopiekować się niemowlęciem, a później zanotować wartość pomiaru.



1. Obciążyć wagę.
2. Nacisnąć krótko przycisk Strzałka (**hold/tare**).
   Wyświetlacz miga do momentu, aż wynik pomiaru masy ciała będzie stabilny. Następnie wartość pomiaru wyświetla się w sposób ciągły. Wyświetla się symbol ⚠ (funkcja niesprawdzona przy legalizacji wagi) i komunikat „HOLD“.





3. By wyłączyć funkcję HOLD należy krótko nacisnąć przycisk Strzałka (**hold/tare**).
   Symbol ⚠ i komunikat „HOLD“ znikną.

   WSKAZÓWKA:
   Przy włączonej funkcji Autohold wartość pomiaru wyświetla się automatycznie w sposób ciągły. patrz „Włączenie funkcji Autohold (Ahold)” na stronie 188.

Przesłanie wyników pomiaru do bezprzewodowego urządzenia odbiorczego

Jeśli waga jest połączona z siecią bezprzewodową **seca 360° wireless**, wyniki pomiaru można przesłać do urządzeń odbiorczych (drukarka bezprzewodowa, PC z modułem bezprzewodowym USB). Wystarczy jedno naciśnięcie przycisku.



♦ Nacisnąć przycisk Enter (**send/print**).
  – Krótkie naciśnięcie przycisku: wyniki pomiaru zostają przesłane do wszystkich urządzeń odbiorczych
  – Długie naciśnięcie przycisku: wynik pomiaru jest drukowany na drukarce bezprzewodowej

Wyłączenie wagi

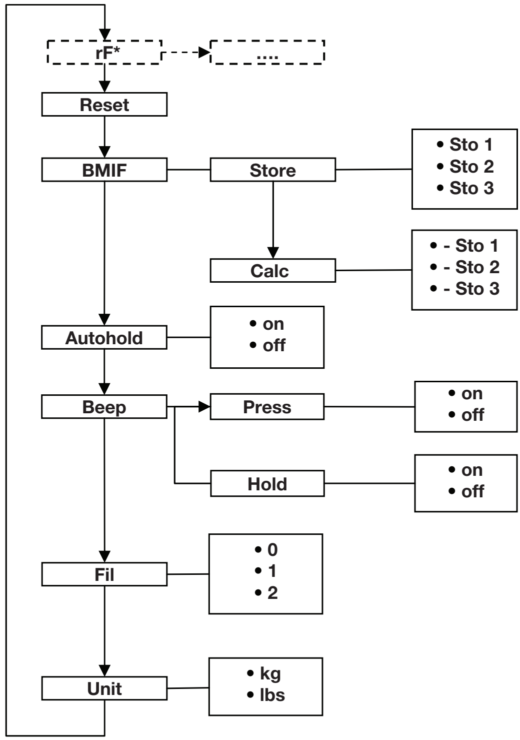


♦ Nacisnąć przycisk Start.

  WSKAZÓWKA:
  Przy zasilaniu bateryjnym waga, jeśli nie jest obciążona, wyłącza się automatycznie po krótkim czasie.

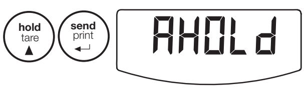
5.2 Korzystanie z innych funkcji

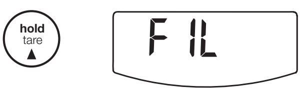
W menu wagi do dyspozycji są również inne funkcje. Wagę można skonfigurować optymalnie do potrzeb.

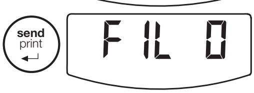


* Opis punktu menu „rF“ znajduje się w rozdziale “Używanie wagi w grupie urządzeń bezprzewodowych” na stronie 192.

Nawigacja w menu



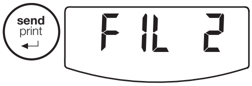




1. Włączyć wagę.
2. Nacisnąć i przytrzymać równocześnie przycisk Enter i przycisk Strzałka.
   Ostatnio wybrany punkt menu pojawia się na wyświetlaczu (tutaj: Autohold „Ahold“).
3. Naciskać wielokrotnie przycisk Strzałka do czasu, aż szukany punkt menu pojawi się na wyświetlaczu (tutaj: filtrowanie „Fil“).
4. Zatwierdzić wybór przyciskiem Enter.
   Na wyświetlaczu pojawia się aktualne ustawienie dla danego punktu menu lub podmenu (tutaj stopień „0“).



5. By zmienić ustawienie lub wywołać inne podmenu, należy naciskać wielokrotnie przycisk Strzałka do czasu, aż szukany punkt menu pojawi się na wyświetlaczu (tutaj: stopień „2“).



6. Zatwierdzić ustawienie przyciskiem Enter.
   Następuje automatyczne wyjście z menu.
7. By wprowadzić kolejne ustawienia, należy ponownie wywołać menu i postępować w opisany wyżej sposób.

   WSKAZÓWKA:
   Jeśli przez ok. 24 sekundy żaden przycisk nie zostanie naciśniety, następuje automatyczne wyjście z menu.

Korzystanie z funkcji BMIF

Dzięki funkcji BMIF (BMIF: Breast Milk Intake Function) można określić ilość pokarmu spożytego przez niemowlę w trakcie jednego karmienia. W tym celu należy zapisać w pamięci aktualną masę ciała. Po karmieniu wywołać z pamięci zapisaną masę ciała i ponownie zważyć niemowlę. Waga oblicza różnicę, a tym samym ilość spożytego pokarmu.



1. Włączyć wagę.
2. Położyć niemowlę na wadze przed karmieniem.
   Aktualna masa ciała zostaje wyświetlona.



3. Wybrać w menu punkt BMIF.
   Symbol „Funkcja BMIF“ zostaje wyświetlony.
4. Zatwierdzić wybór.



5. Wybrać punkt menu Sto.
   Symbol „Wybór pozycji zapisu“ zostaje wyświetlony.



6. Zatwierdzić wybór.
   Zostaje wyświetlony komunikat Sto 1.
   Symbol „Wybór pozycji zapisu“ zostaje wyświetlony.
   Na wyświetlaczu migają strzałki.



7. Wybrać jedną z trzech pozycji zapisu (tutaj: 2).
8. Zatwierdzić wybór.
   Aktualna wartość pomiaru zostaje zapisana.



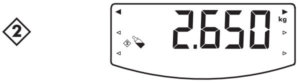
9. Po karmieniu niemowlę położyć ponownie na wadze.



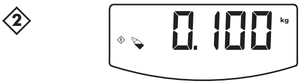
10. Wybrać w menu punkt BMIF (Breast Milk Intake Function).
11. Zatwierdzić wybór.



12. Wybrać punkt menu CALC.
13. Zatwierdzić wybór.
14. Wybrać pozycję zapisu, pod którą zapisana została początkowa masa ciała niemowlęcia (tutaj: 2).
    Na wyświetlaczu migają strzałki.



15. Zatwierdzić wybór.
    Różnica masy ciała, a tym samym ilość spożytego pokarmu zostaje wyświetlona.



16. By wyłączyć tę funkcję należy wybrać w menu ponownie punkt BMIF.
17. Zatwierdzić wybór.
    Funkcja jest wyłączona.
    Następuje automatyczne wyjście z menu.

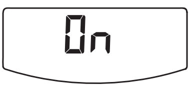
Włączenie funkcji Autohold (Ahold)

Dzięki włączeniu funkcji Autohold, przy każdym ważeniu wynik pomiaru wyświetla się także po zdjęciu niemowlęcia z wagi. Nie ma potrzeby ręcznego włączania funkcji Hold przy każdym ważeniu.

WSKAZÓWKA:
W niektórych modelach funkcja ta jest włączona fabrycznie. W razie potrzeby można tę funkcję wyłączyć.



1. Wybrać w menu punkt „Ahold“.
2. Zatwierdzić wybór.
   Aktualne ustawienie pojawia się na wyświetlaczu.

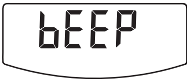


3. Wybrać żądane ustawienie:
   – On
   – Off
4. Zatwierdzić wybór.
   Następuje automatyczne wyjście z menu.

Włączenie sygnału dźwiękowego (BEEP)

Można ustawić, by przy każdym naciśnięciu przycisku oraz przy osiągnięciu stabilnej wartości pomiaru słyszalny był sygnał dźwiękowy. Ma to znaczenie przy funkcji Hold/Autohold.

WSKAZÓWKA:
Funkcja „Sygnał dźwiękowy przy stabilnej wartości pomiaru“ jest włączona fabrycznie.
W razie potrzeby można tę funkcję wyłączyć.



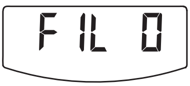


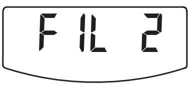


1. Wybrać w menu punkt „BEEP“.
2. Zatwierdzić wybór.
3. Wybrać punkt menu:
   - Press: sygnał dźwiękowy przy naciśnięciu przycisku
   - Hold: sygnał dźwiękowy przy stabilnej wartości pomiaru.
4. Zatwierdzić wybór.
   Aktualne ustawienie pojawia się na wyświetlaczu.
5. Wybrać żądane ustawienie:
   - On
   - Off
6. Zatwierdzić wybór.
   Następuje automatyczne wyjście z menu.
7. By włączyć sygnały dźwiękowe także dla drugiej funkcji, należy powtórzyć powyższe czynności.

Ustawienie filtrowania (Fil)





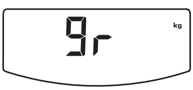


Dzięki filtrowaniu (Fil = filtr) można zmniejszyć wpływ zakłóceń mechanicznych na proces pomiaru (spowodowanych np. przez poruszenie się pacjenta).

1. Wybrać w menu punkt „Fil“.
2. Zatwierdzić wybór.
   Aktualne ustawienie pojawia się na wyświetlaczu.
3. Wybrać stopień filtrowania.
   - 0: słabe filtrowanie
   - 1: średnie filtrowanie
   - 2: silne filtrowanie
4. Zatwierdzić wybór.
   Następuje automatyczne wyjście z menu.

Przełączanie jednostek wagi (Unit)







W wagach nie posiadających legalizacji można wybrać jednostkę (Unit), w której wyświetlana będzie masa ciała.

1. Wybrać w menu punkt „Unit“.
2. Zatwierdzić wybór.
   Aktualne ustawienie pojawia się na wyświetlaczu.
   Wybrać jednostkę, w której ma być wyświetlana masa ciała:
   - kilogramy (kg)
   - funty (lbs)
3. Zatwierdzić wybór.
   Następuje automatyczne wyjście z menu.

Przywrócenie ustawień fabrycznych (RESET)

Ustawienia fabryczne można przywrócić dla następujących funkcji:

Funkcja	Ustawienie fabryczne
Autohold (Ahold)	zależnie od modelu
Sygnał dźwiękowy (Press)	off
Sygnał dźwiękowy (Hold)	on
Filtrowanie (Fil)	0
Wartość zapisu Breast Milk Intake Function (BMIF)	0 kg
Jednostka wagi	kg
Moduł bezprzewodowy (SYS)	off
Autosend (Asend)	off
Autoprint (APrt)	off

WSKAZÓWKA:
Przy przywracaniu ustawień fabrycznych moduł bezprzewodowy zostaje wyłączony. Informacje odnośnie istniejących grup urządzeń bezprzewodowych zostają zachowane. Nie ma potrzeby ponownego definiowania grup urządzeń bezprzewodowych.



1. Wybrać w menu punkt „Reset“.
2. Zatwierdzić wybór.
   Następuje automatyczne wyjście z menu.
3. Wyłączyć wagę.
   Ustawienia fabryczne zostają przywrócone i będą działać po ponownym włączeniu wagi.

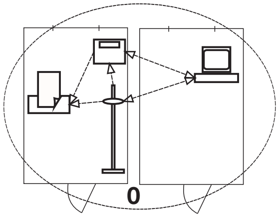
6. SIEĆ BEZPRZEWODOWA SECA 360° WIRELESS

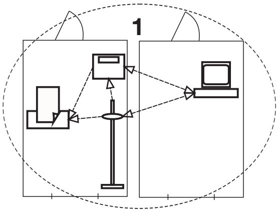
6.1 Wprowadzenie

Niniejsze urządzenie wyposażone jest w moduł bezprzewodowy. Moduł bezprzewodowy umożliwia bezprzewodowe przesłanie wyników pomiaru do analizy i dokumentacji. Dane można przesłać do następujących urządzeń:

- drukarka bezprzewodowa seca
- PC z modułem bezprzewodowym USB seca

Grupy urządzeń bezprzewodowych seca





Sieć bezprzewodowa **seca 360° wireless** pracuje z grupami urządzeń bezprzewodowych. Grupa urządzeń bezprzewodowych to wirtualna grupa urządzeń nadawczych i odbiorczych. W przypadku używania większej liczby urządzeń nadawczych i odbiorczych tego samego typu, z niniejszym urządzeniem można zdefiniować do 3 grup urządzeń bezprzewodowych (0, 1, 2) .

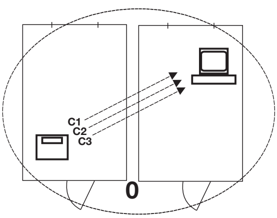
Zdefiniowanie większej ilości grup urządzeń bezprzewodowych zapewnia niezawodny i prawidłowo zaadresowany przesył wartości pomiaru, w sytuacji gdy w kilku podobnie wyposażonych pomieszczeniach korzysta się równocześnie z podobnych urządzeń.

Maksymalna odległość miedzy urządzeniem nadawczym a odbiorczym wynosi ok. 10 metrów. Pewne miejscowe właściwości, jak np. grubość i rodzaj ścian mogą zmniejszać zasięg.

W jednej grupie urządzeń bezprzewodowych możliwa jest kombinacja następujących urządzeń:

- 1 waga dla niemowląt
- 1 waga osobowa
- 1 wzrostomierz
- 1 drukarka bezprzewodowa seca
- 1 PC z modułem bezprzewodowym USB seca

Kanały



W obrębie jednej grupy urządzeń bezprzewodowych urządzenia komunikują się na trzech kanałach (C1, C2, C3). Zapewnia to niezawodny i niezakłócony przesył danych.

Przy definiowaniu grupy urządzeń bezprzewodowych przy użyciu niniejszej wagi, urządzenie proponuje trzy kanały, które zapewniają optymalny przesył danych. Zaleca się użycie zaproponowanych numerów kanałów.

Numery kanałów (0 do 99) można również wybrać ręcznie, np. jeśli chce się zdefiniować więcej grup urządzeń bezprzewodowych.

By zapewnić niezakłócony przesył danych, kanały muszą leżeć wystarczająco daleko od siebie. Zaleca się odstęp co najmniej 30. Każdy numer kanału może być wykorzystany tylko raz.

Przykładowa konfiguracja: numery kanałów w przypadku definiowania 3 grup urządzeń bezprzewodowych w obrębie jednego ośrodka zdrowia:

- grupa urządzeń bezprzewodowych 0: C1=0, C2=30, C3=60
- grupa urządzeń bezprzewodowych 1: C1=10, C2=40, C3=70
- grupa urządzeń bezprzewodowych 2: C1=20, C2=50, C3=80

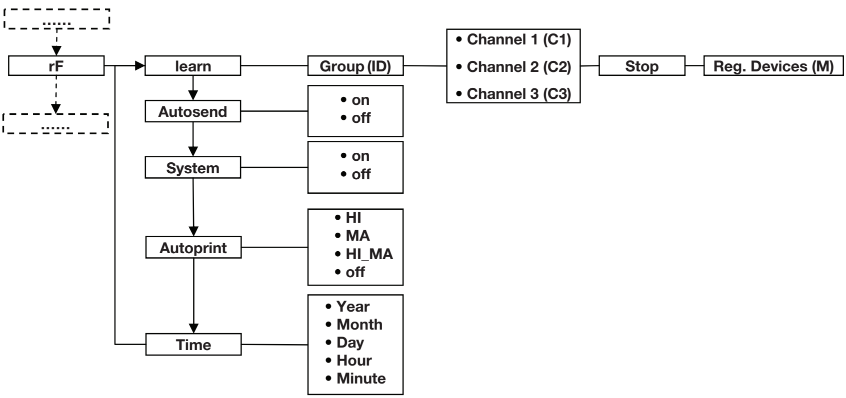
Rozpoznanie urządzeń

Po zdefiniowaniu grupy urządzeń bezprzewodowych przy użyciu wagi, waga szuka innych aktywnych urządzeń z systemu **seca 360° wireless**. Rozpoznane urządzenia wyświetlają się na wyświetlaczu wagi jako moduły (np. MO 3). Cyfry mają następujące znaczenie:

- 1: waga osobowa
- 2: wzrostomierz
- 3: drukarka bezprzewodowa
- 4: PC z modułem bezprzewodowym USB seca
- 7: waga dla niemowląt
- 5, 6 i 8-12: zarezerwowane na wypadek rozszerzenia systemu

6.2 Używanie wagi w grupie urządzeń bezprzewodowych

Wszystkie funkcje potrzebne do używania urządzenia w grupie urządzeń bezprzewodowych seca znajdują się w podmenu „rF“. Informacje odnośnie tego jak poruszać się w menu znajdują się strona 186.



Włączenie modułu bezprzewodowego (SYS)

Urządzenie dostarczane jest z wyłączonym modułem bezprzewodowym. Należy go włączyć, zanim zdefiniuje się grupę urządzeń bezprzewodowych.

WSKAZÓWKA:
Włączenie modułu bezprzewodowego powoduje zwiększenie zużycia prądu przez urządzenie. Do używania urządzenia w sieci bezprzewodowej zaleca się stosowanie zasilacza.

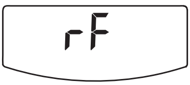




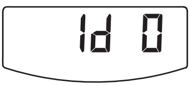
1. Włączyć urządzenie.
2. W podmenu „rf“ wybrać punkt menu „SYS“.
3. Zatwierdzić wybór.
4. Wybrać ustawienie „on“.
5. Zatwierdzić wybór.
   Następuje automatyczne wyjście z menu.

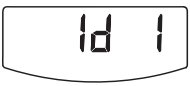
Definiowanie grupy urządzeń bezprzewodowych (Lrn)

W celu zdefiniowania grupy urządzeń bezprzewodowych należy postępować w następujący sposób:









1. Włączyć urządzenie.
2. Przywołać menu.
3. Wybrać w menu punkt „rF“.
4. Zatwierdzić wybór.
5. W podmenu „rf“ wybrać punkt menu „lrn“ (learn).
6. Zatwierdzić wybór.
   Aktualnie ustawiona grupa urządzeń bezprzewodowych (tutaj: grupa urządzeń bezprzewodowych 0 „ID 0”) pojawia się na wyświetlaczu.
   Jeśli grupa urządzeń bezprzewodowych „0“ już istnieje, a chcemy zdefiniować kolejną grupę urządzeń bezprzewodowych, należy przy użyciu przycisku Strzałka wybrać inne ID (tutaj: grupa urządzeń bezprzewodowych 1 „ID 1“).
7. Zatwierdzić wybór grupy urządzeń bezprzewodowych.
   Urządzenie proponuje numer kanału dla kanału 1 (tutaj C1 „0“).
   Można przyjąć zaproponowany numer kanału lub ustawić inny numer kanału przy użyciu przycisku Strzałka.



8. Zatwierdzić wybór dla kanału 1.



Urządzenie proponuje numer kanału dla kanału 2 (tutaj C2 „30“).

Można przyjąć zaproponowany numer kanału lub ustawić inny numer kanału przy użyciu przycisku Strzałka.

WSKAZÓWKA:
Dwucyfrowe numery kanałów zapisywane są bez spacji. Komunikat „C230“ oznacza: Kanał „2”, numer kanału „30“.

9. Zatwierdzić wybór dla kanału 2.



Urządzenie proponuje numer kanału dla kanału 3 (tutaj C3 „60“).

Można przyjąć zaproponowany numer kanału lub ustawić inny numer kanału przy użyciu przycisku Strzałka.



10. Zatwierdzić wybór dla kanału 3.

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat StOP.

Urządzenie czeka na sygnały innych bezprzewodowych urządzeń znajdujących się w zasięgu.

WSKAZÓWKA:
Przy podłączaniu niektórych urządzeń do grupy urządzeń bezprzewodowych należy postępować zgodnie ze szczególnymi procedurami. Przestrzegać instrukcji obsługi konkretnego urządzenia.

11. Włączyć urządzenie, które ma być podłączone do grupy urządzeń bezprzewodowych, np. drukarkę bezprzewodową.

Krótki sygnał akustyczny sygnalizuje rozpoznanie drukarki bezprzewodowej.

WSKAZÓWKA:
Po podłączeniu drukarki bezprzewodowej do grupy urządzeń bezprzewodowych należy wybrać opcję wydruku (menu\rf\APrt) i ustawić godzinę (menu\rf\time).

12. Czynność 11. powtórzyć dla wszystkich urządzeń, które mają być podłączone do tej grupy urządzeń bezprzewodowych.

13. Nacisnąć przycisk Enter, by zakończyć wyszukiwanie.



14. Nacisnąć przycisk Strzałka, by wyświetlić wszystkie urządzenia, które zostały rozpoznane (tutaj: Mo 3 dla drukarki bezprzewodowej).

    Jeśli do grupy urządzeń bezprzewodowych podłączonych zostało więcej urządzeń, należy wielokrotnie nacisnąć przycisk Strzałka, by upewnić się, że wszystkie urządzenia zostały przez wagę rozpoznane.
15. Nacisnąć przycisk Enter by wyjść z menu lub odczekać, aż nastąpi automatyczne wyjście z menu.

Włączenie przesyłu automatycznego (ASend)

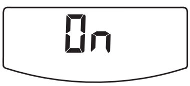
Urządzenie można tak skonfigurować, by wyniki pomiaru były przesyłane automatycznie do wszystkich urządzeń odbiorczych (np.: drukarka bezprzewodowa, PC z modułem bezprzewodowym USB) gotowych do odbioru i podłączonych do tej samej grupy urządzeń bezprzewodowych.

WSKAZÓWKA:
Przy używaniu drukarki bezprzewodowej należy się upewnić, że opcja wydruku nie została ustawiona na „off” (patrz „Wybór opcji wydruku (APrt)” na stronie 195).

1. Włączyć urządzenie.



2. W podmenu „rf“ wybrać punkt menu „ASend“ i zatwierdzić wybór.



3. Wybrać ustawienie „on“ i zatwierdzić wybór. Następuje automatyczne wyjście z menu.

Wybór opcji wydruku (APrt)

Urządzenie można tak skonfigurować, by wyniki pomiaru były automatycznie drukowane na drukarce bezprzewodowej podłączonej do grupy urządzeń bezprzewodowych.

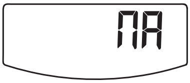
WSKAZÓWKA:
Funkcja ta jest dostępna tylko wtedy, gdy drukarka bezprzewodowa seca podłączona została do grupy urządzeń bezprzewodowych przy użyciu funkcji „learn“.

1. Włączyć urządzenie.



2. W podmenu „rf“ wybrać punkt menu „APrt“ i zatwierdzić wybór.

3. Wybrać ustawienie odpowiednie do kombinacji urządzeń:



   – HI: wyniki pomiaru ze wzrostomierzy (w tym modelu brak tej funkcji)
   – MA: wyniki pomiaru z wag
   – HI_MA: wyniki pomiaru ze wzrostomierzy i wag (w tym modelu brak tej funkcji)
   – off: brak automatycznego wydruku, drukowanie następuje tylko przez długie naciśnięcie przycisku Enter w trakcie ważenia.
4. Zatwierdzić wybór.
   Następuje automatyczne wyjście z menu.

Ustawienie godziny (Time)

System można tak skonfigurować, że drukarka bezprzewodowa będzie automatycznie dodawać datę i godzinę do wyników pomiaru. W tym celu należy ustawić datę i godzinę w wadze i przesłać te dane do wewnętrznego zegara drukarki bezprzewodowej.

WSKAZÓWKA:
Funkcja ta jest dostępna tylko wtedy, gdy drukarka bezprzewodowa seca podłączona została do grupy urządzeń bezprzewodowych przy użyciu funkcji „learn”.





1. Włączyć urządzenie.
2. W podmenu „rf“ wybrać punkt menu „Time”.
3. Zatwierdzić wybór.
   Na wyświetlaczu pojawia się aktualne ustawienie roku „rok (Year)”.
4. Ustawić właściwy rok.
5. Zatwierdzić wybór.
6. Powtórzyć czynności 3. i 4. odpowiednio dla ustawień „miesiąc“ (Mon), „dzień“ (dAY), „godzina“ (hour) i „minuta“ (Min).
7. Za każdym razem zatwierdzić wybór.
   Po zatwierdzeniu ustawienia minuty następuje automatyczne wyjście z menu.
   Ustawienia zostaną przesłane automatycznie do drukarki bezprzewodowej.
   Drukarka bezprzewodowa dodaje automatycznie datę i godzinę do każdego wydruku.

WSKAZÓWKA:
W celu dalszej obsługi drukarki bezprzewodowej należy przestrzegać instrukcji obsługi drukarki bezprzewodowej.

7. CZYSZCZENIE

Szalkę i obudowę wagi czyścić w razie potrzeby środkami czyszczącymi używanymi w gospodarstwie domowym lub środkami dezynfekcyjnymi dostępnymi w handlu. Przestrzegać wskazówek producenta.

8. CO ROBIĆ, JEŻELI…?

Zakłócenie	Przyczyna/Naprawa
… przy obciążeniu nie wyświetla się wynik ważenia?	Waga nie ma zasilania - Sprawdzić, czy waga jest włączona - Sprawdzić, czy są włożone baterie
… przed rozpoczęciem ważenia nie pojawia się 0.000?	Waga została obciążona przed włączeniem - Zdjąć obciążenie z wagi - Wyłączyć i ponownie włączyć wagę
… jakiś segment ciągle się świeci lub nie świeci się w ogóle?	W danym miejscu występuje usterka - Zgłosić do serwisu
… pojawia się symbol  **?**	Słabe baterie - W najbliższych dnia założyć nowe baterie
… pojawia się symbol bAtt?	Rozładowane baterie - Założyć nowe baterie
… pojawia się symbol StOP?	Przekroczono maksymalne obciążenie - Zdjąć obciążenie z wagi
… pojawia się symbol tEMP?	Temperatura otoczenia wagi jest za wysoka lub za niska - Ustawić wagę w temperaturze otoczenia od +10 °C do +40 °C - Odczekać ok. 15 minut, aż waga dopasuje się do temperatury otoczenia

Zakłócenie	Przyczyna/Naprawa
... jeśli po włączeniu wagi przy pierwszym przesyłaniu wyników pomiaru słyszalne są dwa sygnały dźwiękowe?	• Urządzenie nie mogło przesłać wyników pomiaru do bezprzewodowego urządzenia odbiorczego (drukarka bezprzewodowa seca lub PC z bezprzewodowym modułem USB seca) – Upewnić się, że waga podłączona została do sieci bezprzewodowej – Upewnić się, że urządzenie odbiorcze jest włączone • Odbiór jest zakłócany przez znajdujące się w pobliżu urządzenia HF (np. telefony komórkowe) - Zachować minimalny odstęp wielkości 1 metra od urządzeń HF do urządzeń nadawczych i odbiorczych w sieci bezprzewodowej seca **WSKAZÓWKA:** Jeśli zakłócenie nie zostanie usunięte, przy kolejnych próbach przesłania danych nie będzie słyszalne żadne akustyczne ostrzeżenie.
...w menu rf widoczny jest tylko punkt „SYS“?	• Moduł bezprzewodowy jest wyłączony - Włączyć moduł bezprzewodowy (patrz „Włączenie modułu bezprzewodowego (SYS)” na stronie 193)
...w menu rf widoczne są tylko punkty „SYS“ i „lrn“?	• Moduł bezprzewodowy jest włączony a nie została zdefiniowana żadna grupa urządzeń bezprzewodowych - Zdefiniować grupę urządzeń bezprzewodowych (patrz „Definiowanie grupy urządzeń bezprzewodowych (Lrn)” na stronie 193)
... w menu rf niewidoczne są punkty „APrt“ i „Time“?	• Żadna drukarka bezprzewodowa nie została podłączona do grupy urządzeń bezprzewodowych - Zgłosić drukarkę bezprzewodową do grupy urządzeń bezprzewodowych korzystając z punktu menu „lrn“ (patrz „Definiowanie grupy urządzeń bezprzewodowych (Lrn)” na stronie 193)
… pojawia się symbol Er:H: 1 1?	Waga jest obciążona za bardzo lub nierówno - Zdjąć obciążenie z wagi lub rozłożyć równo ciężar - Uruchomić ponownie wagę

Zakłócenie	Przyczyna/Naprawa
… pojawia się symbol Er:H: 12?	Waga została włączona ze zbyt dużym obciążeniem - Zdjąć obciążenie z wagi - Uruchomić ponownie wagę
… pojawia się symbol Er:H: 16?	Waga została wprowadzona w drgania własne i nie można wyznaczyć punktu zero - Nie dotykać wózka czy stołu, na którym stoi waga - Uruchomić ponownie wagę
… jeśli przy wciśniętym przycisku Enter (**send/ print**) **pojawia się symbol Er:H:71?**	Brak możliwości przesyłu danych, moduł bezprzewodowy wyłączony - Włączyć moduł bezprzewodowy (patrz „Włączenie modułu bezprzewodowego (SYS)” na stronie 193)
… jeśli przy wciśniętym przycisku Enter (**send/ print**) **pojawia się symbol Er:H:72?**	Brak możliwości przesyłu danych, niezdefiniowana grupa urządzeń bezprzewodowych - Zdefiniować grupę urządzeń bezprzewodowych (patrz „Definiowanie grupy urządzeń bezprzewodowych (Lrn)” na stronie 193)

9. KONSERWACJA

9.1 Informacje odnośnie konserwacji

Fabrycznie nowa waga seca waży z dokładnością powyżej ± 0,3 %. Aby w przyszłości utrzymać taki sam poziom dokładności, produkt należy starannie ustawić i regularnie przeprowadzać jego konserwację. Zaleca się przeprowadzanie konserwacji co 3-5 lat, w zależności od częstotliwości używania wagi.

UWAGA!
Ryzyko błędnego pomiaru wskutek nieprawidłowej konserwacji

– Konserwacje i naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis.
– Adres serwisu w pobliżu Państwa miejsca zamieszkania można znaleźć na stronie www.seca.com lub prosimy o wysłanie do nas emaila na adres service@seca.com z prośbą o informację.

10. DANE TECHNICZNE

Dane techniczne seca 374	
Wymiary • głębokość • szerokość • wysokość	 358 mm 620 mm 190 mm
Masa własna	3,5 kg
Temperatura pracy	+10° C do +40°C
Wysokość cyfr	21 mm
Zasilanie	baterie zasilacz sieciowy (opcjonalnie)
Pobór prądu • przy wyłączonym module bezprzewodowym • przy włączonym module bezprzewodowym	 ok. 32 mA ok. 50 mA
Maksymalny czas pracy przy zasilaniu bateryjnym • przy wyłączonym module bezprzewodowym • przy włączonym module bezprzewodowym	 ok. 5.600 minut zalecane użycie zasilacza sieciowego
EN 60 601-1: • urządzenie z izolacją ochronną, klasa ochrony II: • urządzenie elektromedyczne, typ B:	 ⧈ 🯅
Maksymalne obciążenie • podzakres ważenia 1 • podzakres ważenia 2	 10 kg / 22 lbs 20 kg / 44 lbs
Zakres tarowania	maks. 20 kg
Działka skali • podzakres ważenia 1 • podzakres ważenia 2	 5 g / 0.2 oz 10 g / 0.5 oz
Dokładność • 0 do 3,5 kg • 3,5 kg do obciążenia maksymalnego • 0 do 7,5 lbs • 7,5 lbs do obciążenia maksymalnego	 ±10 g ±0,3% ±0,5 oz ±0,3%
Bezprzewodowy przesył danych • pasmo częstotliwości • moc nadawania • spełnione normy	 2,433 MHz - 2,480 MHz < 10 mW EN 30028, EN 301 489-1, -17

11. AKCESORIA

Akcesoria	Numer artykułu
Sieć bezprzewodowa seca **seca 360° wireless**: • drukarka bezprzewodowa - **seca 360° Wireless Printer 465** - **seca 360° Wireless Printer Advanced 466** • PC-Software - **seca analytics 105** • moduł bezprzewodowy USB **seca 360° Wireless USB adapter 456**	 wersje właściwe dla danego kraju wersje właściwe dla danego kraju pakiety licencyjne zależne od aplikacji 456-00-00-009
Zasilanie: • zasilacz sieciowy z zintegrowaną wtyczką, Euro: 230 V~ / 50 Hz / 12 V= / 150 mA • zasilacz sieciowy switch mode: 100-240 V~ / 50-60 Hz / 12 V= / 0,5 A	 68-32-10-252 68-32-10-265
Inne akcesoria • podgłówek i podnóżek • wzrostomierz **seca 233**	 418-00-00-009 wersje właściwe dla danego kraju

12. UTYLIZACJA

12.1 Utylizacja urządzenia



Urządzenia nie należy wyrzucać do zwykłych odpadów domowych. Urządzenie należy utylizować w sposób obowiązujący dla zużytych urządzeń elektronicznych. Przestrzegać krajowych regulacji obowiązujących w danym kraju. Więcej informacji udzieli Państwu nasz serwis dostępny pod adresem:

service@seca.com

12.2 Baterie i akumulatory



Zużytych baterii i akumulatorów nie należy wyrzucać do zwykłych odpadów domowych, niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe, czy nie. Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddawania zużytych baterii i akumulatorów w komunalnych

punktach zbiórki lub punktach zbiórki zorganizowanych w miejscach handlowych. Baterie i akumulatory należy oddawać w stanie całkowicie rozładowanym.

13. GWARANCJA

Na wady spowodowane błędami materiałowymi albo produkcyjnymi udzielamy dwuletniej gwarancji, licząc od dnia dostawy. Gwarancja nie obejmuje części ruchomych, takich jak baterie, kable, zasilacze sieciowe, akumulatory itp. Wady objęte gwarancją są usuwane bezpłatnie za okazaniem dowodu zakupu. Inne roszczenia nie będą uwzględniane. Jeżeli urządzenie znajduje się w miejscu innym niż siedziba klienta, koszty transportu w obydwie strony ponosi klient. W przypadku szkód transportowych roszczeń z tytułu gwarancji można dochodzić tylko pod warunkiem, że waga transportowana była w kompletnym, oryginalnym opakowaniu i została zabezpieczona i zamocowana w opakowaniu zgodnie ze stanem oryginalnym. Dlatego należy przechowywać wszystkie elementy opakowania.

Otwarcie urządzenia przez osoby, które nie posiadają wyraźnej autoryzacji producenta, skutkuje wygaśnięciem wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

Klienci zagraniczni dochodzą roszczeń gwarancyjnych bezpośrednio u sprzedawcy w danym kraju.

FOR USA AND CANADA:

seca
seca 374

FCC ID: X6T172A01

IC: 8898A-172A01

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions. (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:
This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:
Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE:
Radiofrequency radiation exposure Information: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Konformitätserklärung
declaration of conformity
Certificat de conformité
Dichiarazione di conformità
Declaratión de conformidad
Overensstemmelsesattest
Försäkran om överensstämmelse
Konformitetserklæring
vaatimuksenmukaisuusvakuutus
Verklaring van overeenkomst
Declaração de conformidade
Δήλωση Συμβατότητας
Prohlášení o shodě
Vastavusdeklaratsioon
Megfelelőségi nyilatkozat
Atitikties patvirtinimas
Atbilstības apliecinājums
Oświadczenie o zgodności
Izjava o skladnosti
Vyhlásenie o zhode
Onay belgesi

17-10-06-358/10 G

Die nichtselbsttätige Säuglingswaage
The non-automatic baby scales
Balance pour nourrissons non automatique
La bilancia no autoazionante per neonati
La báscula para bebés no automática
Den ikke-automatiske babyvægt
Den icke automatiska spädbarnsvågen
Den ikke-automatiske spedbarnsvekten
Ei-automaattinen vauvanvaaka
De niet-automatische zuigelingenweegschaal
A balança não automática para lactentes
Η μη αυτόματη ζυγαριά βρεφών
Váhy s neautomatickou činností pro kojence
Imikute kaalumiseks kasutatavad mitteautomaatkaalud
A nem automatikus mũködésũ csecsemőmérleg
Neautomatinės kūdikių svarstyklės
Manuālie (neautomātiskie) zīdaiņu svari
Nieautomatyczna waga dla niemowląt
Neavtomatska otroška tehtnica
Nesamostatná dojčenská váha
Otomatik olmayan bebek tartısı

seca 374

D … erfüllt die grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 2004/108/EG über die elektromagnetische Verträglichkeit sowie die Normen EN 300 328 und EN 301 489 über elektromagnetische Verträglichkeit und Funkspektrumangelegenheiten.

⚠ Sollte es trotzdem bei der Benutzung der Waage in der Nähe von starken elektromagnetischen Strahlern wie zum Beispiel Mikrowellengeräten, mobilen Telefonen, Handsprechfunkgeräten usw. zu vorübergehenden Störungen bzw. Fehlwägungen kommen, entfernen Sie bitte die Waage von der Störquelle oder schalten Sie die Störquelle aus und wiederholen Sie die Wägung.

GB …meets the fundamental requirements of directive 2004/108/EC governing electromagnetic compatibility and standards EN 300 328 and EN 301 489 governing electromagnetic compatibility and radio spectrum matters.

⚠ If temporary interference and/or inaccurate weighing should nevertheless occur when the scale is used in the vicinity of intensive electromagnetic radiation sources such as microwave appliances, mobile telephones, walkie-talkies and the like, please move the scale away from the interference source or switch off the interference source and repeat the weighing operation.

F …satisfait en substance à la directive 2004/108/CE relative à la compatibilité électromagnétique ainsi qu'aux normes EN 300 328 et EN 301 489 relatives à la compatibilité électromagnétique et au spectre radioélectrique.

⚠ Si toutefois, lors de l'utilisation du pèse-personne à proximité de sources de rayonnement électromagnétique telles que des fours micro-ondes, des téléphones mobiles, des walkies-talkies, etc., des perturbations provisoires ou des erreurs de pesage apparaissaient, veuillez éloigner la balance de la source de perturbations ou déconnectez celle-ci et répétez l'opération de pesage.

I …è fondamentalmente conforme alla direttiva 2004/108/CE in materia di compatibilità elettromagnetica, nonché alle norme EN 300 328 e EN 301 489 in materia di compatibilità elettromagnetica e spettro radio.

⚠ Se, ciò nonostante, quando si utilizza la bilancia nelle vicinanze di forti emettitori di radiazioni elettromagnetiche, come, ad esempio, apparecchi a microonde, telefoni cellulari, radiotelefoni ecc., si dovessero verificare dei disturbi passeggeri o, rispettivamente, errori nella pesatura, allontanate per favore la bilancia dalla sorgente dei disturbi oppure spegnete quest'ultima e ripetete la pesatura.

E …cumple las exigencias básicas de la Directiva 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética, así como las normas EN 300 328 y EN 301 489 sobre compatibilidad electromagnética y cuestiones del espectro radioeléctrico.

⚠ Si a pesar de ello, se produjeran anomalías o malas pesadas temporales al usar la báscula en la proximidad de fuertes emisores electromagnéticos tales como p. ej. microondas, teléfonos móviles, radioteléfonos, etc., aleje la báscula de la fuente causante de las perturbaciones o desconecte esta fuente y repita la pesada.

DK ... opfylder de grundlæggende krav fra direktiv 2004/108/EF om elektromagnetisk fordragelighed samt standarderne EN 300 328 og EN 301 489 om elektromagnetisk fordragelighed og radiospektrumanliggender.

⚠ Skulle der alligevel ved brugen af vægten i nærheden af stærke elektromagnetiske stråler, for eksempel mikrobølgeapparater, mobile telefoner, walkie-talkier osv., forekomme forbigående forstyrrelser eller fejlvejninger, skal De fjerne vægten fra støjkilden eller slukke for støjkilden og gentage vejningen.

S ...uppfyller i sina huvuddrag kraven i direktiv 2004/108/EG om elektromagnetisk kompatibilitet och i normerna EN 300 328 och EN 301 489 om elektromagnetisk kompatibilitet och gnistspektrumfrågor.

⚠ Om vågen används i närheten av starka elektromagnetiska störningskällor som t.ex. mikrougnar, mobiltelefoner, radiosändare osv. och det uppstår övergående störningar eller felaktiga mätningar skall antingen vågen avlägsnas från störningskällan eller störningskällan stängas av och därefter skall vägningen upprepas igen.

N ... oppfyller de grunnleggende kravene i direktiv 2004/108/EF om elektromagnetisk kompatibilitet samt standardene EN 300 328 og EN 301 489 om elektromagnetisk kompatibilitet og ting som angår spekteret av radiosignaler.

⚠ Hvis det allikevel skulle forekomme forbigående forstyrrelser eller feilveiinger ved bruk av vekten i nærheten av sterke elektromagnetiske stråler, som f.eks. mikrobølgeovner, mobiltelefoner, bærbare radiokommunikasjonsapparater etc., skal vekten tas bort fra forstyrrelseskilden eller forstyrrelseskilden slås av og veiingen gjentas.

FIN ... täyttää sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 2004/108/EY sekä sähkömagneettista yhteensopivuutta ja radiospektriasioita koskevien standardien EN 300 328 ja EN 301 489 perusluonteiset vaatimukset.

⚠ Jos tästä huolimatta käytettäessä vaakaa voimakkaiden sähkömagneettisten kenttien kuten esimerkiksi mikroaaltolaitteiden, matkapuhelinten, radiopuhelimien jne. läheisyydessä esiintyy ohimeneviä häiriöitä tai virhepunnituksia, poista vaaka häiriölähteen läheltä tai kytke häiriölähde pois päältä ja toista punnitus.

NL ...voldoet aan de fundamentele eisen van de richtlijn 2004/108/EG be-treffende de elektromagnetische compatibiliteit en aan de normen EN 300 328 en EN 301 489 betreffende elektro-magnetische compatibiliteit en radiospectrumaangelegen-heden.

⚠ Wanneer niettemin bij de toepassing van het apparaat in de nabijheid van sterke elektromagnetische stralen zoals bijv. magnetrons, mobiele telefoons, walkietalkies enz. tijdelijke storingen c.q. foutieve wegingen ontstaan, dient u de weegschaal van de storingsbron te verwijderen of de storingsbron uit te schakelen en de weging te herhalen.

P ... cumpre os requisitos essenciais da directiva 2004/108/CE relativa a compatibilidade electromagnética e das normas EN 300 328 e EN 301 489 relativas a compatibilidade electromagnética e assuntos de espectro radioeléctrico.

⚠ Não obstante, se temporariamente forem detectadas interferências ou pesagens erradas quando a balança for utilizada na proximidade de fontes de forte radiação electromagnética, como sejam aparelhos de microondas, telefones móveis ou aparelhos radiotelefónicos portáteis, afaste a balança da fonte de interferência ou desligue o aparelho causador da interferência e repita a pesagem.

GR ... εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις της Οδηγίας 2004/108/ΕΚ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας όπως επίσης τα πρότυπα EN 300 328 και EN 301 489 περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας και περί θεμάτων ραδιοφάσματος.

⚠ Σε περίπτωση που παρόλα αυτά προκληθούν προσωρινές δυσλειτουργίες ή εσφαλμένες μετρήσεις κατά τη χρήση της ζυγαριάς πλησίον ισχυρών ηλεκτρομαγνητικών ακτινοβολιών όπως για παράδειγμα συσκευών μικροκυμάτων, κινητών τηλεφώνων ή ραδιοασυρμάτων κ.λπ., απομακρύνετε τη ζυγαριά από την πηγή που προκαλεί παράσιτα ή απενεργοποιήστε την πηγή παρασίτων και επαναλάβετε το ζύγισμα.

CZ …splňuje základní požadavky směrnice 2004/108/ES o elektromagnetické kompatibilitě a normy EN 300 328 a EN 301 489 o elektromagnetické kompatibilitě a rádiovém spektru.

⚠ Pokud by přesto docházelo při používání vah v blízkosti silného elektromagnetického záření, např. mikrovlnných přístrojů, mobilních telefonů, vysílaček atd., k přechodným poruchám, popř. chybnému vážení, přemístěte váhy od zdroje rušení nebo zdroj rušení vypněte a vážení zopakujte.

EST ...täidab elektromagnetilise ühilduvuse direktiivi 2004/108/EÜ ja elektromagnetilise ühilduvuse ning ringhäälinguga seonduvate normide EN 300 328 ja EN 301 489 põhilisi nõudeid.

⚠ Kui vaatamata sellele tekivad kaalude kasutamisel tugeva elektromagnetkiirguse, näiteks mikrolaineseadmete, mobiiltelefonide, raadiokäsitelefonide jne lähedal lühiajalised häired või valed kaalumistulemused, paigutage kaalud häireallikast kaugemale või lülitage häireallikas välja ning korrake kaalumist.

HU ...teljesíti a 2004/108/EK elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv alapvető előírásait, valamint az EN 300 328 és az EN 301 489 szabványokat az elektromágneses összeférhetőségi- és rádióspektrum ügyekről.

⚠ Amennyiben a mérleg használata közben, erős elektromágneses sugárzás, pl. mikrohullámú készülékek, mobiltelefonok, walkie-talkie stb. közelében átmeneti zavar vagy hibás mérés fordul elő, távolítsa el a mérleget a zavarforrástól, vagy kapcsolja ki a zavarforrást, majd ismételje meg a mérést.

LT ...išpildo pagrindinius direktyvos 2004/108/EB dėl elektromagnetinio suderinamumo reikalavimus bei normas EN 300 328 ir EN 301 489 dėl elektromagnetinio suderinamumo ir radijo dažnių spektrų dalykų.

⚠ Jeigu naudojant svarstykles šalia stiprių elektromagnetinių spindulių, skleidžiamų, pavyzdžiui, mikrobangų krosnelių, mobiliųjų telefonų, nešiojamų radijų ir pan., vienas įrenginys trikdo kito įrenginio veikimą, patraukite svarstykles toliau nuo tokio prietaiso arba išjunkite elektros maitinimą ir pasverkite iš naujo.

LV ... atbilst direktīvas 2004/108/EK par elektromagnētisko saderību pamata prasībām, kā arī standartiem EN 300 328 un EN 301 489 par elektromagnētisko saderību un radiofrekvenču spektra jautājumiem.

⚠ Tā kā svaru izmantošanas laikā spēcīga elektromagnētiskā starojuma tuvumā, piemēram, pie mikroviļņu iekārtām, mobilajiem telefoniem, rokas skaļruņiem u. tml., iespējami pārejoši traucējumi vai kļūdaini svaru rādījumi, lūdzu, attāliniet svarus no traucējuma avota vai izslēdziet traucējuma avotu un atkārtojiet svaru mērījumus.

PL ...spełnia wymagania dyrektywy 2004/108/WE o kompatybilności elektromagnetycznej, jak również norm EN 300 328 i EN 301 489 dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i zagadnień widma radiowego.

⚠ Jeśli mimo to dojdzie do nieprawidłowego pomiaru wzgl. przejściowych zakłóceń podczas korzystania z wagi w obrębie działania silnych pól elektromagnetycznych, jak np. w pobliżu kuchenek mikrofalowych, telefonów komórkowych, krótkofalówek itp., to należy usunąç wagę z zasięgu działania tego pola bądê wyłączyç êródło zakłóceń i powtórzyç ważenie.

SLO ...izpolnjuje osnovne zahteve direktive 2004/108/ES o elektromagnetni združljivosti ter zahteve standardov EN 300 328 in EN 301 489 o elektromagnetni združljivosti in zadevah v zvezi z radijskim spektrom.

⚠ Če se pri uporabi tehtnice v bližini močnih virov elektromagnetskih polj, kot so na primer mikrovalovne pečice, mobilni telefoni, ročne radijske naprave in podobno, pojavijo motnje ali napačne meritve, odstranite tehtnico z mesta, kjer se motnje pojavljajo, ali izključite vir motenj in ponovno opravite meritev.

SK …spĺňa základné požiadavky smernice 2004/108/ES o elektromagnetickej kompatibilite ako aj normy EN 300 328 a EN 301 489 o elektromagnetickej kompatibilite a záležitostiach rádiového spektra.

⚠ Ak by aj napriek tomu dochádzalo pri používaní váhy v blízkosti silných zdrojov elektromagnetického vyžarovania, ako sú napríklad mikrovlnné rúry, mobilné telefóny, ručné rádiotelefóny, atì. k prechodným poruchám, resp. nesprávnym váženiam, váhu presuňte do väčšej vzdialenosti od zdroja rušenia a váženie zopakujte.

TR ...elektromanyetik uyumluluk ile ilgili 2004/108/AT yönetmeliğinin ve ayrıca elektromanyetik uyumluluk ve radyo tayfi maddeleri hakkında EN 300 328 ve EN 301 489 normlarının temel şartlarını yerine getirmektedir.

⚠ Buna rağmen tartının örn. mikrodalga fırın, mobil telefon, telsiz telefon vs gibi elektromanyetik ısıma yapan cihazların yakınında kullanılması durumunda geçici parazitlenmeler veya hatalı tartımlar meydana gelirse, baskülü parazit kaynağından uzaklaftırın veya parazit kaynağını kapatın ve tartımı tekrarlayın.

Hamburg: Mai 2010



Frederik Vogel
Geschäftsführer Technik
seca gmbh & co. kg.
Hammer Steindamm 9-25
22089 Hamburg
Telefon: +49 40.200 000-0
Telefax: +49 40.200 000-50
ⓘ: www.seca.com